PIAGGIO

OLYMPIA

Ersatzteilkatalog
Spare parts catalog
Catalogue de pièces de rechange
Catálogo de Repuestos

Competence
Competence Memory Display
Competence Word Processor

Service Department

A1

Inhalt

		Seite	Fiche
1.	**Bekleidung**/Housing Carter/Carcasa		
1.1	**Oberteil, Bodenwanne/** Upper housing, Base plate Partie supérieure, Partie inférieure/ Carcasa superior, Carcasa inferior	01-001	A3
2.	**Gestell**/Chassis Chassis/Chasis		
2.1	**Papierführung/** Paper guide Guidage du papier/ Guíapapel	02-001	A7
3.	**Druckwerk**/Printer Bloc d'impression/Unidad impresora		
3.1	**Druckwerks-Gestell, Korrektureinrichtung/** Printer chassis, Correction device Chassis du mécan. d'impress., Bande de correct./ Chasis de unidad impres., Dispositivo de correcc.	03-001	A10
3.2	**Schwenklager, Kartenhalter/** Pivot bearing, Card holder Support pivotante, Fixe-carte/ Soporte basculante, Tarjetero	03-002	A13
4.	**Stromversorgung**/Power supply . Competence WP Alimentation/Fuente de alimentación		
4.1	**Stromversorgung/** Power supply Alimentation/ Fuente de alimentación	04-001	A15
5.	**Elektrik**/Electric Electrique/Parte eléctrica		
5.1	**Steuerelektronik/** Control electronics PCB - Competence Plaque d'électronique/ Placa electrónica de control	05-001	A17
5.2	**Steuerelektronik/** Control electronics PCB - Competence MD Plaque d'électronique/ Placa electrónica de control	05-002	A19
5.3	**Steuerelektronik/** Control electronics PCB - Competence WP Plaque d'électronique/ Placa electrónica de control	05-003	A22
5.4	**Leiterplatte Video-Controller/** PCB video controller - Competence WP Circuit imprimé controleur video/ Placa electrónica video-controller	05-004	A25
5.5	**Leiterplatte Floppy Controller/** PCB floppy controller - Competence MD / WP Circuit imprimé floppy controleur/ Placa electrónica floppy	05-005	A27
6.	**Anzeigen**/Displays Indicateurs/Monitores/displays		
6.1	**Monitor/** Monitor Moniteur/ Monitor	06-001	B3
7.	**Tastatur**/Keyboard Clavier/Teclado		
7.1	**Tastatur/** Keyboard Clavier/ Teclado	07-001	B5
7.2	**Option MF 2-Tastatur f. Schreibmaschine/** Option MF 2 keyboard for typewriter Option MF 2 clavier pour machine à écrire/ Opción MF 2 teclado para máquina de escribir	07-002	B7
8.	**Schnittstellenboxen**/Interface boxes Boîtes interfaces/Unidades de interfaces		
8.1	**Communications-Box, Printer-Box/** Communications box, Printer box Boîte communication, Boîte printer/ Communicacion-Box, Printer-Box	08-001	B8
8.2	**Leiterplatte Centr./V24/** PCB Centr./V24 Circuit imprimé Centr./V24/ Placa electrónica Centr./V24	08-002	B10
8.3	**Leiterplatte CENTRONICS/** PCB CENTRONICS Circuit imprimé CENTRONICS/ Placa electrónica CENTRONICS	08-003	B13

1. Bekleidung/Housing

Carter/Carcasa

1.1 Obertell, Bodenwanne
Upper housing, Base plate
Partie supérieure, Partie inférieure
Carcasa superior, Carcasa inferior

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominación Español	Term English	Farbe Color
1	73.660-1223.1/00	BLENDSCHUTZ VISERA ANTIRREFLEXIVA	ANTIDAZZLE HOOD	F332
2	82.110-4670.2/00	GERAEUSCHSCHUTZABDECKUNG KPL. TAPA ANTIRUIDOS CPL.	NOISE PROTECTOR ASSY.	
3	82.110-4661.1/00	GERAEUSCHSCHUTZABDECKUNG TAPA ANTIRUIDOS	NOISE PROTECTOR	F100
4	73.660-1288.1/00	RASTSCHEIBE DISCO DE ENCLAVAMIENTO	LATCH WASHER	F332
5	82.110-4558.1/00	RASTFEDER FLEJE DE ENCLAVAMIENTO	DETENT SPRING	F332
6	82.210-3070.1/00	FOLIE DISPLAY GEFALTET LAMINA DISPLAY	FOIL DISPLAY	
7	81.200-4555.1/00	HALTEPLATTE PLACA-SOPORTE	RETAINING PLATE	
8	82.110-4560.1/00	DECKEL TAPA	CAP	F332
9	82.110-4652.1/00	BLENDE PANEL Für/for/para Competence	PANEL	
S	82.210-4652.1/00	DISPLAYBLENDE TAPA DEL DISPLAY Für/for/para Competence MD	DISPLAY PANEL	
9	82.410-4652.1/00	BLENDE PANEL Für/for/para Competence WP	PANEL	
10	81.200-4522.1/00	KNOPF F. DISPLAY BOTON PARA DISPLAY	KNOB FOR DISPLAY	
11	678630-000.6/00	LCD-MODUL MODULO LCD	LCD MODULE	
11	678630-300.6/00	LCD-MODUL MODULO LCD	LCD MODULE	
12	81.200-4664.1/00	SCHUTZPLATTE PLACA PROTECTORA	PROTECTOR SHEET	
13	82.110-4616.1/00	BOGENENDANZEIGER INDICADOR FIN DE PAPEL	PAGE END INDICATOR	
14	82.110-4619.1/00	FUEHRUNG GUIA	GUIDE	F333
15	82.110-4610.2/00	PAPIERLEITPLATTE KPL. CHAPA DESVIADORA PAPEL CPL.	PAPER GUIDE PLATE ASSY.	
16	82.110-1040.1/00	PAPIERABLEITER CHAPA DESVIADORA PAPEL	PAPER DIVERTER	F333
17	82.110-4626.1/00	SCHIEBER RTS. DESLIZADOR DER.	SLIDE R.H.	F333

Farbschlüssel siehe Kapitel 30 - Color code see chapter 30
Code couleurs voir chapitre 30 - Codigo de colores vease capitulo 30

1. Bekleidung/Housing

Carter/Carcasa

1.1 Oberteil, Bodenwanne
Upper housing, Base plate
Partie supérieure, Partie inférieure
Carcasa superior, Carcasa inferior

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominacibn Español	Term English	Farbe Color
18	81.300-4580.1/00	BLENDE F. LAUFWERK TAPA UNIDAD DE CINTA	PANEL FOR DRIVE	F332
19	82.210-4645.1/00	KABELFUEHRUNG GUIA CABLE	CABLE GUIDE	
20	82.110-4543.1/00	LAGERZAPFEN PIVOTE-SOPORTE	BEARING	
21	81.200-3538.2/00	LEITUNGSBUENDEL SV MANGUERA DE CABLES SV	CABLE HARNESS SV	
22	82.110-3515.1/00	TRAFOJOCH CHAPA SUJETADORA	TRANSFORMER YOKE	
23	312635-009.6/00	BLECHSCHRAUBE 3.5X12 TORNILLO PARA CHAPA 3.5X12	SELF-TAPPING SCREW 3.5X12	
24	82.110-4520.1/00	KLAMMER ABRAZADERA	CLIP	
25	82.110-4526.1/00	KONTAKTPLATTE PLACA CONDUCTORA	CONTACT PLATE	
26	311426-000.6/00	LINSENSCHRAUBE M4X5 TORNILLO DE LENTEJA M4X5	OVAL-HEADED SCREW M4X5	
27	81.100-3582.1/00	SCHALTERDECKEL INTERRUPTOR DE CUBIERTA	CAP	
28	82.110-3582.2/00	NETZANSCHLUSS KPL. TOMA DE RED CPL. Für/for/para Competence/Com.MD	POWER SUPPLY ASSY.	
28	82.410-3582.2/00	NETZANSCHLUSS KPL. TOMA DE RED CPL. Für/for/para Competence WP	POWER SUPPLY ASSY.	
29	542506-000.6/00	NETZSCHALTER INTERRUPTOR DE RED	POWER SWITCH	
30	542508-000.6/00	SCHALTWIPPE BASCULADOR	ON-OFF SWITCH	
31	81.100-3581.1/00	GEHAEUSE FUER NETZSCHALTER CARCASA PARA INTERRUPTOR DE RED	HOUSING FOR POWER SWITCH	
32	81.100-3560.2/00	LEITERPLATTE NETZFILTER FILTRO DE RED	PCB POWER SUPPLY FILTER	
33	562561-000.6/00	GERAETESTECKER TOMA DE RED Für/for/para Competence/Com.MD	APPLIANCE PLUG	
33	82.400-3592.2/00	GERAETESTECKER KPL. TOMA DE RED CPL. Für/for/para Competence WP	APPLIANCE PLUG ASSY.	
34	82.400-3590.2/00	GERAETESTECKDOSE KPL. ENCHUFE DE MAQUINA CPL. Für/for/para Competence WP	APPLIANCE INLET ASSY.	

Farbschlüssel siehe Kapitel 30 - Color code see chapter 30
Code couleurs voir chapitre 30 - Codigo de colores véase capîtulo 30

1. Bekleidung/Housing

Carter/Carcasa

1.1 Oberteil, Bodenwanne

Upper housing, Base plate
Partie supérieure, Partie inférieure
Carcasa superior, Carcasa inferior

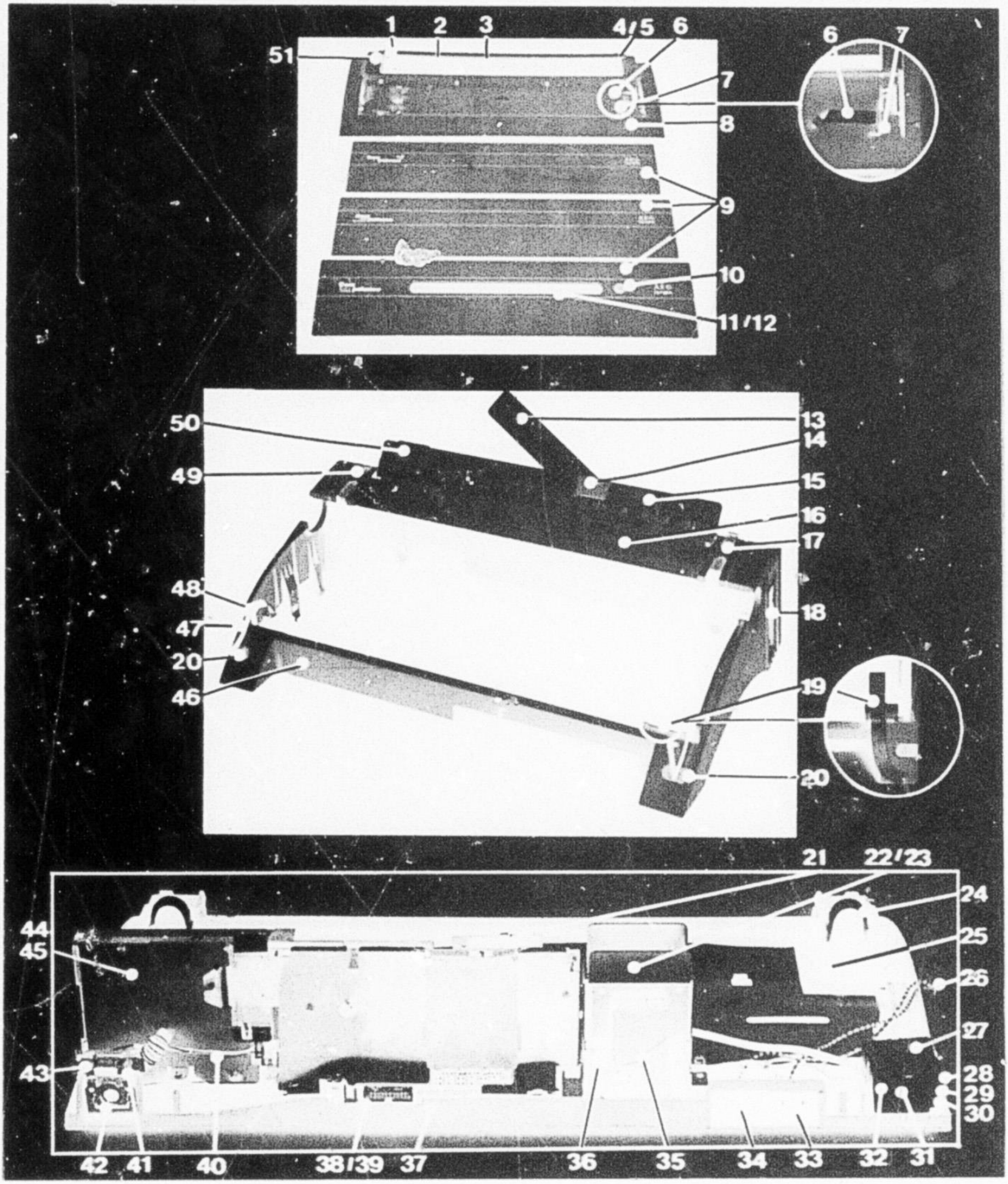
Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominacibn Español	Term English	Farbe Color
35	82.100-3510.2/00	NETZ-TRAFO KPL. 230V TRANSFORMADOR CPL. 230V	TRANSFORMER ASSY. 230V	
36	577923-000.8/00	MASSEBAND CABLE DE MASA	GROUND CABLE	
37	82.110-4516.1/00	BODENWANNE CARCASA INFERIOR Für/for/para Competence/Com.MD	BASE PLATE	F332
37	82.410-4516.1/00	BODENWANNE M. LEITLACK CARCASA INFERIOR CON LACA Für/for/para Competence WP	BASE PLATE	F332
38	561813-000.6/00	FLACHSTECKER 6,3 CONECTOR PLANO 6,3	FLAT CONNECTOR 6,3	
39	312663-000.6/00	SCHRAUBE M2,5X7 TORNILLO M2,5X7	SCREW M2,5X7	
40	81.400-3035.2/00	LEIT.-BUENDEL KPL. VIDEO/MONITOR MANGUERA DE CABLES CPL. VIDEO/MONITOR	CABLE ASSY. FOR VIDEO/MONITOR	
41	312670-069.6/00	LINSEN FURCHSCHR. 3X8 TORNILLO DE LENTEJA 3X8	LENTIL SCREW 3X8	
42	82.110-3025.2/00	LEITUNGSBUENDEL KPL. TASTATUR MANGUERA DE CABLES CPL. TECLADO	CABLE HARNESS ASSY. KEYBOARD	
43	314311-002.6/00	6KT SCHRAUBE M3X10(ADAPT.UNC4) 6KT TORNILLO M3X10(ADAPT.UNC4)	6KT SCREW M3X10(ADAPT.UNC4)	
44	37.410-2000.2/00	FLOPPY DISK LAUFWERK 720KB UNIDAD FLOPPY DISK 720KB	FLOPPY DISK DRIVE 720KB	
44	37.410-2000.5/00	REP.-FLOPPY DISK LAUFWERK 720KB UNIDAD FLOPPY DISK 720KB REP.	EXCH. FLOPPY DISK DRIVE 720KB	
45	81.200-3022.2/00	LEITUNGSBUENDEL KPL. SV/FD MANGUERA DE CABLES CPL. SV/FD	CABLE HARNESS ASSY. SV/FD	
46	82.110-4535.1/00	OBERTEIL CARCASA SUPERIOR	UPPER HOUSING	F332
47	82.110-4562.2/00	LENKER KPL. GUIA CPL.	GUIDE ASSY.	
48	083403-000.6/00	ZUGFEDER MUELLE TENSOR	TENSION SPRING	
49	82.110-4625.1/00	SCHIEBER LKS. DESLIZADOR IZQ.	SLIDE L.H.	F333
50	82.110-4621.1/00	PAPIERANLAGE LKS GUIA PARA EL PAPEL IZQ.	PAPER GUIDE L.H.	F332
51	82.110-4662.1/00	REIBEINSATZ FRICCIONADOR	FRICTION INSERT	
O.ILLUSTR.	82.100-1196.1/00	TRANSPORTSICHERUNG PROTECCION PARA TRANSPORTE	TRANSPORT SAFETY DEVICES	
O.ILLUSTR.	82.100-4672.1/00	TRANSPORTSICHERUNG PROTECCION PARA TRANSPORTE	TRANSPORT SAFETY DEVICES	
O.ILLUSTR.	82.110-4723.1/00	SCHUTZHAUBE COMPETENCE FUNDA COMPETENCE	DUST COVER COMPETENCE	

Farbschlüssel siehe Kapitel 30 - Color code see chapter 30
Code couleurs voir chapitre 30 - Codigo de colores véase capitulo 30

1. Bekleidung/Housing

Carter/Carcasa

1.1 Oberteil, Bodenwanne
Upper housing, Base plate
Partie supérieure, Partie inférieure
Carcasa superior, Carcasa inferior



2. Gestell/Chassis
Chassis/Chasis

2.1 Papierführung
Paper guide
Guidage du papier
Guíapapel

Pos.-Nr./Baugr. / Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. / Ref. no.	Benennung Deutsch / Denominación Español	Term English	Farbe / Color
1	82.110-1035.1/01	WALZENLAGER SOPORTE DEL RODILLO IMPRESION	PLATEN BEARING	
2	82.110-1658.1/00	PAPIERLOESER LIBERAPAPEL	PAPER RELEASE	F102
3	82.100-1513.2/00	PAPIERANDRUCKROLLE VORN PRESIONADOR DE PAPEL ANTERIOR	PAPER PRESURE ROLL	
4	82.100-1514.2/00	PAPIERANDRUCKROLLE HINTEN PRESIONADOR DE PAPEL POSTERIOR	PAPER PRESURE ROLL	
5	82.100-1509.2/00	ANDRUCKROLLENLAGER KPL. EJE PRESIONADOR	PRESURE ROLL BEARING	
6	67.200-1535.1/00	PAPIERHALTEROLLE RODILLO PISAPAPEL	PAPER RETAINING ROLL	F111
7	82.110-1523.2/00	PAPIERHALTESTANGE KPL. BARRA PISAPAPEL	PAPER RETAINING BAIL ASSY.	
8	82.110-1512.1/00	ANDRUCKLAGER SOPORTE PRESIONADOR	PRESSURE BEARING	
9	82.110-1078.1/00	SICHERUNGSDRAHT ALAMBRE DE SEGURIDAD	SAFTY WIRE	
10	82.100-1180.1/00	RIEMENSPANNER TENSOR DE CORREA	BELT GUIDE	
11	311422-609.6/00	LINSENSCHR. DIN7985-M4X12-Z TORNILLO DE LENTEJA DIN7985-M4X12-Z	LENTIL SCREW DIN7985-M4X12-Z	
12	82.100-1062.2/00	UMLENKROLLE POLEA DE CAMBIO	GUIDE ROLLER	
13	82.110-1214.2/00	ZAHNRIEMEN KPL. CORREA DENTADA CPL.	TIMING BELT ASSY.	
14	82.110-1150.1/00	LAGERBOCK LANG SOPORTE LARGO	BEARING BRACKET LONG	
15	31.100-4600.2/00	SCHALTER INTERRUPTOR	SWITCH	
16	31.090-1465.1/00	FUEHRUNGSKAPPE TAPA GUIA	GUIDE	F102
17	82.110-1527.1/00	PAPIERLOESEHEBEL PALANCA LIBERAPAPEL	PAPER RELEASE LEVER	F102
18	82.110-1521.1/00	HALTEARM RTS. SOPORTE DER.	RETAINING ARM R.H.	F332
19	82.110-1526.1/00	SCHALTKLINKE RTS. TRINQUETE DE MANDO DER.	ACTUATING PAWL R.H.	
20	25.001-1036.1/00	MASCHINENFUSS PIE DE MAQUINA	MACHINE FOOT	F111
21	82.110-1520.1/00	HALTEARM LKS. SOPORTE IZQ.	RETAINING ARM L.H.	F332
22	82.100-1048.2/00	ANTRIEBSRAD RUEDA MOTRIZ	DRIVE GEAR	

Farbschlüssel siehe Kapitel 30 - Color code see chapter 30
Code couleurs voir chapitre 30 - Codigo de colores véase capítulo 30

2. Gestell/Chassis

Chassis/Chasis

2.1 Papierführung
Paper guide
Guidage du papier
Guíapapel

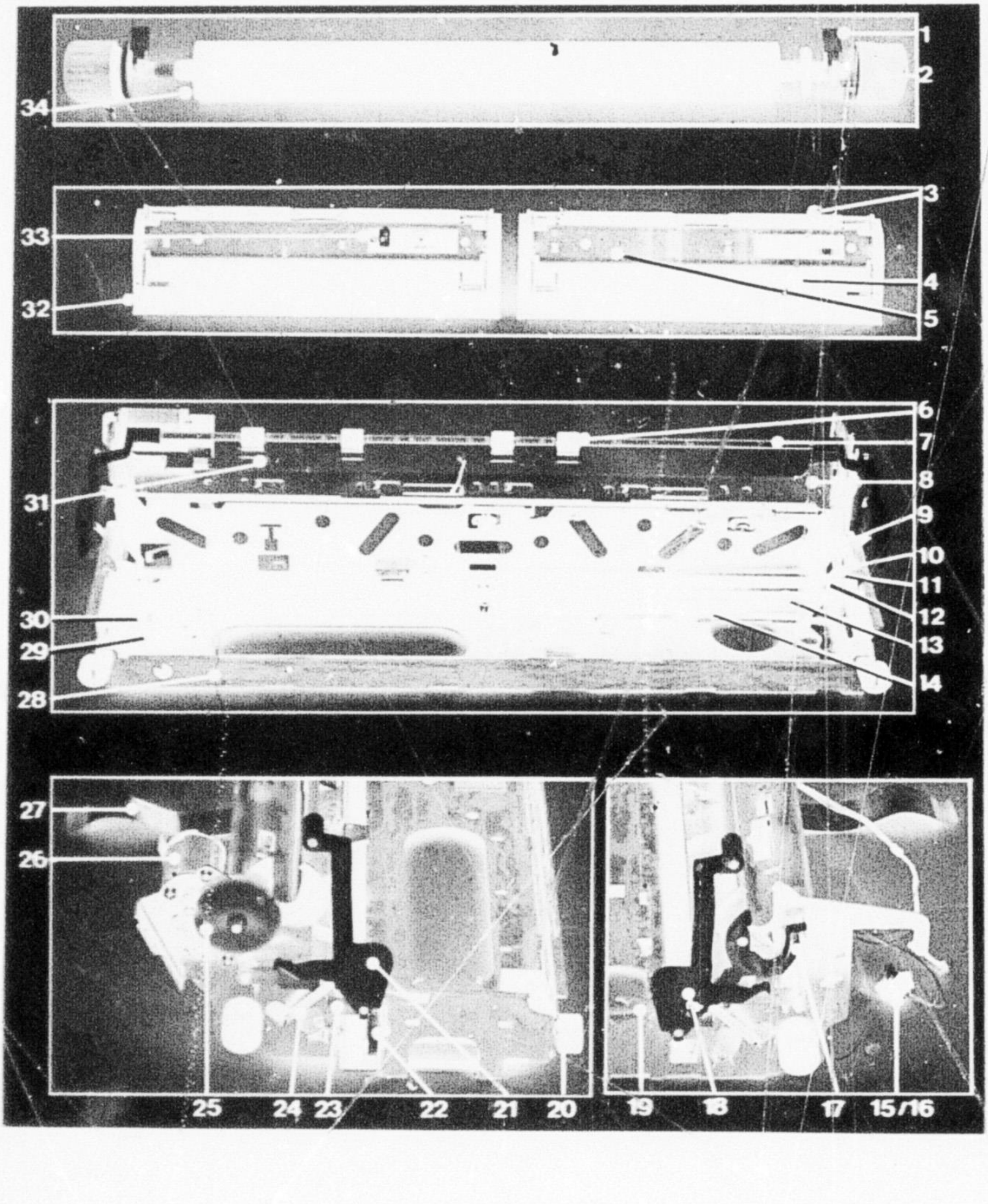
Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominacibn Español	Term English	Farbe Color
23	82.110-1525.1/00	SCHALTKLINKE LKR. TRINQUETE DE MANDO IZQ.	ACTUATING PAWL L.H.	
24	484817-000.6/00	ZUGFEDER MUELLE TENSOR	TENSION SPRING	
25	25.210-1032.1/00	STIRNRAD D PINON CILINDRICO D	SPUR GEAR D	
26	82.110-1130.2/00	GS MOTOR KPL. VP DC MOTOR CPL. VP	DC MOTOR ASSY. VP	
27	82.110-3060.1/00	HV-FOLIENLEITER GEFALTET CONDUCTOR DE LAMINA	HV-FOIL CABLE	
28	82.110-1016.2/00	MASCHINENGESTELL. KPL. CHASIS CPL.	CHASSIS ASSY.	
29	82.100-1066.1/00	MOTORABDECKUNG TAPA DEL MOTOR	MOTOR COVER	
30	82.100-1080.2/00	GS MOTOR KPL. HP DC MOTOR CPL. HP	DC MOTOR ASSY. HP	
31	67.400-1734.1/00	PAPIERZUFUEHRUNG ALIMENTADOR DE PAPEL	PAPER FEEDING	F100
32	82.110-1517.2/00	PAPIERFUEHRUNGSWANNE KPL. CHAPA ALIMENTACION PAPEL CPL.	PAPER GUIDE PAN ASSY.	
33	82.110-1620.2/00	LEITERPLATTE PAPIERSENSOR TARJETA SENSOR DE PAPEL	PCB PAPER SENSOR	
34	82.110-1649.2/00	SCHREIBWALZE KPL. RODILLO DE IMPRESION CPL.	PLATEN ASSY.	

Farbschlüssel siehe Kapitel 30 - Color code see chapter 30
Code couleurs voir chapitre 30 - Codigo de colores véase capítulo 30

2. Gestell/Chassis

Chassis/Chasis

2.1 Papierführung
Paper guide
Guidage du papier
Guíapapel



3. Druckwerk/Printer

Bloc d'impression/Unidad impresora

3.1 Druckwerks-Gestell, Korrektureinrichtung

Printer chassis, Correction device
Chassis du mécanisme d'impression, bande de correction
Chasis de unidad impresora, Dispositivo de correccibn

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominacibn Español	Term English	Farbe Color
1	82.110-1075.1/00	ACHSE EJE	SHAFT	
2	82.110-3050.1/00	DW-FOLIENLEITER GEFALTET CONDUCTOR DE LAMINA	DW-FOIL CABLE	
3	352802-006.6/00	STELLRING ANILLO DE AJUSTE	ADJUSTING RING	
4	015017-060.6/00	LINSENSCHR. M3X5 M. RINGSCHNEIDE TORNILLO DE LENTEJA	LENTIL SCREW M3X5	
5	82.100-2180.2/00	GS MOTOR KPL. FB DC MOTOR CPL. FB	DC MOTOR ASSY. FB	
6	82.100-2839.1/00	STIRNRAD PINON CILINDRICO	SPUR GEAR	
7	82.100-2837.1/00	SPERRKLINKE TRINQUETE DE ENCLAVAMIENTO	DETENT PAWL	
8	82.100-2832.1/00	STIRNRAD 35 PINON CILINDRICO 35	SPUR GEAR 35	
9	82.100-2833.1/00	STIRNRAD 18 PINON CILINDRICO 18	SPUR GEAR 18	
10	82.100-2834.1/00	STIRNRAD 72 PINON CILINDRICO 72	SPUR GEAR 72	
11	82.100-2840.1/00	TRANSPORTHEBEL PALANCA DE TRANSPORTE	TRANSPORT LEVER	
12	82.100-2835.1/00	KURVENRAD LEVA	CAM GEAR	
13	82.100-2841.1/00	UNTERSTELLHEBEL PALANCA DE RETENCION	LEAVER	
14	82.100-2860.1/00	SCHALTSTANGE VARILLA TRANSPORTADORA	ACTUATING BAIL	
15	481411-000.6/00	ZUGFEDER MUELLE TENSOR	TENSION SPRING	
16	82.100-2857.1/00	ZAHNRAD F. FARBBANDTRANSPORT PINON PARA TRANSPORTE DE CINTA	GEAR FOR RIBBON TRANSPORT	
17	87.001-2262.1/00	MITNEHMER ARRASTRADOR	DRIVER	
18	083539-000.6/00	ZUGFEDER MUELLE TENSOR	TENSION SPRING	
19	66.200-2134.1/00	KLINKENRAD FUER KORREKTUR PINON DE TRINQUETE PARA CORRECCION	RATCHET WHEEL FOR CORRECTION	
20	25.200-2146.1/00	UMLENKARM LKS. PORTACINTA IZQ.	SELECTOR ARM L.H.	
21	82.100-2862.1/00	SCHALTZAHN DIENTE DE ESCAPE	DOG	
22	82.100-2859.1/00	KLINKE TRINQUETE	PAWL	

3. Druckwerk/Printer
Bloc d'impression/Unidad impresora

3.1 Druckwerks-Gestell, Korrektureinrichtung
Printer chassis, Correction device
Chassis du mécanisme d'impression, bande de correction
Chasis de unidad impresora, Dispositivo de corrección

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominacibn Español	Term English	Farbe Color
23	82.100-2124.1/00	HALTESTUECK SOPORTE	RETAINING PLATE	
24	82.100-2125.1/00	GLEITSTUECK PIEZA DE DESLIZAMIENTO	SLIDING PART	
25	82.100-2863.1/00	FUEHRUNG GUIA	GUIDE	
26	87.004-2291.1/00	KLINKE TRINQUETE	PAWL	
27	25.200-2147.1/00	UMLENKARM RTS. PORTACINTA DER.	SELECTOR ARM R.H.	
28	483118-000.6/00	ZUGFEDER MUELLE TENSOR	TENSION SPRING	
29	25.200-2145.1/00	SPULENAUFNAHME SOPORTE DE BOBINA	COIL RECEPTACLE	F111
30	82.100-2865.2/00	KONTAKTTRAEGER KPL. SOPORTE DE CONTACTO CPL.	CONTACT SUPPORT ASSY.	
31	81.300-2023.1/00	HALTERUNG F. STECKER SOPORTE PARA CONECTOR	MOUNTING FOR CONNECTOR	
32	82.100-2523.1/00	STECKERAUFNAHME SOPORTE DE CONECTOR	HOUSING F. CONNECTOR	
33	82.100-2505.2/00	GS MOTOR KPL. TP DC MOTOR CPL. TP	DC MOTOR ASSY. TP	
34	312330-000.6/00	LINSENSCHRAUBE M3X6 TORNILLO DE LENTEJA M3X6	OVAL-HEADED SCREW M3X6	
35	82.110-2810.2/00	ABSCHLAGMAGNET KPL. MAGNETO DE IMPRESION CPL.	STROKE MAGNET ASSY.	
36	82.100-2855.2/00	KASSETTENAUFNAHME KPL. SOPORTE DE CASSETTE CPL.	CASSETTE COMPARTMENT ASSY.	

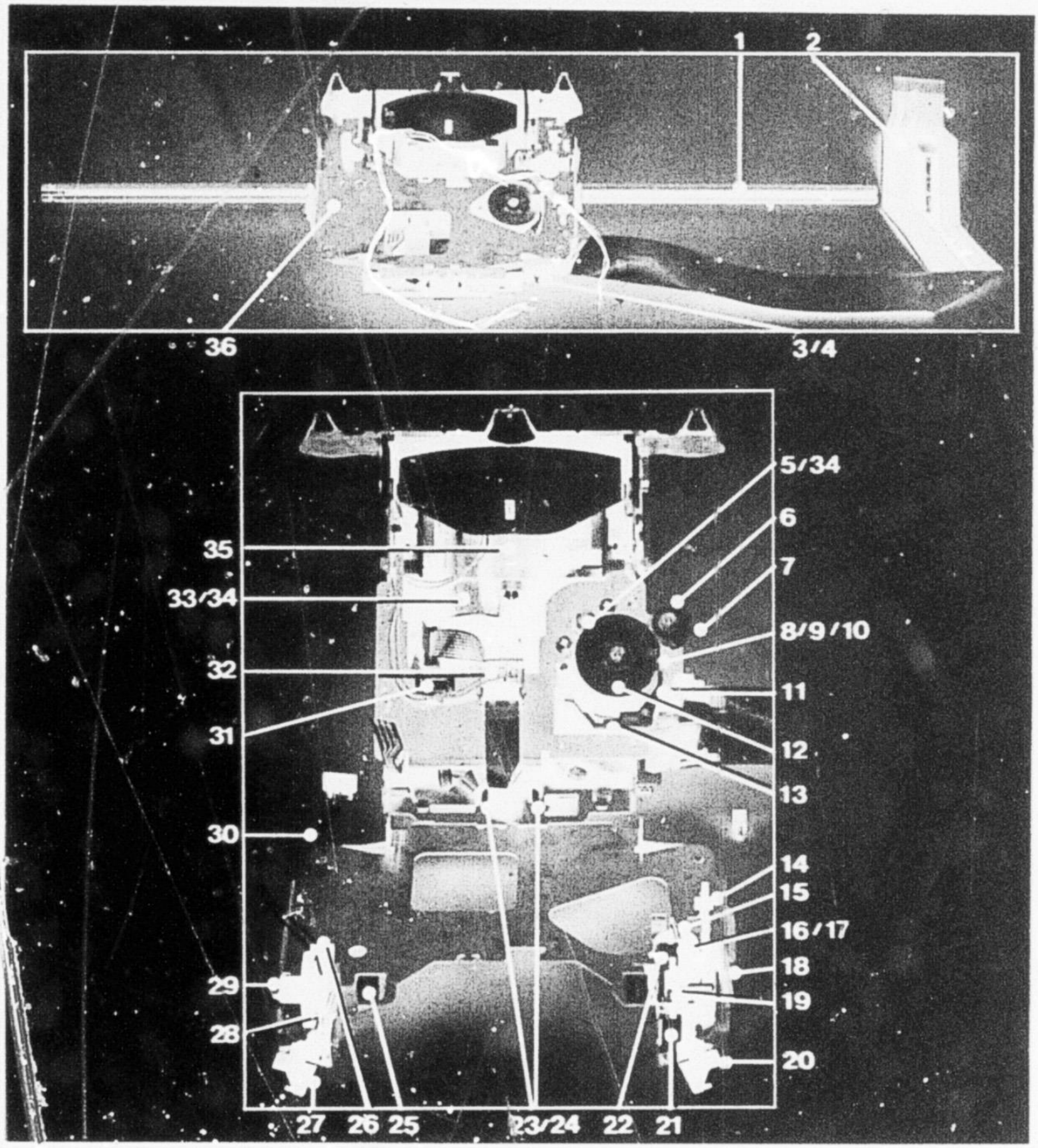
Farbschlüssel siehe Kapitel 30 - Color code see chapter 30
Code couleurs voir chapitre 30 - Codigo de colores véase capitulo 30

3. Druckwerk/Printer

Bloc d'impression/Unidad impresora

3.1 Druckwerks- stell, Korrektureinrichtung

Printer chassis, Correction device
Chassis du mécanisme d'impression, bande de correction
Chasis de unidad impresora, Dispositivo de corrección



3. Druckwerk/Printer
Bloc d'impression/Unidad impresora

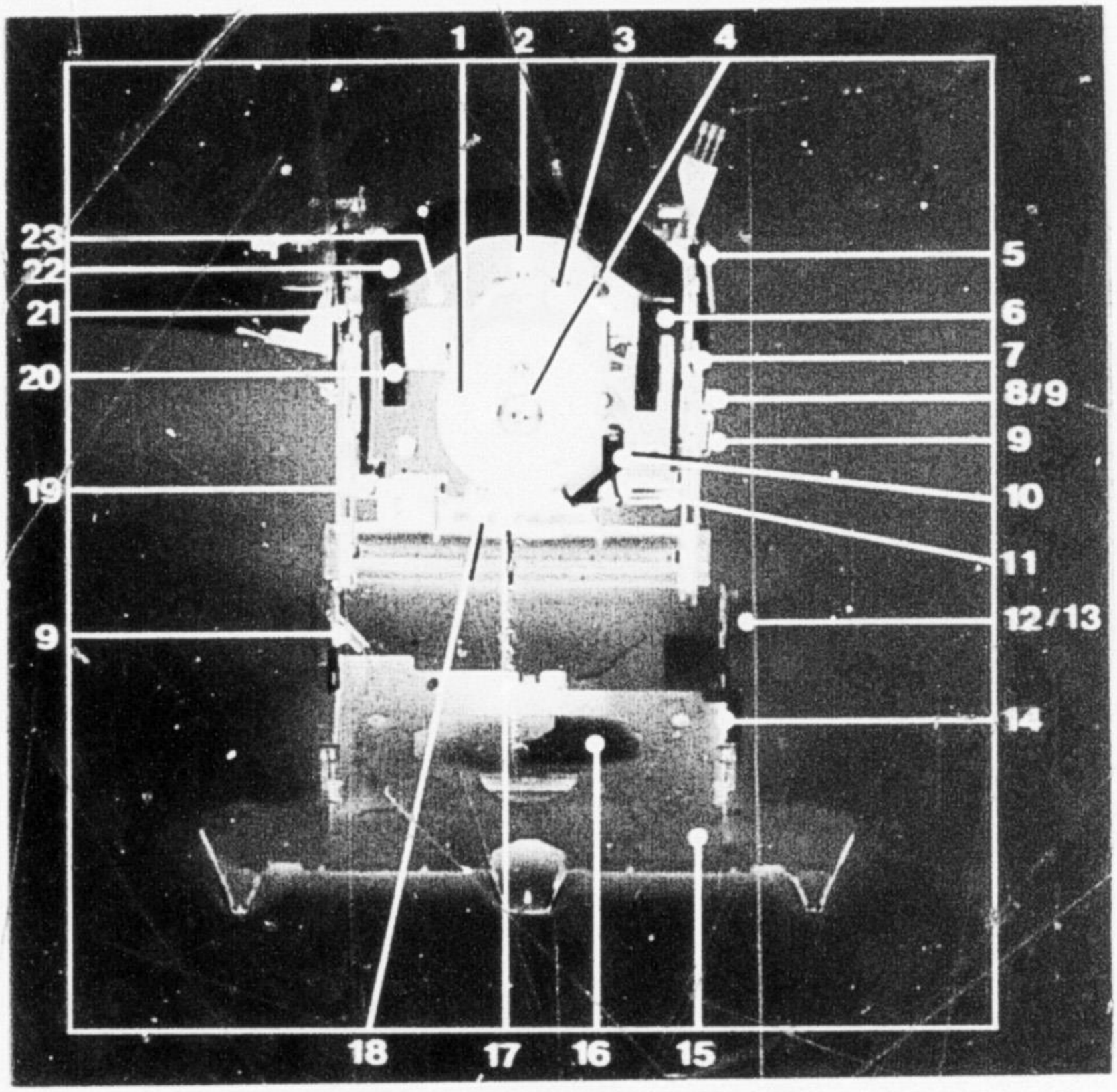
3.2 Schwenklager, Kartenhalter
Pivot bearing, Card holder
Support pivotante, Fixe-carte
Soporte basculante, Tarjetero

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominacibn Español	Term English	Farbe Color
1	25.400-2110.2/00	TYPENRADAUFNAHME KPL. SOPORTE DE MARGARITA CPL.	TYPEWHEEL MOUNTING ASSY.	
2	82.100-2806.2/00	HAMMER, GESCHW. MARTILLO	HAMMER	
3	083468-000.6/00	ZUGFEDER MUELLE TENSOR	TENSION SPRING	
4	311428-000.6/00	LINSENSCHRAUBE M2,5X3 TORNILLO DE LENTEJA M2,5X3	OVAL-HEADED SCREW M2,5X3	
5	82.100-2130.1/00	ABWEISER LKS. SEPARADOR IZQ.	DEFLECTOR L.H.	
6	82.100-2136.1/00	ANSCHLAG LKS. TOPE IZQ.	STOP L.H.	
7	084007-000.6/01	ZUGFEDER MUELLE TENSOR	TENSION SPRING	
8	82.100-2128.1/00	FIXIERHEBEL PALANCA DE FIJACION	FIXING LEVER	
9	483118-000.6/00	ZUGFEDER MUELLE TENSOR	TENSION SPRING	
10	82.100-2503.1/00	FANGHEBEL PALANCA DE RETENCION	CATCH LEVER	
11	083240-000.6/00	ZUGFEDER MUELLE TENSOR	TENSION SPRING	
12	57.001-2226.1/00	SCHMIERFILZ DW. FIELTRO LUBRICANTE PU.	LUBRICATION FELT PU.	
13	82.100-2749.1/00	KAPPE FUER FILZRING TAPA PARA ANILLO DE FIELTRO	CAP FOR FELT DISC	
14	083403-000.5/00	ZUGFEDER MUELLE TENSOR	TENSION SPRING	
15	82.100-2725.2/00	KARTENHALTER KPL. TARJETERO CPL.	CARD HOLDER ASSY.	
16	82.100-2748.1/00	UNTERSTELLHEBEL PALANCA DE RETENCION	LEAVER	
17	084154-000.6/00	ZUGFEDER MUELLE TENSOR	TENSION SPRING	
18	312330-000.6/01	LINSENSCHRAUBE M3X6 TORNILLO DE LENTEJA M3X6	OVAL-HEADED SCREW M3X6	
19	483638-000.6/00	ZUGFEDER MUELLE TENSOR	TENSION SPRING	
20	82.100-2139.1/00	ANSCHLAG RTS. TOPE DER.	STOP R.H.	
21	82.100-2132.1/00	ABWEISER RTS. SEPARADOR DER.	DEFLECTOR R.H.	
22	82.100-2870.1/00	ENTRIEGELUNGSKAPPE CAPERUZA DE DESBLOQUEO	RELEASE CAP	
23	82.100-2480.2/00	SCHWENKLAGER SOPORTE BASCULANTE	PIVOT BEARING	

3. Druckwerk/Printer

Bloc d'impression/Unidad impresora

3.2 Schwenklager, Kartenhalter
Pivot bearing, Card holder
Support pivotante, Fixe-carte
Soporte basculante, Tarjetero



4. Stromversorgung/Power supply
Alimentation/Fuente de alimentación

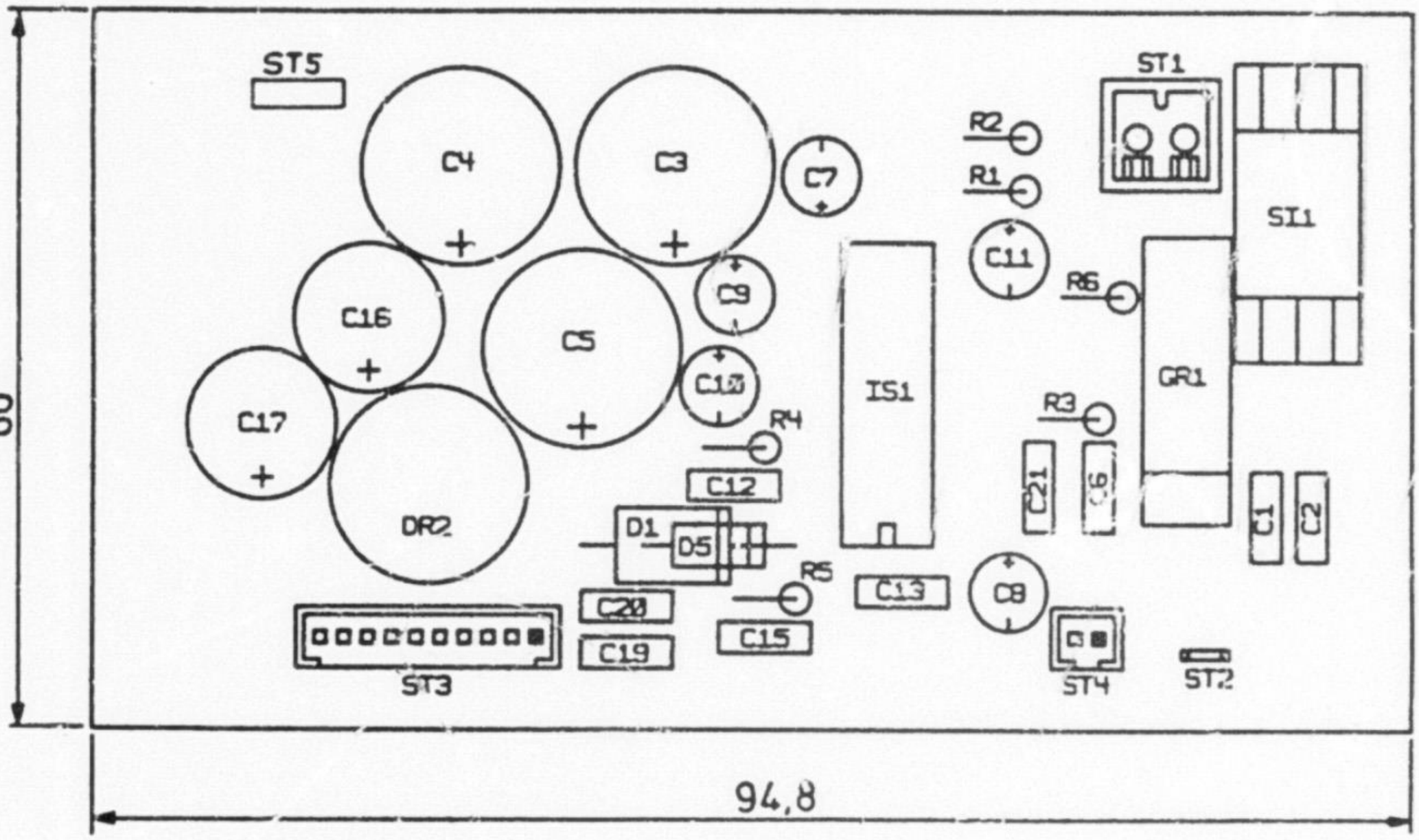
4.1 Stromversorgung
Power supply
Alimentation
Fuente de alimentación

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominacibn Español	Term English	Farbe Color
	81.300-3520.2/00	STROMVERSORG. LEITERPL. 220-240V PLACA FUENTE DE ALIMEN. 220-240V	POWER SUPPLY LP 220-240V	
C 3,4,5	661325-000.6/00	AL-ELKO 2200UF 40V CONDENSADOR ELECTROL. ALUM. 2200UF 40V	AL. EL. CONDENSER 2200UF 40V	
C 7, 9-11	661316-000.6/00	AL-ELKO 2,2UF 100V CONDENSADOR ELECTROL. ALUM. 2,2UF 100V	AL. EL. CONDENSER 2,2UF 100V	
C 8	661342-000.6/00	AL-ELKO 3,3UF 100V CONDENSADOR ELECTROL. ALUM. 3,3UF 100V	AL. EL. CONDENSER 3,3UF 100V	
C16,17	661326-000.6/00	AL-ELKO 1000UF 16V CONDENSADOR ELECTROL. ALUM. 1000UF 16V	AL. EL. CONDENSER 1000UF 16V	
D1	672183-000.6/00	DIODE RK44 1A/15V DIODO RK44 1A/15V	DIODE RK44 1A/15V	
DR2	695155-000.6/00	DROSSEL BOBINA	CHOKE	
GR1	674328-000.6/00	GLEICHRICHTER B50C4000 RECTIFICADOR B50C4000	RECTIFIER B50C4000	
IS1	676763-000.6/00	SCHALTREGLER L4974 REGULADOR L4974	SWITCHING REGULATOR L4974	
R1	663698-320.6/00	WIDERSTAND 12KOHM, 0,25W RESISTENCIA 12KOHM, 0,25W	RESISTOR 12KOHM, 0,25W	
R2	663488-320.6/00	WIDERSTAND 4,7KOHM, 0,25W RESISTENCIA 4,7KOHM, 0,25W	RESISTOR 4,7KOHM, 0,25W	
R3	663700-320.6/00	WIDERSTAND 15KOHM, 0,25W RESISTENCIA 15KOHM, 0,25W	RESISTOR 15KOHM, 0,25W	
R4	663710-320.6/00	WIDERSTAND 39KOHM, 0,25W RESISTENCIA 39KOHM, 0,25W	RESISTOR 39KOHM, 0,25W	
R5	663448-320.6/00	WIDERSTAND 1000HM, 0,25W RESISTENCIA 1000HM, 0,25W	RESISTOR 1000HM, 0,25W	
SI1	666471-300.6/00	SICHERUNG T3,15A FUSIBLE T3,15A	FUSE T3,15A	

4. Stromversorgung/Power supply

Alimentation/Fuente de alimentación

4.1 Stromversorgung
Power supply
Alimentation
Fuente de alimentación

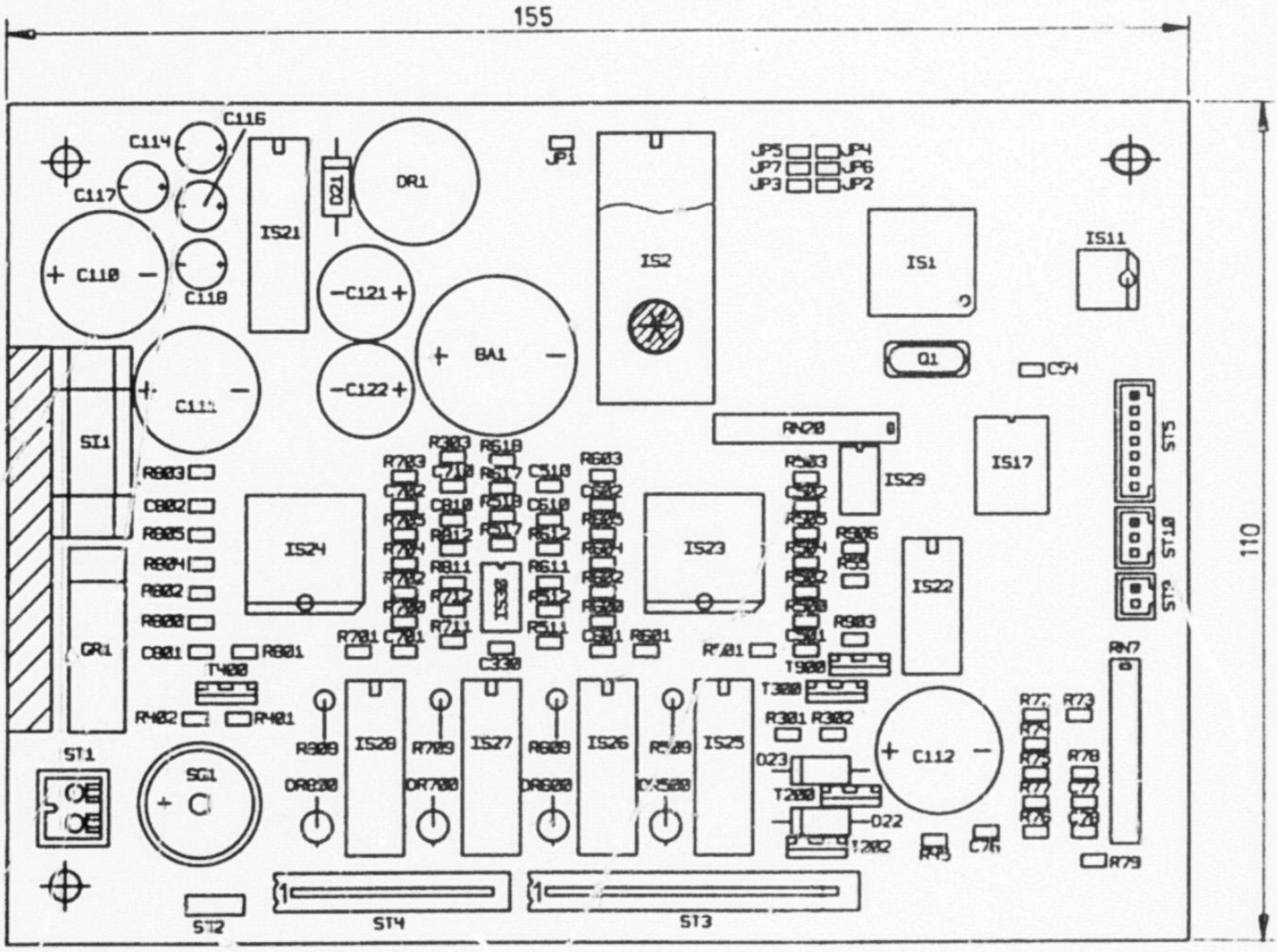


5.1 Steuerelektronik
Control electronics PCB
Plaque d'électronique
Placa electrònica de control

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominacibn Español	Term English	Farbe Color
	82.110-3003.2/00	STEUERELEKTRONIK KPL. PLACA ELECTRONICA DE CONTROL CPL.	CONTROL ELECTRONICS PCB ASSY.	
	82.110-3003.5/00	REP.-STEUERELEKTRONIK KPL. PLACA ELECTRON. CONTROL REPARADA CPL.	EXCH. CONTROL PCB ASSY.	
BA1	669710-000.6/00	BATTERIE 3,3V BATERIA 3,3V	BATTERY 3,3V	
BA1	669714-000.6/00	BATTERIE 3V BATERIA 3V	BATTERY 3V	
C110,111	661325-000.6/00	AL-ELKO 2200UF 40V CONDENSADOR ELECTROL. ALUM. 2200UF 40V	AL. EL. CONDENSER 2200UF 40V	
C112	661328-000.2/00	ELKO 1000UF 40V CONDENSADOR ELECTROLITICO 1000UF 40V	ELECTR. CONDENSER 1000UF 40V	
C114,116-118	661316-000.6/00	AL-ELKO 2,2UF 100V CONDENSADOR ELECTROL. ALUM. 2,2UF 100V	AL. EL. CONDENSER 2,2UF 100V	
C121	661326-000.3/00	AL-ELKO 1000UF 16V CONDENSADOR ELECTROL. ALUM. 1000UF 16V	AL. EL. CONDENSER 1000UF 16V	
D21,22,23	672159-000.6/00	DIODE SB140 1A/12,5V DIODO SB140 1A/12,5V	DIODE SB140 1A/12,5V	
GR1	674328-000.6/00	GLEICHRICHTER B50C4000 RECTIFICADOR B50C4000	RECTIFIER B50C4000	
IS1	676763-000.6/00	SCHALTREGLER L4974 REGULADOR L4974	SWITCHING REGULATOR L4974	
IS2		SIEHE SOFTWARE KAP. 50 VER SOFTWARE CAP. 50	SEE SOFTWARE CAP. 50	
IS21	676762-000.6/00	SCHALTREGLER L4972 REGULADOR L4972	SWITCHING REGULATOR L4972	
IS22	676589-000.6/00	TREIBER 6504 EXCITADOR 6504	DRIVER 6504	
IS25...28	676599-000.6/00	TREIBER 6202 EXCITADOR 6202	DRIVER 6202	
O.ILLUSTR.	676989-000.6/00	SOCKEL 28 POLIG ZOCALO 28 TERMINALES	SOCKET 28 POLE	
Q1	698523-000.6/00	QUARZ 16MHZ OSCILADOR DE CUARZO 16MHZ	QUARTZ 16MHZ	
SG1	698114-000.6/00	SCHALLGEBER EMISOR ACUSTICO	BUZZER	
SI1	666471-300.6/00	SICHERUNG T3,15A FUSIBLE T3,15A	FUSE T3,15A	

5. Elektronik/Electronics
Electronique/Electrónica

5.1 Steuerelektronik
Control electronics PCB - Competence
Plaque d'électronique
Placa electrónica de control



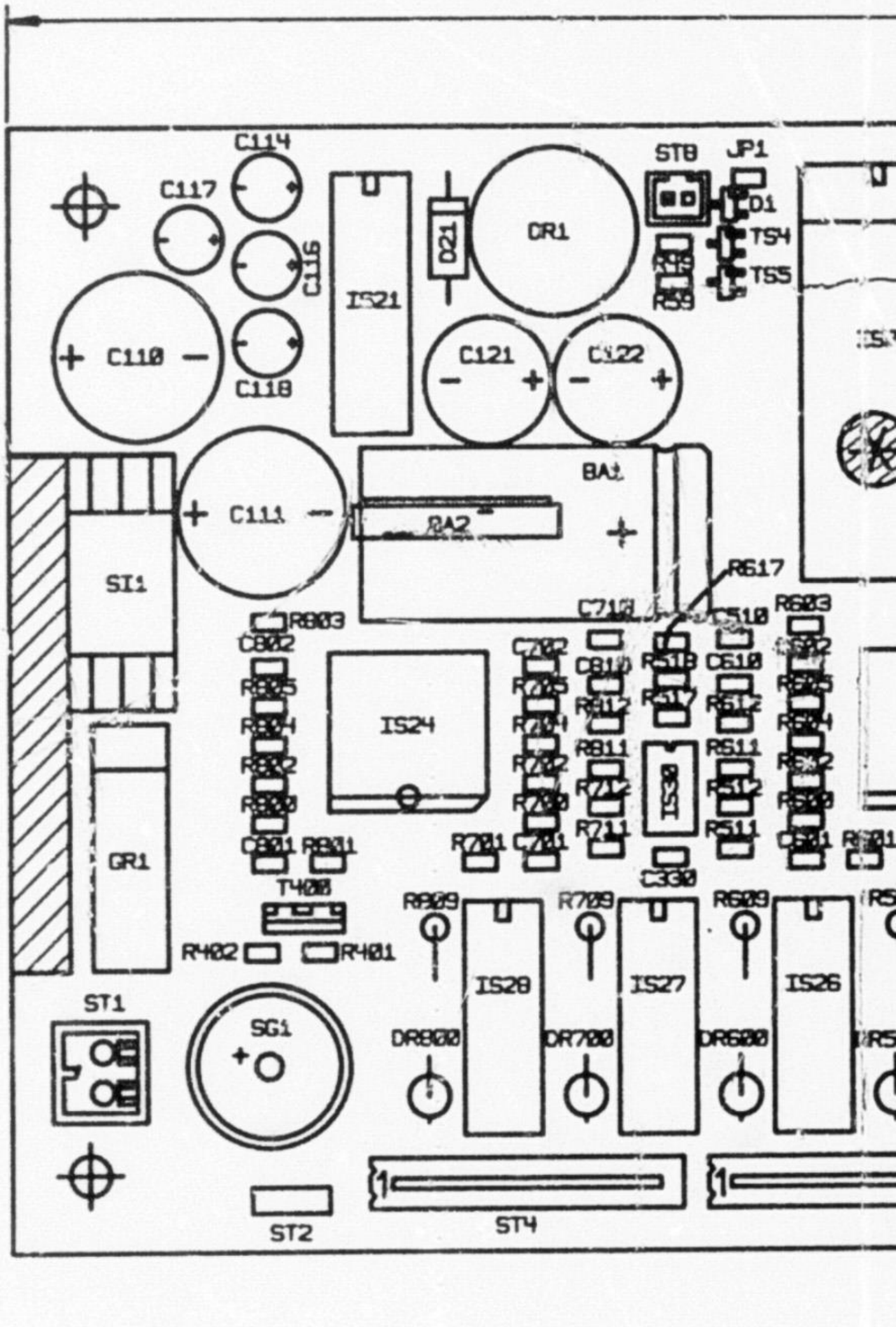
= Im Lieferumfang der Leiterplatte nicht enthalten. Vor Einsendung als Austauschteil entfernen.
Not included in the scope of delivery of the PCB. Remove before returning as an exchange assembly.
No se suministra con la placa electrónica. Hay que retirar la pieza antes de enviar la placa.

5.2 Steuerelektronik
Control electronics PCB
Plaque d'électronique
Placa electrònica de control

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominación Español	Term English	Farbe Color
	82.210-3003.2/00	STEUERELEKTRONIK KPL. PLACA ELECTRONICA DE CONTROL CPL.	CONTROL ELECTRONICS PCB ASSY.	
	82.210-3003.3/00	REP.-STEUERELEKTRONIK KPL. PLACA ELECTRON. CONTROL REPARADA CPL.	EXCH. CONTROL PCB ASSY.	
BA1	669710-000.6/00	LITHIUM BATTERIE 3,3V BATERIA 3,3V	LITHIUM BATTERY 3,3V	
BA1	669714-000.6/00	BATTERIE 3V BATERIA 3V	BATTERY 3V	
C110,111	661325-000.6/00	AL-ELKO 2200UF 40V CONDENSADOR ELECTROL. ALUM. 2200UF 40V	AL. EL. CONDENSER 2200UF 40V	
C112	661328-000.6/00	ELKO 1000UF, 40V CONDENSADOR ELECTROLITICO 1000UF, 40V	ELECTR. CONDENSER 1000UF, 40V	
C114,116-118	661316-000.6/00	AL-ELKO 2,2UF 100V CONDENSADOR ELECTROL. ALUM. 2,2UF 100V	AL. EL. CONDENSER 2,2UF 100V	
C122,126	661326-000.6/00	AL-ELKO 1000UF 16V CONDENSADOR ELECTROL. ALUM. 1000UF 16V	AL. EL. CONDENSER 1000UF 16V	
D21,22,23	672159-000.6/00	DIODE SB140 1A/12,5V DIODO SB140 1A/12,5V	DIODE SB140 1A/12,5V	
GR1	674328-000.6/00	GLEICHRICHTER B50C4000 RECTIFICADOR B50C4000	RECTIFIER B50C4000	
IS2		SIEHE SOFTWARE KAP. 50 VER SOFTWARE CAP. 50	SEE SOFTWARE CAP. 50	
IS21	676762-000.6/00	SCHALTREGLER L4972 REGULADOR L4972	SWITCHING REGULATOR L4972	
IS22	676589-000.6/00	TREIBER 6504 EXCITADOR 6504	DRIVER 6504	
IS25...28	676599-000.6/00	TREIBER 6202 EXCITADOR 6202	DRIVER 6202	
IS4		SIEHE SOFTWARE KAP. 50 VER SOFTWARE CAP. 50	SEE SOFTWARE CAP. 50	
IS6	679788-000.6/00	32KX8BIT-RAM (OPTION) 32KX8BIT-RAM (OPTION)	32KX8BIT-RAM (OPTION)	
O.ILLUSTR.	676989-000.6/00	SOCKEL 28 POLIG ZOCALO 28 TERMINALES	SOCKET 28 POLE	
O.ILLUSTR.	679177-000.6/00	SOCKEL 32 POLIG ZOCALO 32 TERMINALES	SOCKET 32 POLE	
Q1	698523-000.6/00	QUARZ 16MHZ OSCILADOR DE CUARZO 16MHZ	QUARTZ 16MHZ	
SG1	698114-000.6/00	SCHALLGEBER EMISOR ACUSTICO	BUZZER	
SI1	666471-300.6/00	SICHERUNG T3,15A FUSIBLE T3.15A	FUSE T3,15A	

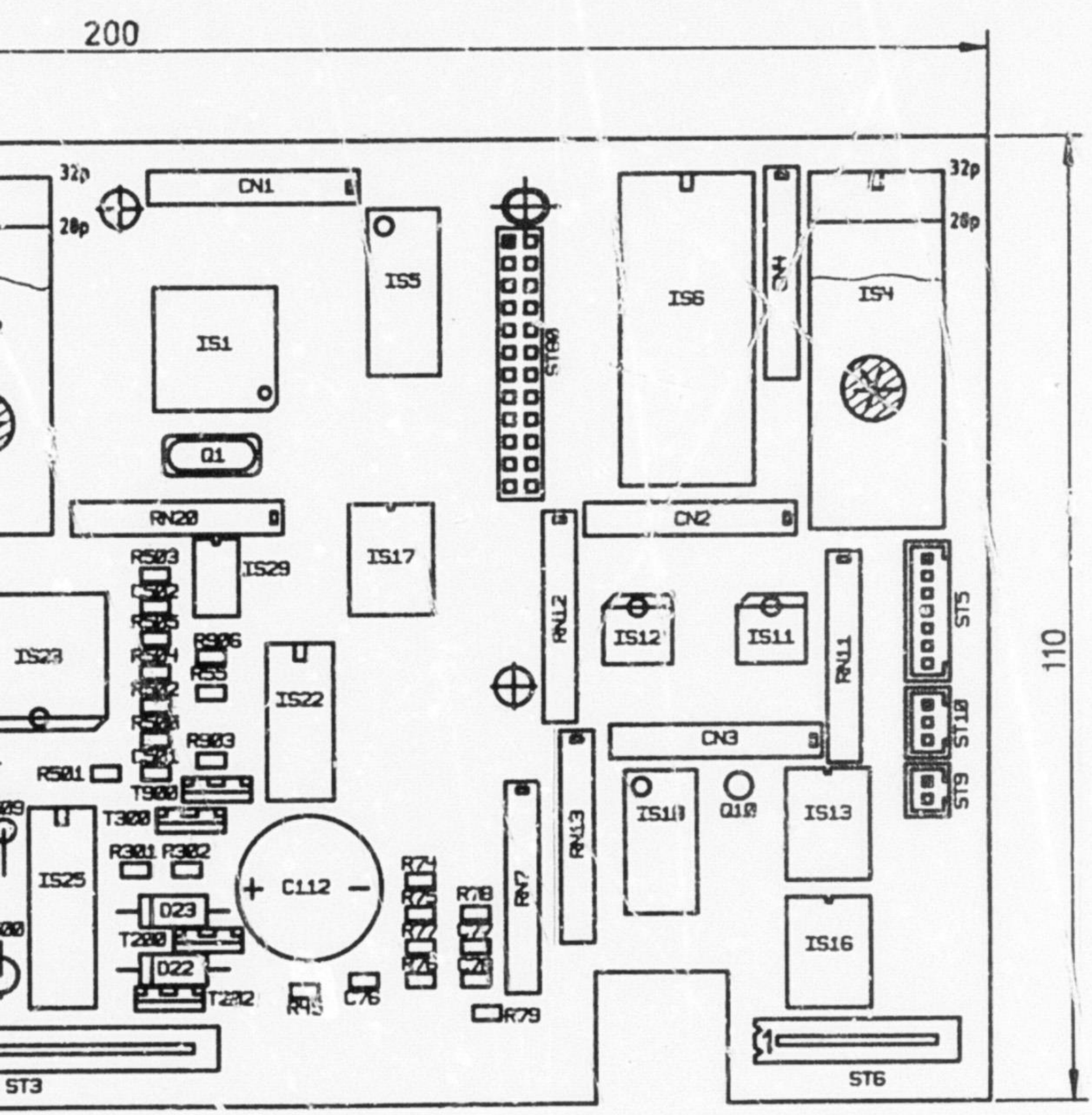
5. Elektronik/Electronics
Electronique/Electrònica

5.2 Steuerelektronik
Control electronics PCB
Plaque d'électronique
Placa electrònica de control



= Im Lieferumfang der Leiterplatte nicht enthalten
Not included in the scope of delivery of the PCB
No se suministra con la placa electrónica

Seite/Page/Página	05-002
Datum/Date/Fecha	06.92/00
Ident-Nr./Ident.no.	7520.00.67



thalten. Vor Einsendung als Austauschteil entfernen.
e PCB. Remove before returning as an exchange assembly.
. Hay que retirar la pieza antes de enviar la placa.

5. Elektrik/Electric
Electrique/Parte eléctrica

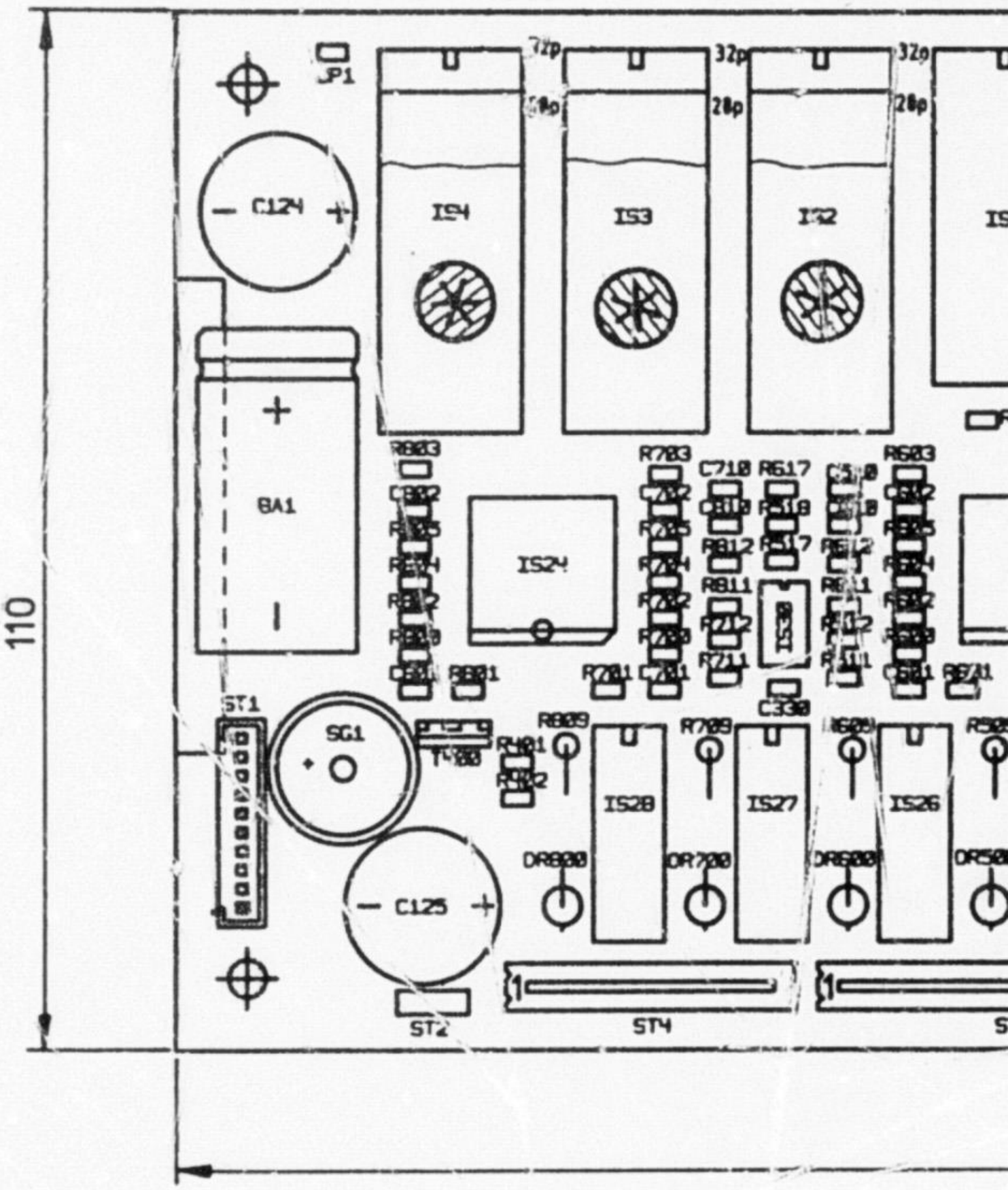
5.3 Steuerelektronik
Control electronics PCB
Plaque d'électronique
Placa electrónica de control

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominación Español	Term English	Farbe Color
	82.410-3003.2/00	STEUERELEKTRONIK KPL. PLACA ELECTRONICA DE CONTROL CPL.	CONTROL ELECTRONICS PCB ASSY.	
	82.410-3003.5/00	REP.-STEUERELEKTRONIK KPL. PLACA ELECTRON. CONTROL REPARADA CPL.	EXCH. CONTROL PCB ASSY.	
BA1	669710-000.6/00	LITHIUM BATTERIE 3,3V BATERIA 3,3V	LITHIUM BATTERY 3,3V	
C124	661325-012.6/00	ELKO CONDENSADOR ELECTROLITICO	ELECTR. CONDENSER	
C126	661328-012.6/00	ELKO CONDENSADOR ELECTROLITICO	ELECTR. CONDENSER	
D22,23	672132-014.6/00	DIODE DIODO	DIODE	
IS2		SIEHE SOFTWARE KAP. 50 VER SOFTWARE CAP. 50	SEE SOFTWARE CAP. 50	
IS22	676589-000.6/00	TREIBER 6504 EXCITADOR 6504	DRIVER 6504	
IS25...28	676599-000.6/00	TREIBER 6202 EXCITADOR 6202	DRIVER 6202	
IS3		SIEHE SOFTWARE KAP. 50 VER SOFTWARE CAP. 50	SEE SOFTWARE CAP. 50	
IS4		SIEHE SOFTWARE KAP. 50 VER SOFTWARE CAP. 50	SEE SOFTWARE CAP. 50	
IS6	679788-000.6/00	32KX8BIT-RAM 32KX8BIT-RAM	32KX8BIT-RAM	
IS7,8	679788-000.6/00	32KX8BIT-RAM (OPTION) 32KX8BIT-RAM (OPTION)	32KX8BIT-RAM (OPTION)	
Q1	698523-000.6/00	QUARZ 16MHZ OSCILADOR DE CUARZO 16MHZ	QUARTZ 16MHZ	
SG1	698114-000.6/00	SCHALLGEBER GENERADOR ACUSTICO	BUZZER	

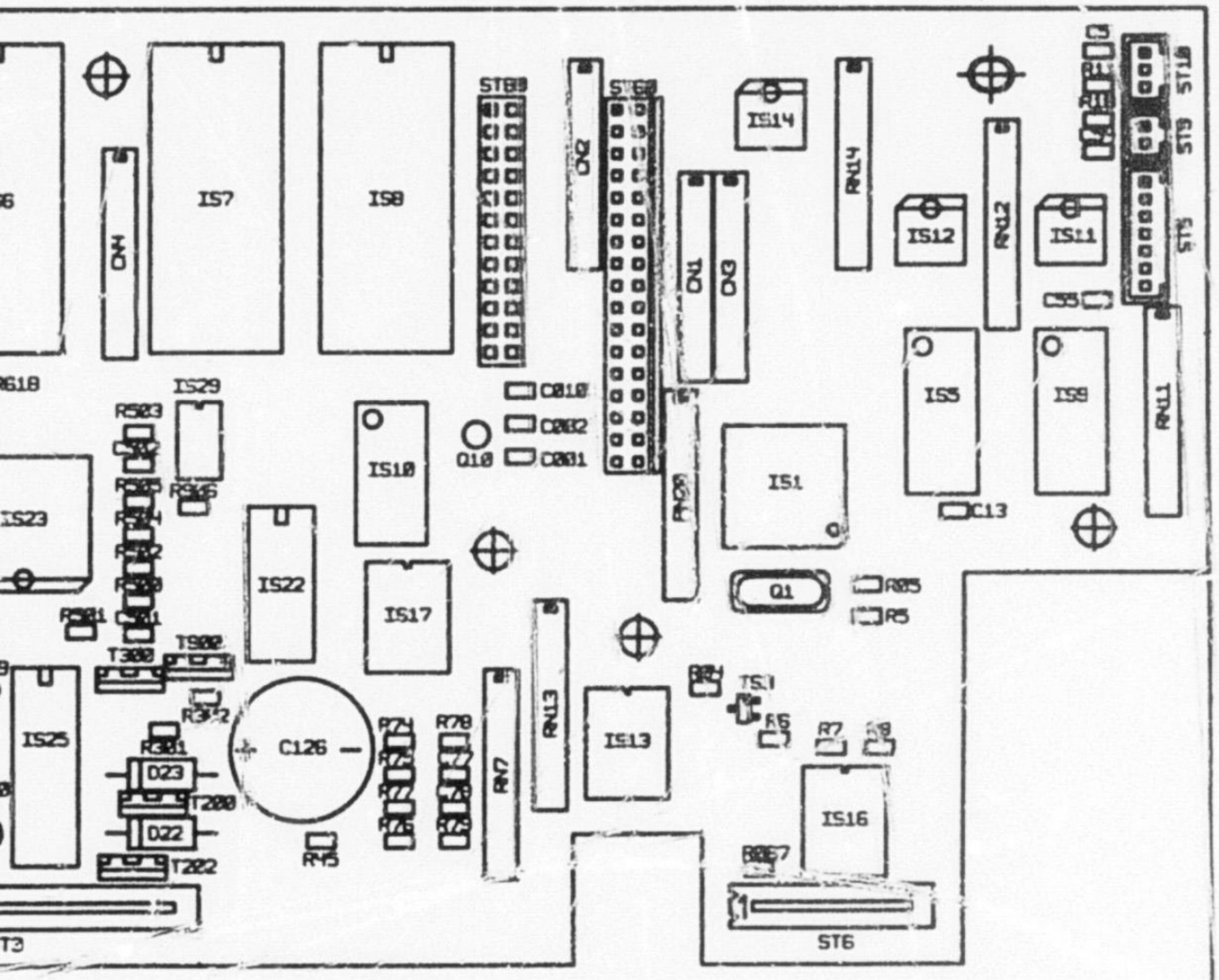
Competence WP

5. Elektronik/Electronics
Électronique/Electrònica

5.3 Steuerelektronik
Control electronics PCB
Plaque d'électronique
Placa electrònica de control



= Im Lieferumfang der Leiterplatte nicht e
Not included in the scope of delivery of t
No se suministra con la placa electrónic



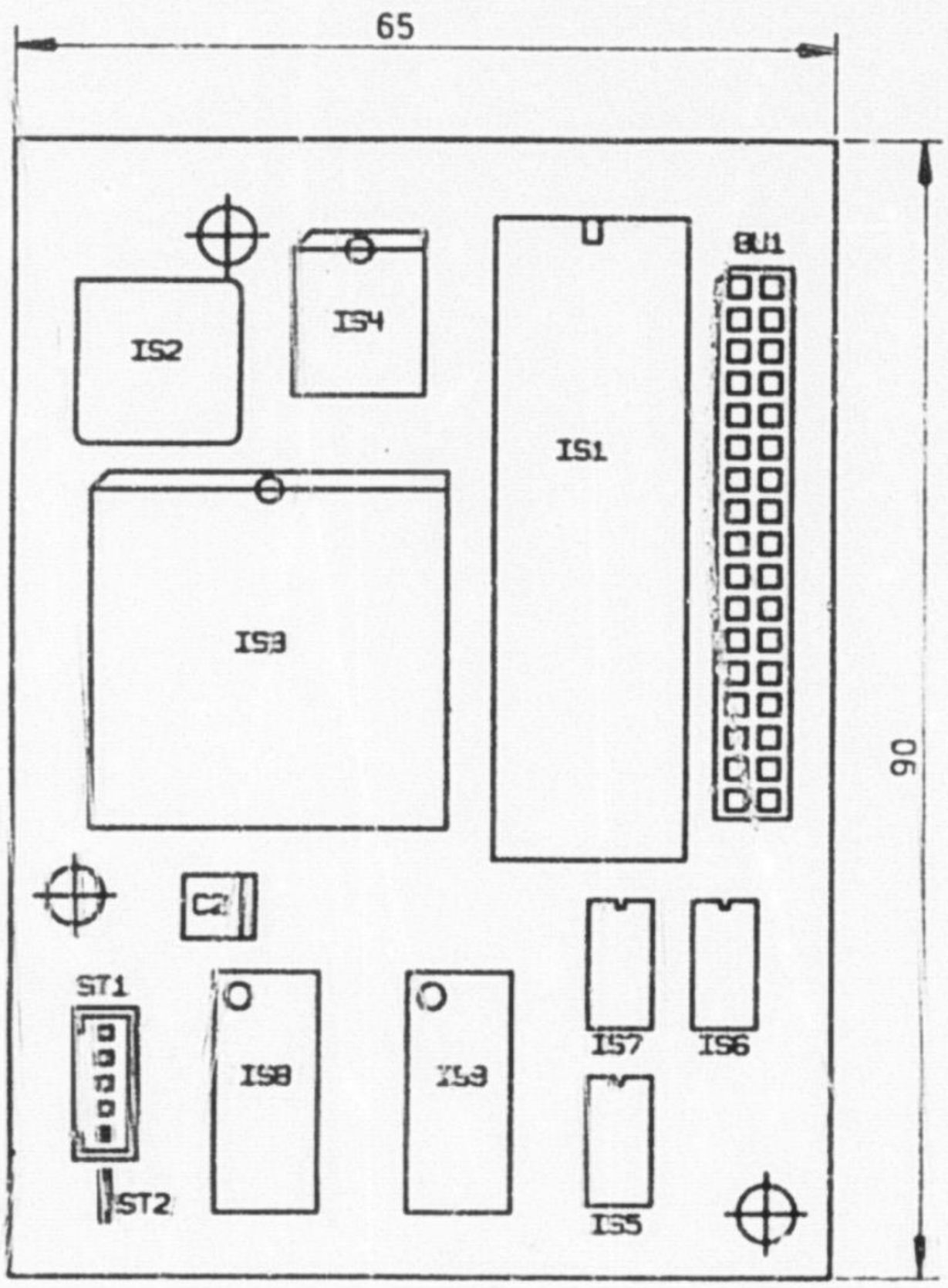
228

nthalten. Vor Einsendung als Austauschteil entfernen.
e PCB. Remove before returning as an exchange assembly.
a. Hay que retirar la pieza antes de enviar la placa

5.4 Leiterplatte Video-Controller
PCB video controller
Circuit imprimé controleur video
Placa electrónica video-controller

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominación Español	Term English	Farbe Color
	81.400-3031.2/00	LEITERPL. VIDEO-CONTROLLER PLACA ELECTR. VIDEO-CONTROLLER	PCB VIDEO CONTROLLER	
	81.400-3031.5/00	REP.-LEITERPL. VIDEO-CONTROLLER PLACA ELECTR. REP. VIDEO-CONTROLLER	EXCH. PCB VIDEO CONTROLLER	

5.4 Leiterplatte Video-Controller
PCB video controller
Circuit imprimé controleur video
Placa electrònica video-controller

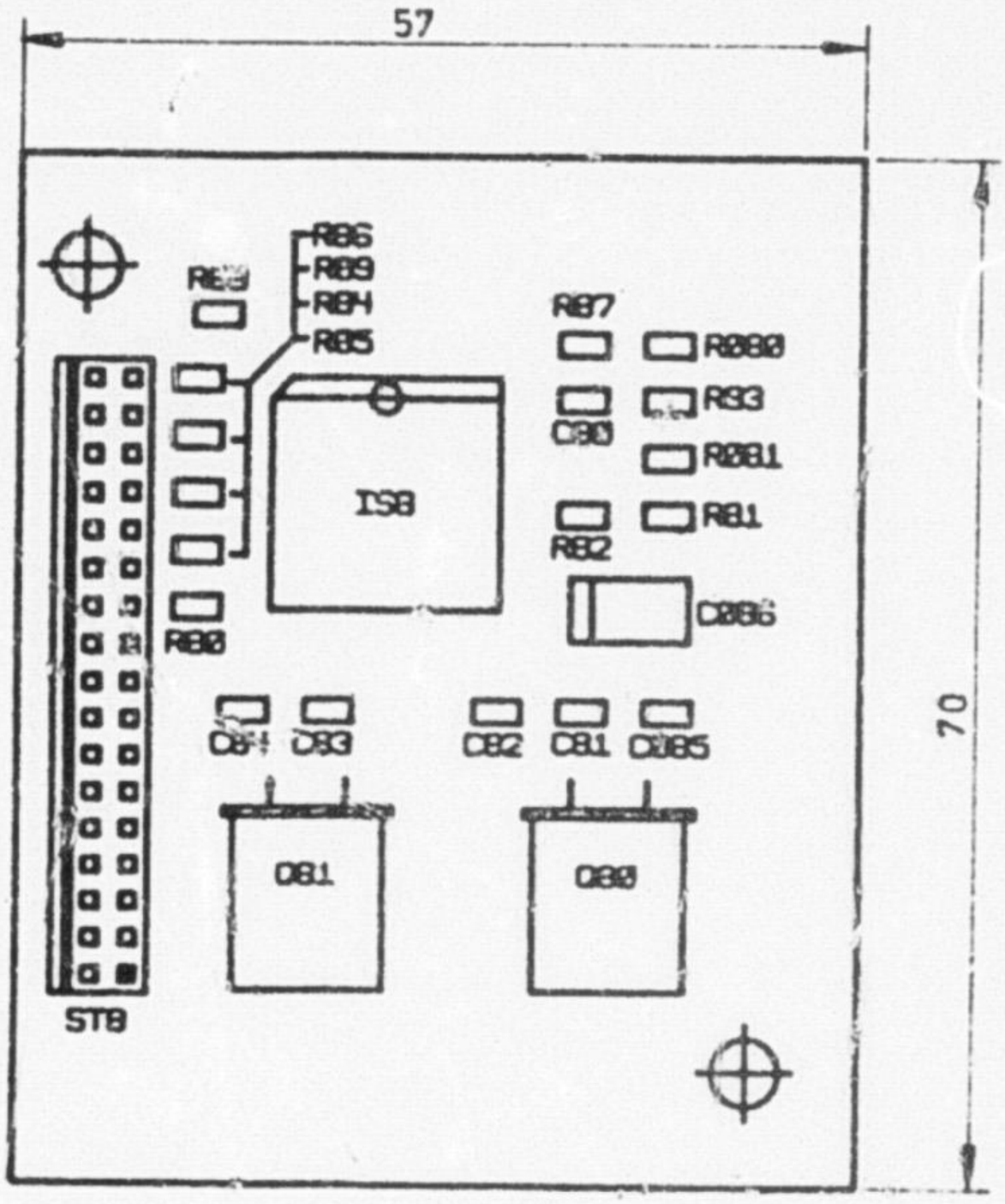


5.5 Leiterplatte Floppy Controller
PCB floppy controller
Circuit imprimé floppy controleur
Placa electrónica flopper

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominacibn Español	Term English	Farbe Color
	81.200-3012.2/00	LEITERPL. FDC-CONTROLLER PLACA ELECTRONICA CONTROLADOR FDC	PCB FDC CONTROLLER	
	81.200-3012.5/00	REP.-LEITERPL. FDC-CONTROLLER PLACA ELECTR. REP. CONTROLADOR FDC	EXCH.-PCB FDC CONTROLLER	

5. Elektronik/Electronics
Electronique/Electrónica

5.5 Leiterplatte Floppy Controller
PCB floppy controller
Circuit imprimé floppy controleur
Placa electrónica flopper



OLYMPIA

Ersatzteilkatalog
Spare parts catalog
Catalogue de pièces de rechange
Catálogo de Repuestos

Competence

Competence Memory Display

Competence Word Processor

Service Department

Inhalt

		Seite	Fiche
20.	**Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/**Keyboards, keytops, panels Claviers, boutons des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas		
20.0	Bestellhinweise/ Ordering informations Instructions concernant les commandes/ Instrucciones de pedido	20-001	C3
	Competence		
20.1	Englisch/ English T558/765 Anglais/ Inglés	20-005	C7
20.2	Französisch 6/ French 6 T763/765 Français 6/ Francés 6	20-006	C9
20.3	Spanisch 5/ Spanish 5 T862/765 Espagnol 5/ Español 5	20-007	C11
20.4	Deutsch-DIN 2137/ German-DIN 2137 T866/765 Allemand-DIN 2137/ Alemàn-DIN 2137	20-008	C13
21.	**Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/**Keyboards, keytops, panels Claviers, boutons des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas		
	Competence MD		
21.1	Englisch/ English T558/805 Anglais/ Inglés	21-001	C15
21.2	Französisch 6/ French 6 T763.805 Français 6/ Francés 6	21-002	C17
21.3	Spanisch 5/ Spanish 5 T862.805 Espagnol 5/ Español 5	21-003	C19
21.4	Deutsch-DIN 2137/ German-DIN 2137 T866.805 Allemand-DIN 2137/ Alemàn-DIN 2137	21-004	C21
22.	**Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/**Keyboards, keytops, panels Claviers, boutons des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas		
	Competence WP		
22.1	Englisch/ English T558.825 Anglais/ Inglés	22-001	C23
22.2	Französisch 6/ French 6 T763/825 Français 6/ Francés 6	22-002	C25
22.3	Spanisch 5/ Spanish 5 T862.825 Espagnol 5/ Español 5	22-003	C27
22.4	Deutsch-DIN 2137/ German-DIN 2137 T866.825 Allemand-DIN 2137/ Alemàn-DIN 2137	22-004	D3
23.	**Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/**Keyboards, keytops, panels Claviers, boutens des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas		
	Competence **Option MF 2-Tastatur f. Schreibmaschine** Option MF 2 keyboard for typewriter Option MF 2 clavier pour machine à écrire Opciòn MF 2 teclado p. màquina de escribir		
23.1	Deutsch-DIN 2137/ German-DIN 2137 T866.065 Allemand-DIN 2137/ Alemàn-DIN 2137	23-001	D5

6. Anzeigen/Displays

Indicateurs/Monitores/displays

6.1 Monitor
Monitor
Moniteur
Monitor

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominación Español	Term English	Farbe Color
	37.100-2030.5/00	REP. OVGA MONITOR MONOCHROM OVGA MONITOR MONOCHROM REP.	EXCH. OVGA MONITOR MONOCHROM	

6. Anzeigen/Displays

Indicateurs/Monitores/displays

6.1 Monitor

Monitor

Moniteur

Monitor

7. Tastatur/Keyboard
Clavier/Teclado

7.1 Tastatur
Keyboard
Clavier
Teclado

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominación Español	Term English	Farbe Color
	82.765-9013.2/00	TASTENKNOPFSATZ 48 TASTEN JUEGO DE TECLAS 48 TECLAS	KEYTOP SET 48 KEYS	
	82.766-9013.2/00	TASTENKNOPFSATZ 46 TASTEN JUEGO DE TECLAS 46 TECLAS	KEYTOP SET 46 KEYS	
	82.776-9013.2/00	TASTENKNOPFSATZ 47 TAST. ARAB. JUEGO DE TECLAS 47 TECLAS ARABE	KEYTOP SET 47 KEYS ARABIC	
1	82.110-4703.1/00	TASTATUROBERTEIL TECLADO PARTE SUP.	KEYBOARD UPPER CASE	F332
2	25.400-4018.1/00	STOESSEL MARTILLO	HAMMER	
3	82.110-4022.1/00	KAPPE TAPA	CAP	F332
4	82.110-4037.1/00	BODENBLECH CHAPA DE BASE	BOTTOM PLATE	
5	82.150-4715.2/00	WENDELLEITUNG F. TASTATUR CABLE ESPIRAL PARA TECLADO	CABLE HARNESS FOR KEYBOARD	
6	312300-062.6/00	LINSEN FURCHSCHRAUBE 3X8 TORNILLO DE LENTEJA	LENTIL SCREW 3X8	
7	82.110-4701.1/00	TASTATURUNTERTEIL TECLADO PARTE INF.	KEYBOARD LOWER CASE	F332
8	82.11-4057.2/00	LEITERPLATTE TASTATUR KPL. PLACA ELECTR. TECLADO CPL.	PCB KEYBOARD ASSY.	
9	82.100-4705.1/00	AUFSTELLFUSS I PIE I	FOOT I	F332
10	82.100-4706.1/00	AUFSTELLFUSS II PIE II	FOOT II	F332
11	82.110-4024.1/00	GUMMIMATTE EURO 48 ZEICH. PLACA DE GOMA EUROPA 48 SIGNOS	RUBBER MAT EUROPE 48 CHARAC.	
11	82.110-4027.1/00	GUMMIMATTE USA 46 ZEICH. PLACA DE GOMA USA 46 SIGNOS	RUBBER MAT USA 46 CHARAC.	
12	82.110-4035.1/00	KONTAKTFOLIE LAMINA DE CONTACTO	MEMBRANE	
13	82.110-4011.1/00	RAHMEN 48 TASTEN BASTIDOR 48 TECLAS	FRAME 48 KEYS	F332
13	82.110-4014.1/00	RAHMEN 46 TASTEN BASTIDOR 46 TECLAS	FRAME 46 KEYS	F332

Farbschlüssel siehe Kapitel 30 - Color code see chapter 30
Code couleurs voir chapitre 30 - Codigo de colores véase capitulo 30

7. Tastatur/Keyboard
Clavier/Teclado

7.1 Tastatur
Keyboard
Clavier
Teclado

7. Tastatur/Keyboard
Clavier/Teclado

7.2 Option MF 2-Tastatur f. Schreibmaschine
Option MF 2 keyboard for typewriter
Option MF 2 clavier pour machine à écrire
Opciòn MF 2 teclado para maquina de escribir

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominaciòn Español	Term English	Farbe Color
	82.510-9003.2/00	TASTENKNOPFSATZ MF2 48 TASTEN JUEGO DE TECLAS MF2 48 TECLAS	KEYTOP SET MF2 48 KEYS	
O.ILLUSTR.	82.100-4035.1/00	KONTAKTFOLIE LAMINA DE CONTACTO	MEMBRANE	
O.ILLUSTR.	82.510-4011.1/00	RAHMEN 48 ZEICHENTASTEN MF 2 BASTIDOR 48 TECLAS MF 2	FRAME 48 KEYS MF 2	
O.ILLUSTR.	82.510-4025.1/00	GUMMIMATTE NUMERISCH GETEILT PLACA DE GOMA	RUBBER MAT NUMERAL PARTED	
O.ILLUSTR.	82.510-4026.1/00	GUMMIMATTE ALPHANUMERL GETEILT PLACA DE GOMA	RUBBER MAT	
O.ILLUSTR.	82.510-4037.1/00	BODENBLECH MF 2 CHAPA DE BASE MF 2	BOTTOM PLATE MF 2	
O.ILLUSTR.	82.511-4057.2/00	LEITERPL. TASTATUR MF 2 SM KPL. PLACA ELECTR. TECLADO MF 2 SM CPL.	PCB KEYBOARD MF 2 SM ASSY.	
O.ILLUSTR.	82.511-4703.1/00	TASTATUROBERTEIL MF 2 SM TECLADO PARTE SUP. MF 2 SM	KEYBOARD UPPER MF 2 SM	
O.ILLUSTR.	82.511-4710.2/00	FOLIE STATUSANZEIGE KPL. LAMINA ESTADO CPL.	FOIL STATUS ASSY.	

8. Schnittstellenboxen/Interface boxes
Boîte interfaces/Unidade de interfaces

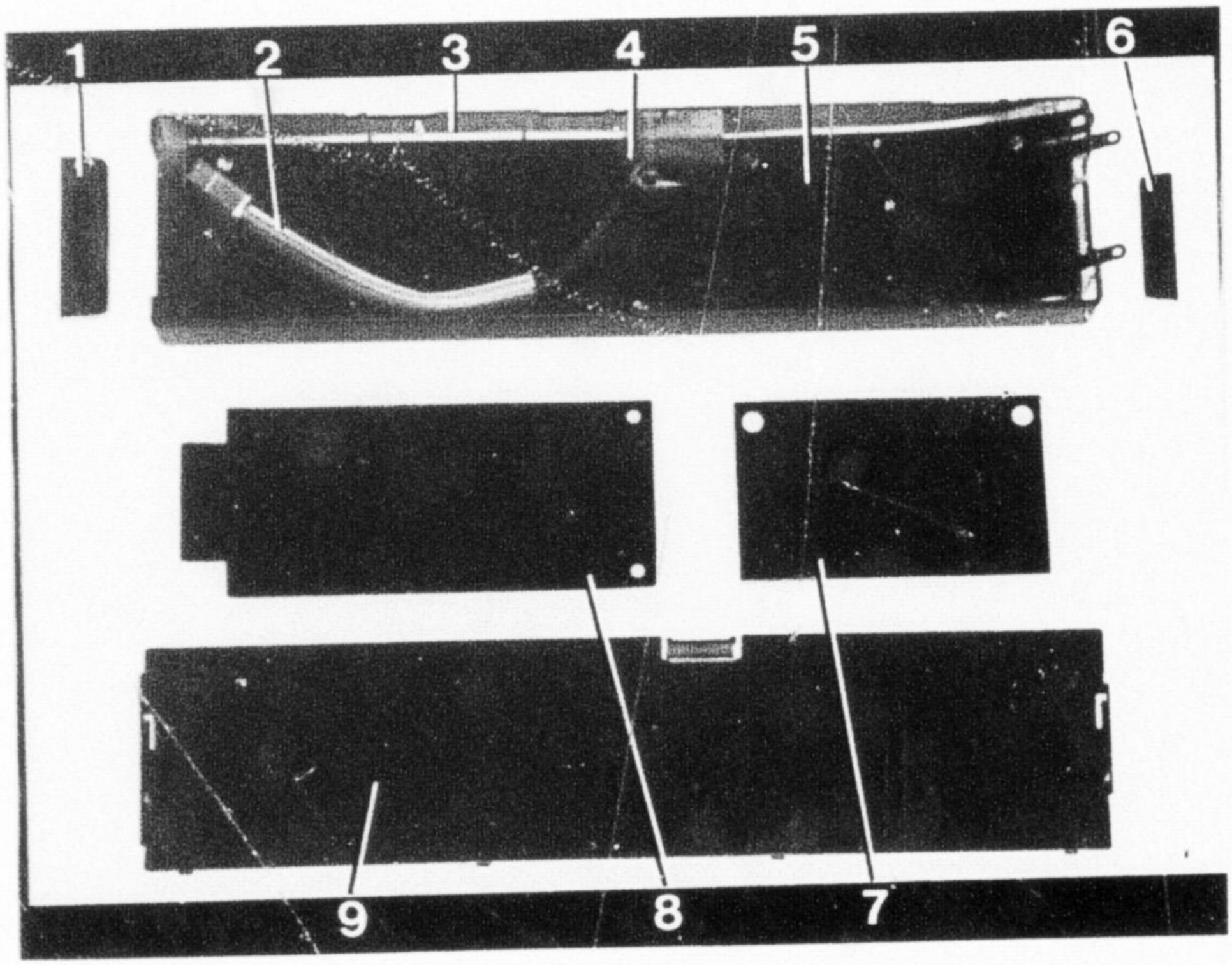
8.1 Communications-Box, Printer-Box
Communications box, Printer box
Boîte communication,Boîte printer
Comunicación-Box, Printer-Box

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominación Español	Term English	Farbe Color
1	31.047-4542.1/00	ABDECKPLATTE GROSS PLACA-CUBIERTA GRANDE	COVER PLATE LARGE	F332
2	31.047-3156.2/00	MASSEBAND CABLE DE MASA	GROUND CABLE	
3	31.047-4530.1/00	OBERTEIL CARCASA SUPERIOR	UPPER HOUSING	F332
4	312659-009.6/00	KREUZLINSENSCHRAUBE 3X6 TORNILLO DE LENTEJA 3X6	PHILIPS SCREW 3X6	
5	31.047-4569.1/00	KONTAKTPLATTE PLACA CONDUCTORA	CONTACT PLATE	
6	31.047-4541.1/00	ABDECKPLATTE KLEIN PLACA-CUBIERTA PEQUEÑA	COVER PLATE SMALL	F332
7	31.047-4572.1/00	ISOLIERPLATTE PLACA AISLANTE	ISOLATING PLATE	
8	31.047-4571.1/00	ISOLIERPLATTE PLACA AISLANTE	ISOLATING PLATE	
9	31.045-4518.1/00	BODEN KOM-BOX TAPA POSTERIOR KOM-BOX	BASE PLATE KOM-BOX	F332
9	31.047-4519.1/00	BODEN E-BOX TAPA POSTERIOR E-BOX	BASE PLATE E-BOX	F332

Farbschlüssel siehe Kapitel 30 - Color code see chapter 30
Code couleurs voir chapitre 30 - Codigo de colores véase capitulo 30

8. Schnittstellenboxen/Interface boxes
Boîte interfaces/Unidade de interfaces

8.1 Communications-Box, Printer-Box
Communications box, Printer box
Boîte communication,Boîte printer
Comunicación-Box, Printer-Box



Competence-Linie

8. Schnittstellenboxen/Interface boxes
Boîtes interfaces/Unidades de interfaces

8.2 Leiterplatte Centr./V24
PCB Centr./V24
Circuit imprimé Centr./V24
Placa electrónica Centr./V24

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominación Español	Term English	Farbe Color
1	31.045-3002.2/00	LEITERPLATTE CENTR./V24 PLACA ELECTRONICA CENTR./V24	PCB CENTR./V24	
1	31.045-3002.5/00	REP.-LEITERPLATTE CENTR./V24 PLACA ELECTRONICA CENTR./V24 REP.	EXCH.PCB CENTR./V24	
2	31.045-3154.2/00	FLACHBANDLEITUNG 490MM MANGUERA PLANA 490MM Kom-Box, TTL	FLAT CABLE 19.3INCH	
3	73.412-1026.1/00	DISTANZER DISTANCIADOR	SPACER	
4	31.045-4541.1/00	STECKERPLATTE V24 9 POLIG PLACA CON CONECTOR V24 9 TERMINALES	CONNECTOR PLATE V24 9 POLE	F332
5	034264-002.6/00	SCHEIBE 3,2X6X1 ARANDELA 3,2X6X1	WASHER 3,2X6X1	
6	030519-000.6/00	MUTTER M3X1,8 TUERCA M3X1,8	NUT M3X1,6	
7	31.045-3033.2/00	LEITUNGSBÜNDEL V24, 9 POLIG MANGUERA DE CABLES V24, 9 TERMINALES	CABLE HARNESS V24, 9 POLE	
8	31.045-4542.1/00	STECKERPLATTE CENTR. 25POLIG PLACA CON CONECTOR CENTR. 25TERMINALS	CONNECTOR PLATE CENTR. 25POLIG	F332
BA1	669714-000.6/00	BATTERIE 3V BATERIA 3V	BATTERY 3V	
IS4	651603-059.8/00	64K-EPROM 27C512 (1600-059/X) EPROM 64K 27C512 (1600-059/X) Com-Box T866,T558,T763	64K EPROM 27C512 (1600-059/X)	

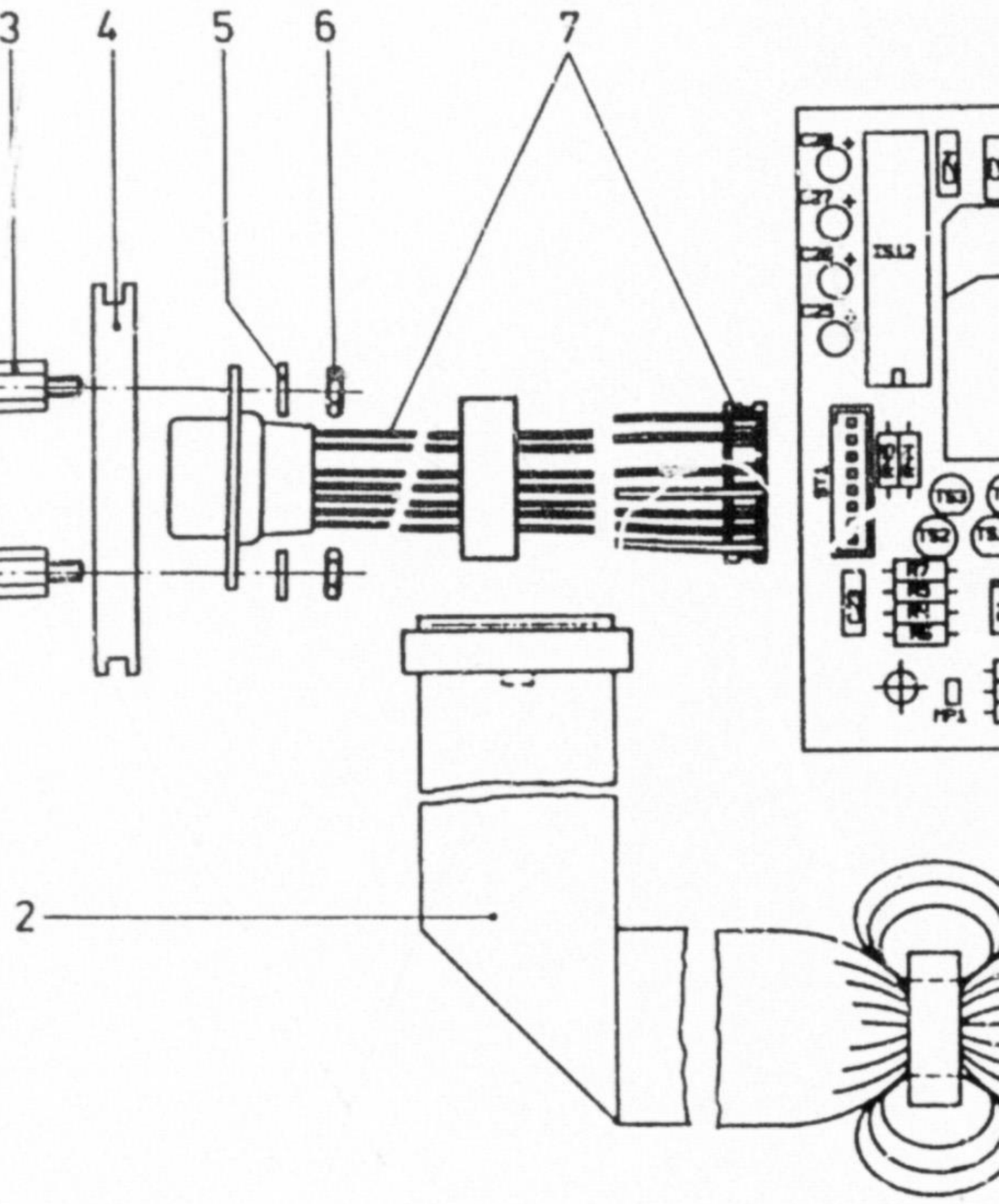
Farbschlüssel siehe Kapitel 30 · Color code see chapter 30
Code couleurs voir chapitre 30 · Codigo de colores vease capitulo 30

8. Schnittstellenboxen/Interface boxes

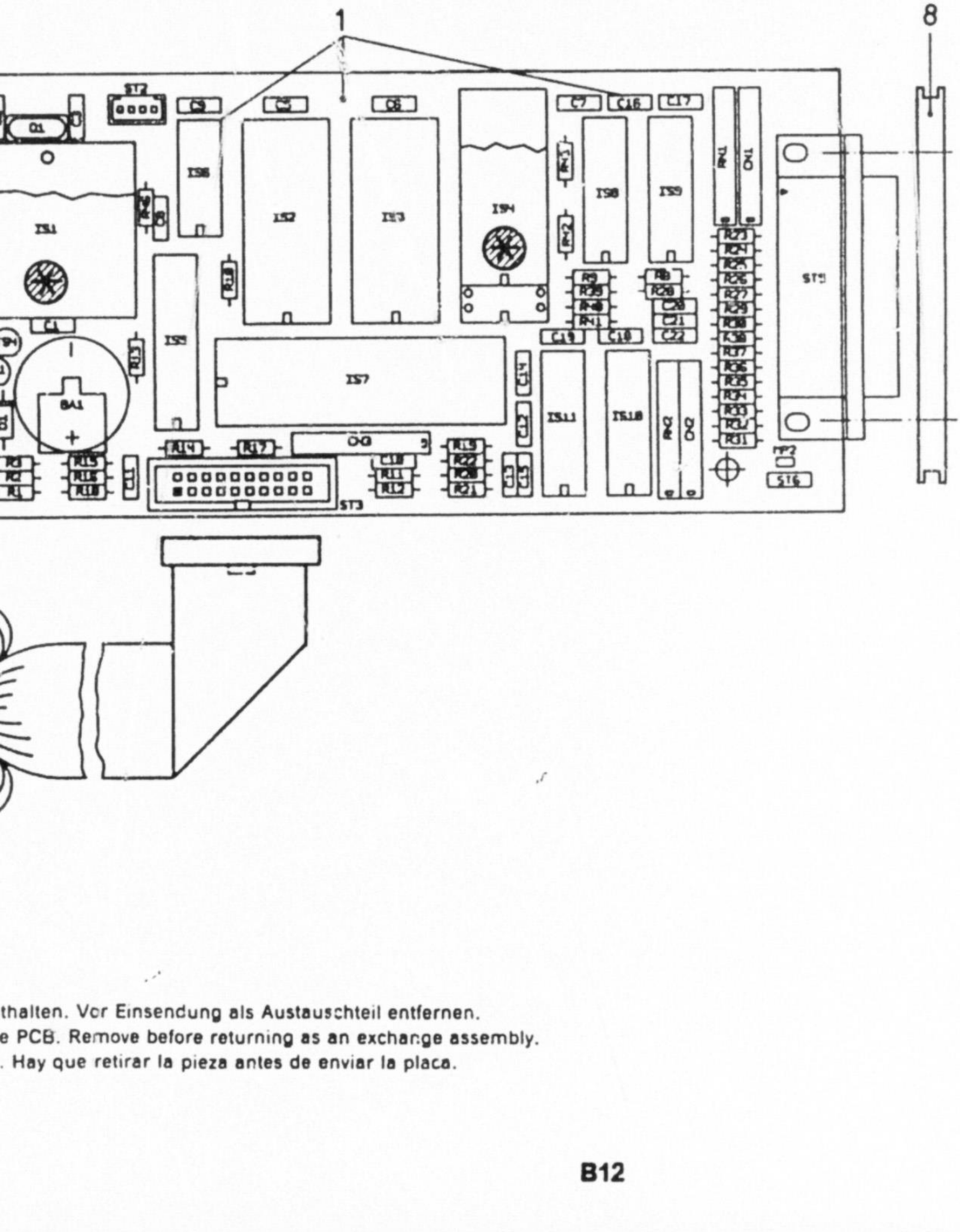
Boîte interfaces/Unidade de interfaces

8.2 Leiterplatte Centr./V24

PCB Centr./V24
Circuit imprimé Centr./V24
Placa electrónica Centr./V24



= Im Lieferumfang der Leiterplatte nicht en
Not included in the scope of delivery of th
No se suministra con la placa electrónica



thalten. Vor Einsendung als Austauschteil entfernen.
e PCB. Remove before returning as an exchange assembly.
. Hay que retirar la pieza antes de enviar la placa.

Competence-Linie

8. Schnittstellenboxen/Interface boxes

Boîte interfaces/Unidade de interfaces

8.3 Leiterplatte CENTRONICS
PCB CENTRONICS
Circuit imprimé CENTRONICS
Placa electrónica CENTRONICS

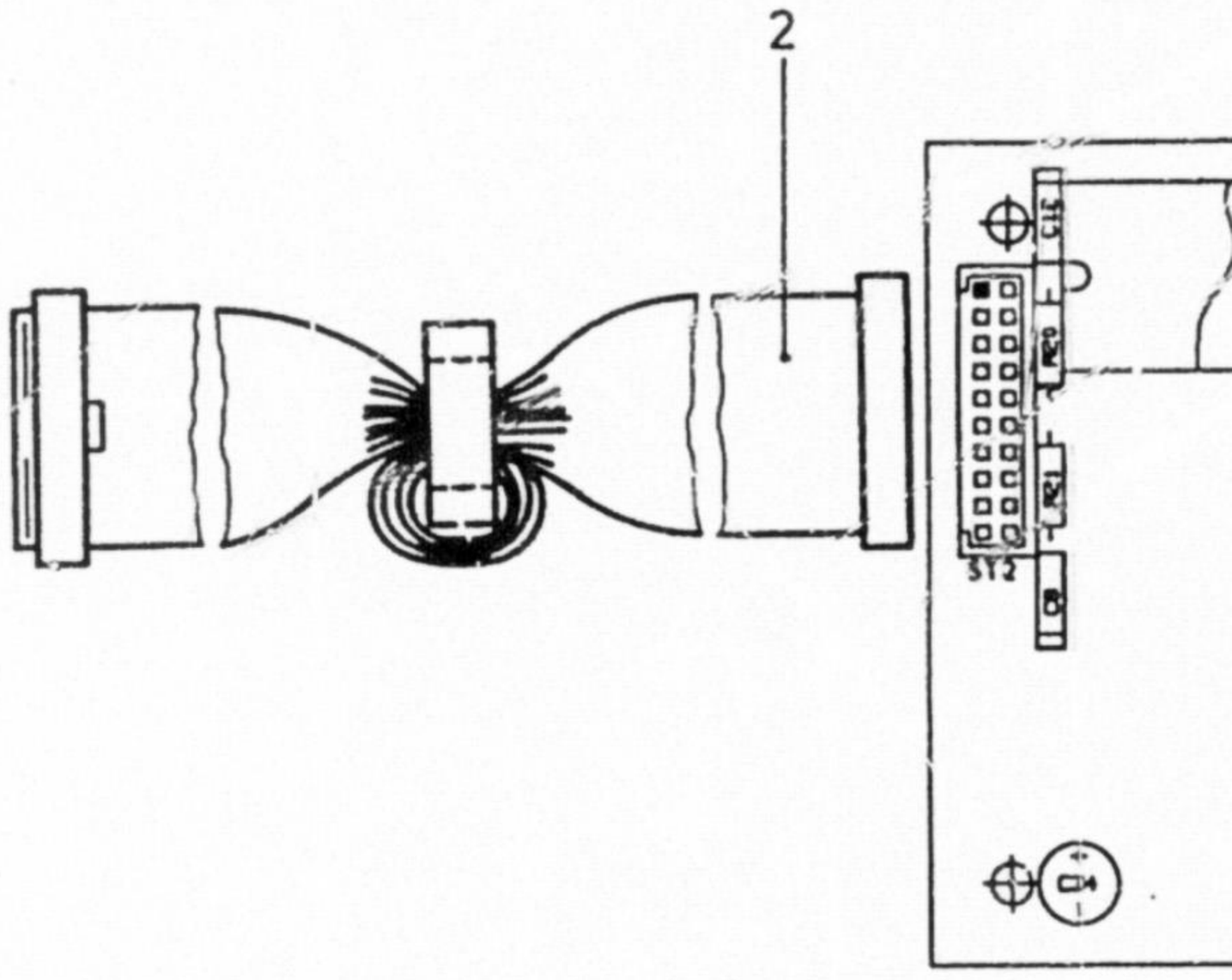
Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominación Español	Term English	Farbe Color
1	31.047-3060.2/00	LEITERPLATTE CENTRONICS PLACA ELECTRONICA CENTRONICS	PCB CENTRONICS	
2	31.047-3154.2/00	FLACHBANDLEITUNG 390MM MANGUERA PLANA 390MM Centr.-Box, TTL	FLAT CABLE 15.4INCH	
IS 11	651520-xxx.8/00	32K-EPROM (1520-XXX) EPROM 32K (1520-XXX)	32K EPROM (1520-XXX)	
IS 12	676826-100.6/00	8 BIT MIKROPROZESSOR Z 8400 8 BIT MICROPROCESADOR Z 8400	8 BIT MICROPROCESSOR Z 8400	
IS 13	679721-000.6/00	RAM 8KX8BIT 5565PL-1 RAM 8KX8BIT 5565PL-1	IC RAM 8KX8BIT 5565PL-1	
IS 14	676825-000.6/00	CONTROLLER INPUT/OUTPUT 3881 CONTROLADOR INPUT/OUTPUT 3881	IC CONTROLLER INPUT/OUTPUT 3881	

8. Schnittstellenboxen/Interface boxes

Boite interfaces/Unidade de interfaces

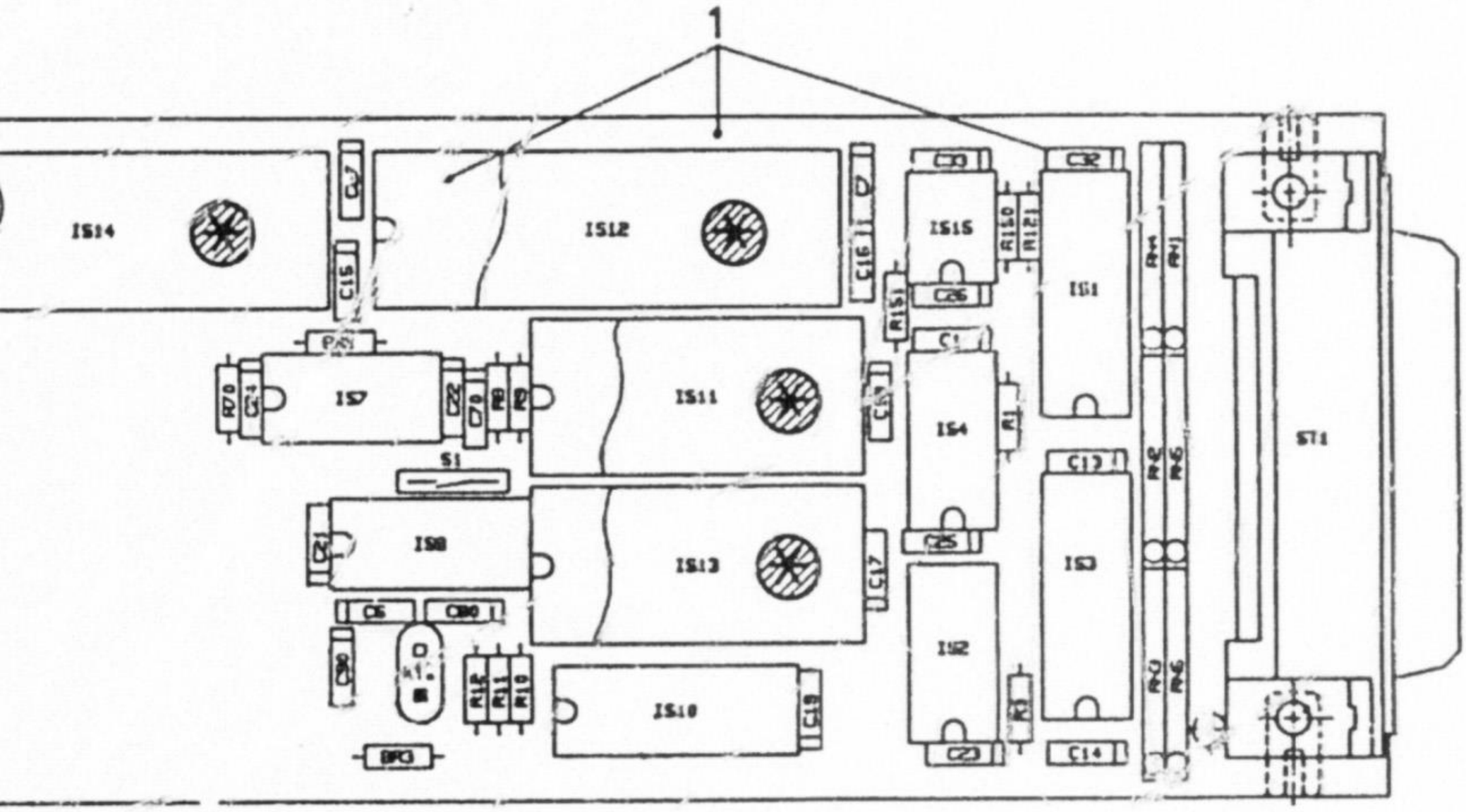
8.3 Leiterplatte CENTRONICS

PCB CENTRONICS
Circuit imprimé CENTRONICS
Placa electrònica CENTRONICS



= Im Lieferumfang der Leiterplatte nicht ent
Not included in the scope of delivery of the
No se suministra con la placa electrónica.

Seite/Page/Página :	08-003
Datum/Date/Fecha:	06.92/00
Ident-Nr./Ident.no.	7520.00.67



halten. Vor Einsendung als Austauschteil entfernen.
PCB. Remove before returning as an exchange assembly.
Hay que retirar la pieza antes de enviar la placa.

PIAGGIO

OLYMPIA

Ersatzteilkatalog
Spare parts catalog
Catalogue de pièces de rechange
Catálogo de Repuestos

Competence
Competence Memory Display
Competence Word Processor

Service Department

Inhalt

		Seite	Fiche
30.	**Farbteile**/Colored components Couleurs pièces/Piezas de color		
30.1	**Farbschlüssel für Teile mit Farbauftrag/** Color code for parts with a color coating Code couleurs pour pièces peintes/ Código de colores para piezas con color aplicado	30-001	E3
30.2	**Farbschlüssel für Kunststoffteile/** Color code for plastic parts Code couleurs pour pièces en matière plastique/ Código de colores para piezas de plástico	30-002	E4
40.	**Norm-, Standardteile**/Standard parts Pièce de la norme, pièces standard/Piezas normalizadas, estandar		
40.1	**Bestellnummern f. Sicherungsscheiben/** Reference numbers for lockwashers Références pour les rondelles de blocage/ Referencias de arandelas de seguridad	40-001	E5
50.	**Software**		
50.1	**Competence**	50-001	F3
50.2	**Competence MD**	50-002	F4
50.3	**Competence WP**	50-003	F5
60.	**Übersichten**/Lists Tableaus/Listas		
60.1	**Tastaturen-Übersicht/** List of keyboards Tableau de clavier/ Listas de los teclados	60-001	G3
60.2	**Technische Unterlagen/** Documentation Documentation technique/ Documentacion técnica	60-002	G5

20.0 Bestellhinweise

Bestellhinweise für komplette Tastaturen

Für die kompletten Tastaturen eines jeden Modells sind mehrere Grundnummern eingeführt, die in den Stellen 3 bis 5 das sogenannte B-Merkmal aus der Tastaturvorlage beinhalten.

Beispiel: Tastatur Deutsch DIN 2137
Tastaturvorlage Competence: 866.765

Baugruppen Nr.
der Tastatur Competence: 82.765-9001.2/00

Die Baugruppen-Nr. sagt noch nicht aus, daß es sich um die Tastatur 866 (Deutsch DIN 2137) handelt.
Für die vollständige Bestellangabe müssen daher hinter der Baugruppen- Nr. als Zusatzmerkmal die 6 Kennziffern aus der Tastaturvorlage aufgeführt werden.

Die vollständige Bestellnummer lautet:

Competence: **82.765-9001.2/00 T866.765**

Bestellhinweise für einzelne Tastenknöpfe, Funktionstastenknöpfe und Blenden

Alle Tastenknöpfe werden in den Tastaturvorlagen mit einer 10stelligen Nummer aufgeführt. Für die vollständige Bestellangabe muß hinter der jeweiligen Nummer der Index angegeben werden. So lange in den Tastaturvorlagen kein Index aufgeführt ist, gilt immer der Index **/00.**

Beispiel: Benötigt wird der Tastenknopf 'A' aus der Tastatur Deutsch DIN 2137, Tastaturvorlage-Nr. 866.765. Die Nummer in der Tastaturvorlage ist 701028-224.8.

Die vollständige Bestellnummer lautet: **701028-224.8/00**

20.0 Information in connection with the ordering

Information in connection with the ordering of complete keyboards

A number of basic numbers have been introduced for the keyboard assemblies of each model which incorporate to so-called "B" characteristics, i.e. the keyboard sheet number in the keyboard sheet number in the form of the 3rd of 5th numerals.

Example: Keyboard, German standard DIN 2137
Keyboard sheet no. Competence: 866.765

Keyboard variant no. Competence: 82.765-9001.2/00

The variant number does not show that the keyboard in question is 866 (German standard DIN 2137).
For this reason, the 6 numerals of the keyboard sheet numer need to be added behind the keyboard variant number, with the result that the full number is as follows:

Competence: **82.765-9001.2/00 T866.765**

with the character "T" being the symbol for a keyboard.

Instructions for the ordering of individual keytops, function keytops and panels

All the keytops are quoted in the keyboard sheets with a 10 digit reference number. In order to quote the full reference number, it is essential that the corresponding index is given behind the reference number. In the event of no. being given in the keyboard sheets, the index quoted should always be **/00.**

Example: It is desired to order keytop "A" for the German keyboard, German standard DIN 2137.
The corresponding keyboard sheet number is 866.765. The number quoted on the keyboard sheet is 701028-224.8.

The full reference number is therefore: **701028-224.8/00**

20.0 Instructions concernant les commandes

Instructions concernant les commandes pour claviers complets

Plusieurs numéros de base ont été introduits pour les claviers complets de chaque modèle, numéros qui comportent, dans les positions 3 à 5, la soi-disante caractéristique B de la présentation de clavier.

Exemple: Clavier, allemand DIN 2137
Présentation de clavier no. Competence: 866.765

No. bloc fonctionnel du clavier Competence: 82.765-9001.2/00

Néanmoins, le no. du bloc fonctionnel n'indiquera pas encore qu'il s'agisse du clavier 866 (allemand DIN 2137).
Pour fournir l'indication complète de commande il s'agit donc de citer, à la suite du no. bloc fonctionnel et sous la rubrique 'observation', les 6 chiffres repères de la présentation du clavier.

Le no. complet de commande sera donc:

Competence: **82.765-9001.2/00 T866.765**

Instructions concernant la commande de quelques boutons de touche, boutons de touche de fonction déterminés, et couvre

Tous les boutons de touche apparaissent dans les présentations de clavier avec un numéro á dix positions. Pour compléter la référence de commande il importe de citer l'indice à la suite du numéro correspondant. Si jamais les présentations de clavier ne comportant pas d'indice, l'annotation **/00** sera toujours valable en tant qu'indice.

Exemple: Il s'agit de commander le bouton de touche 'A' du clavier 'allemand' DIN 2137, numéro de présentation de clavier 866.765. Le numéro de la présentation de clavier est 701028-224.8.

Le numéro complet de commande sera donc: **701028-224.8/00**

20.0 Pedido

Pedido de teclados completos

En el número de referencia de un teclado completo, el segundo número (las cifras 3 a 5) es el mismo que el segundo número del teclado en la "hoja del teclado" (la hoja con la ilustración de todas las teclas de un teclado).

Ejemplo: Teclado, teclados Espanol 5
No. de la hoja
del teclado Competence: 862.825

No. del teclado completo Competence: 82.825-9001.2/00

La referencia del teclado completo no indica de que se trata del teclado 862 (Espanol 4). Para que el número de pedido sea completo hay que indicar detrás del número de referencia, en la casilla para observaciones, el número completo de la hoja del teclado.

El número de pedido completo es:

Competence: **82.285-9001.2/00 T862.825**

Pedido de botones de teclas alfanuméricas tecias de función y cubierta

Todas las teclas aparecan en la hoja del teclado con un número de referencia de 10 cifras. Para el pedido es necesario indicar también el índice detrás del número. Si en la hoja del teclado no está indicado un índice, hay que completar el número con el índice **/00.**

Ejemplo: Se necesita el botón de tecla "A" del teclado Espanol 4. El número de la hoja del teclado es 862.825. El número de la tecla "A" en la hoja del teclado es 701028-224.8

El número de pedido completo para la tecla "A" es: **701028-224.8/00**

Competence

20. Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/Keyboards, keytops, panels

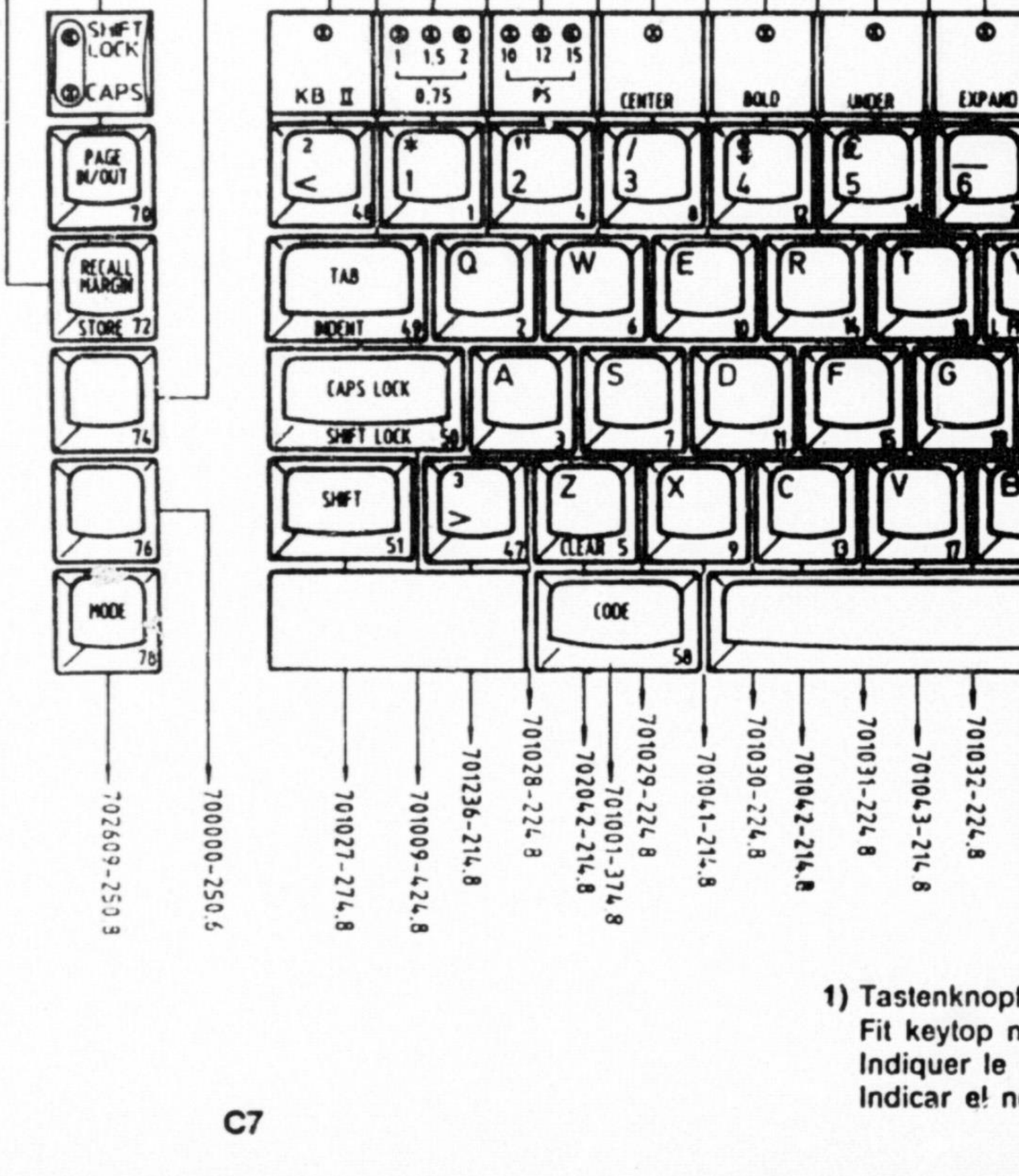
Claviers, boutons des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas

20.1 Englisch
English
Anglais
Inglés

Bestell-Nr./Order no. No. de commande/Referencia		Be Ap
xxxxxx-xxx.x/00	1)	Sc Inc Bo Bo

82.765-9001.2/00 T558.765

Ta Cla



1) Tastenknopf
Fit keytop n
Indiquer le
Indicar el n

nennung/Term
pelation/Denominación

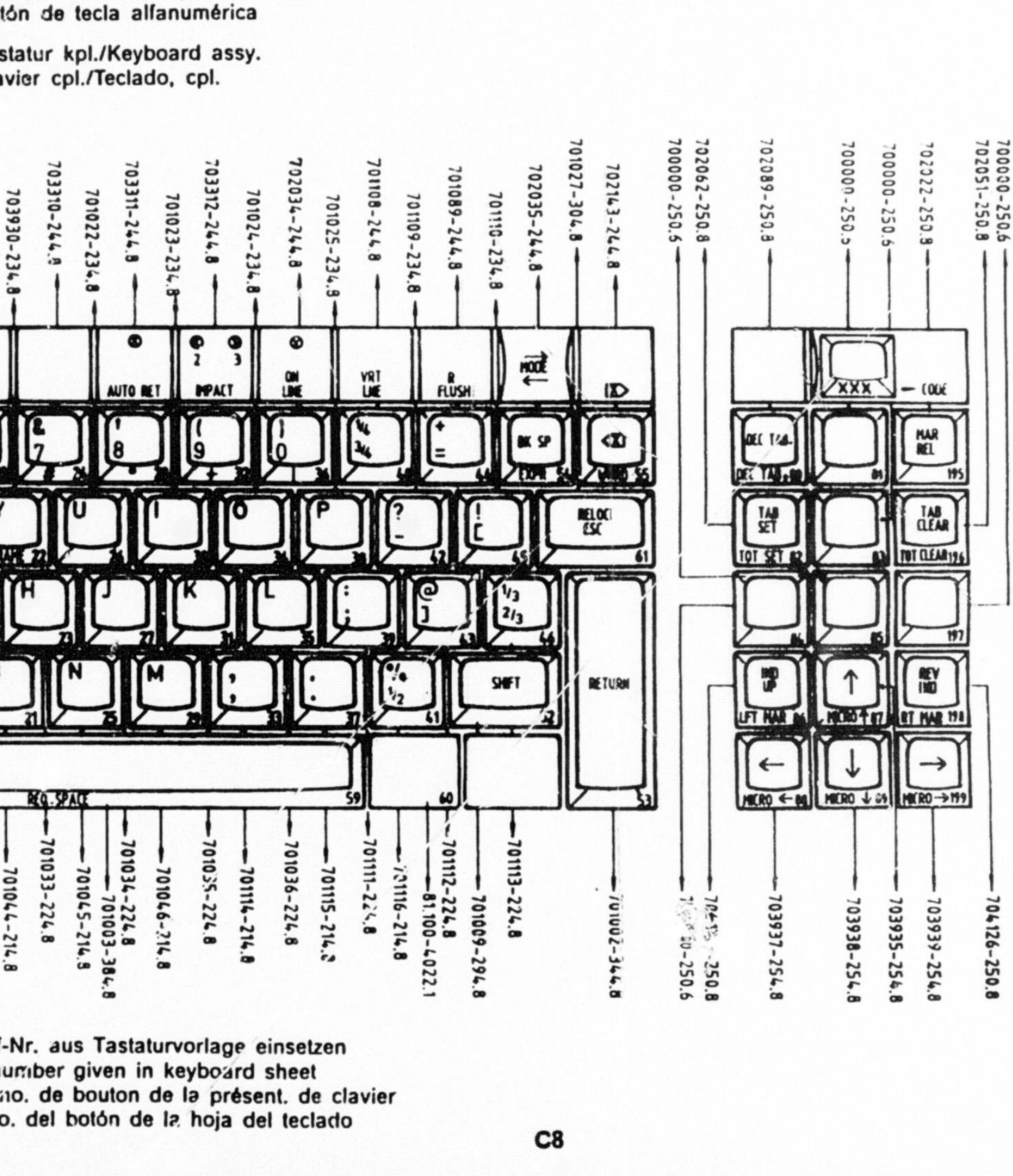
Farbe/Color
Couleur/Color

Tastaturvorlage-Nr. : 558.765
Keyboard sheet no. :
No. de la présent. de clavier :
No. de hoja del teclado :

hreibtastenknopf
lividual keytop
uton de touche alpha-numérique
tón de tecla alfanumérica

F 296

statur kpl./Keyboard assy.
avier cpl./Teclado, cpl.



-Nr. aus Tastaturvorlage einsetzen
umber given in keyboard sheet
no. de bouton de la présent. de clavier
o. del botón de la hoja del teclado

Competence

20. Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/Keyboards, keytops, panels

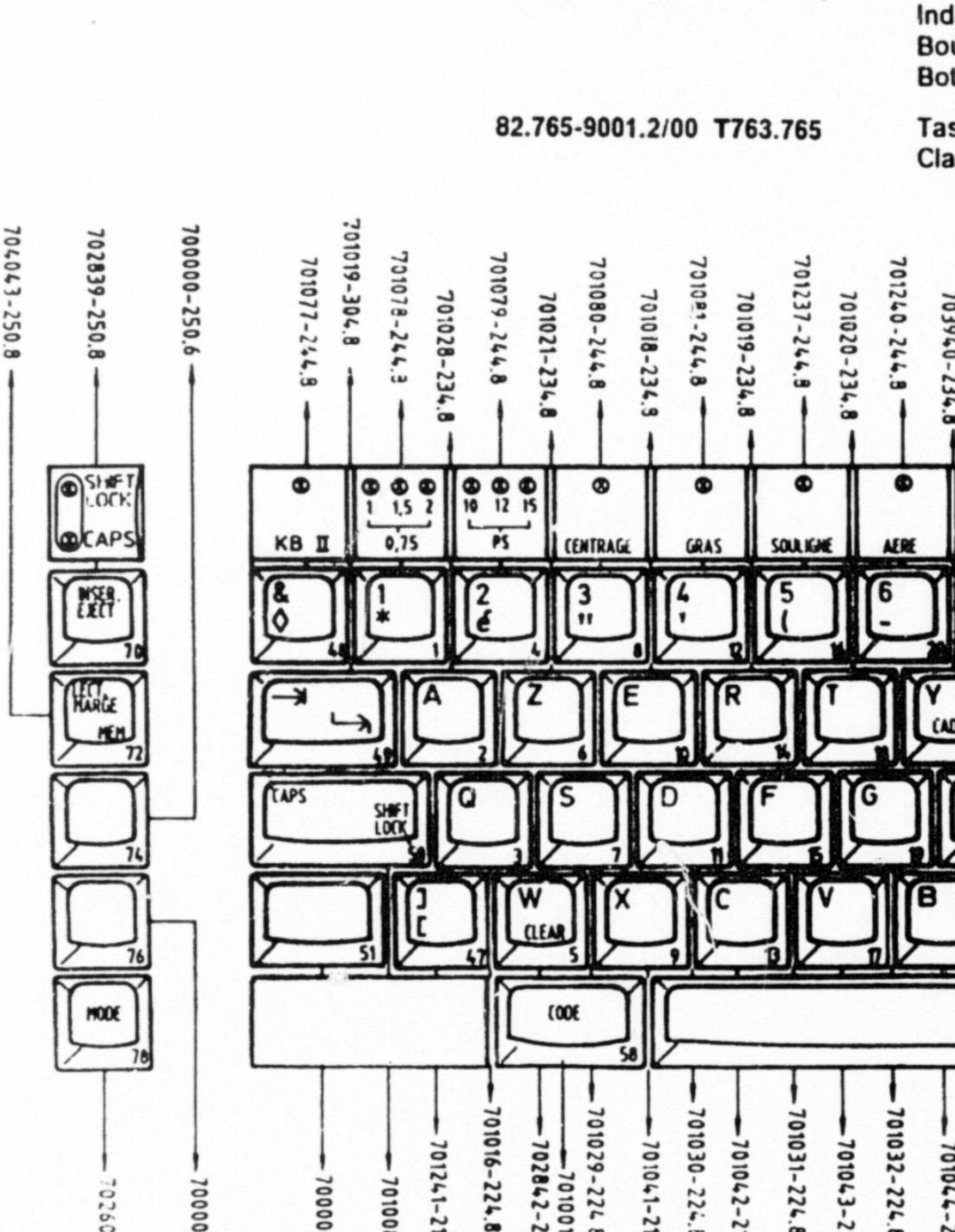
Claviers, boutons des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas

20.2 Französisch 6
French 6
Français 6
Francés 6

Bestell-Nr./Order no. No. de commande/Referencia		Ber App
xxxxxx-xxx.x/00	**1)**	Sch Ind Bo Bo

82.765-9001.2/00 T763.765

Tas Cla

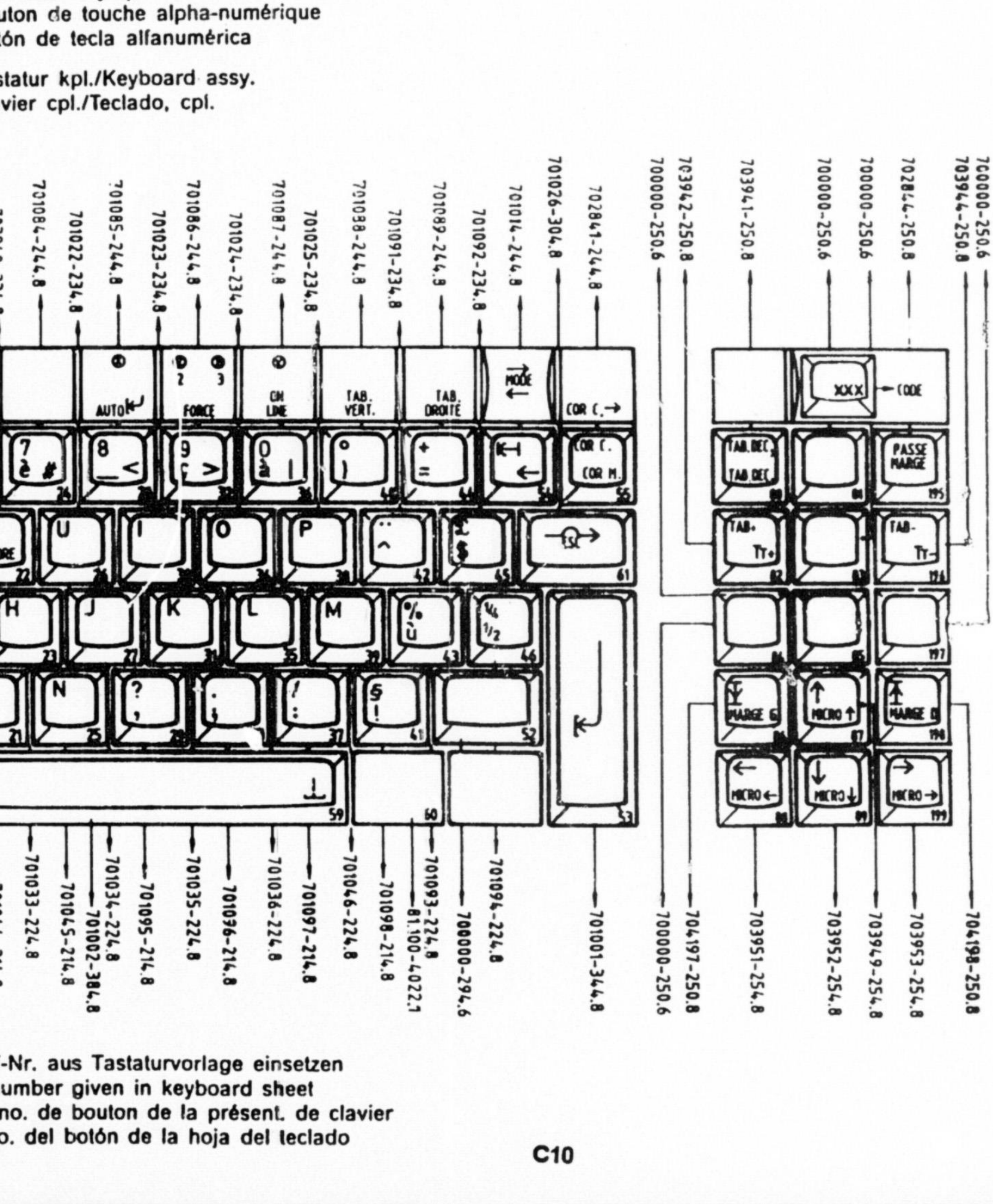


1) Tastenknopf
Fit keytop n
Indiquer le
Indicar el n

Benennung/Term Appelation/Denominación	Farbe/Color Couleur/Color
Schreibtastenknopf Individual keytop Bouton de touche alpha-numérique Botón de tecla alfanumérica	F 296

Tastaturvorlage-Nr. : 763.765
Keyboard sheet no. :
No. de la présent. de clavier :
No. de hoja del teclado :

Tastatur kpl./Keyboard assy.
Clavier cpl./Teclado, cpl.



-Nr. aus Tastaturvorlage einsetzen
umber given in keyboard sheet
no. de bouton de la présent. de clavier
o. del botón de la hoja del teclado

Competence

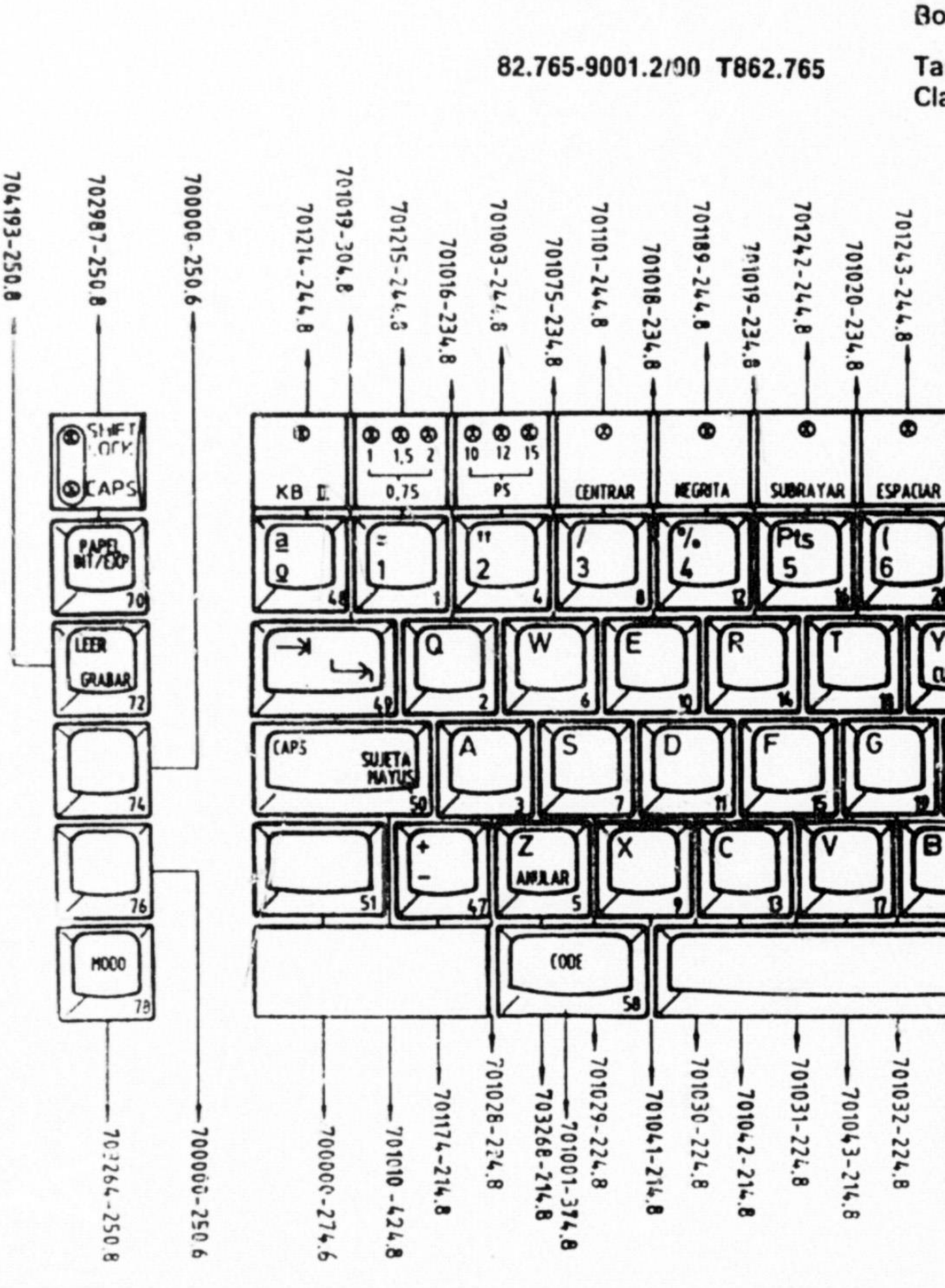
20. Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/Keyboards, keytops, panels

Claviers, boutons des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas

20.3 Spanisch 5
Spanish 5
Espagnol 5
Español 5

Bestell-Nr./Order no. No. de commande/Referencia		Be Ap
xxxxxx-xxx.x/00	1)	Sc Inc Bo Bo

82.765-9001.2/00 T862.765



1) Tastenknop
Fit keytop r
Indiquer le
Indicar el n

nennung/Term
pelation/Denominación

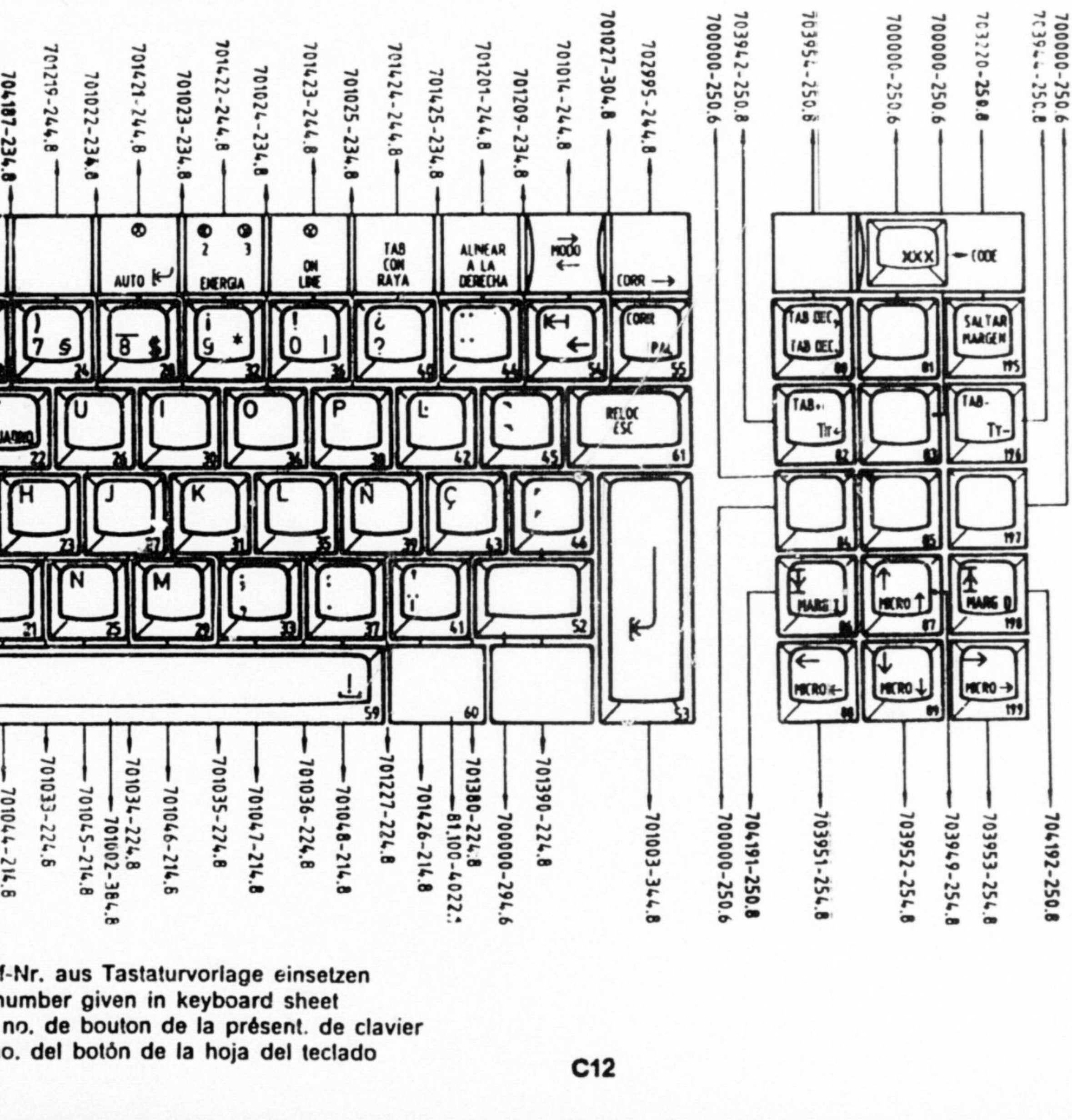
Farbe/Color
Couleur/Color

Tastaturvorlage-Nr. : 862.765
Keyboard sheet no. :
No. de la présent. de clavier :
No. de hoja del teclado :

hreibtastenknopf
dividual keytop
uton de touche alpha-numérique
tón de tecla alfanumérica

F 296

statur kpl./Keyboard assy.
avier cpl./Teclado, cpl.



f-Nr. aus Tastaturvorlage einsetzen
number given in keyboard sheet
no. de bouton de la présent. de clavier
o. del botón de la hoja del teclado

Competence

20. Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/Keyboards, keytops, panels

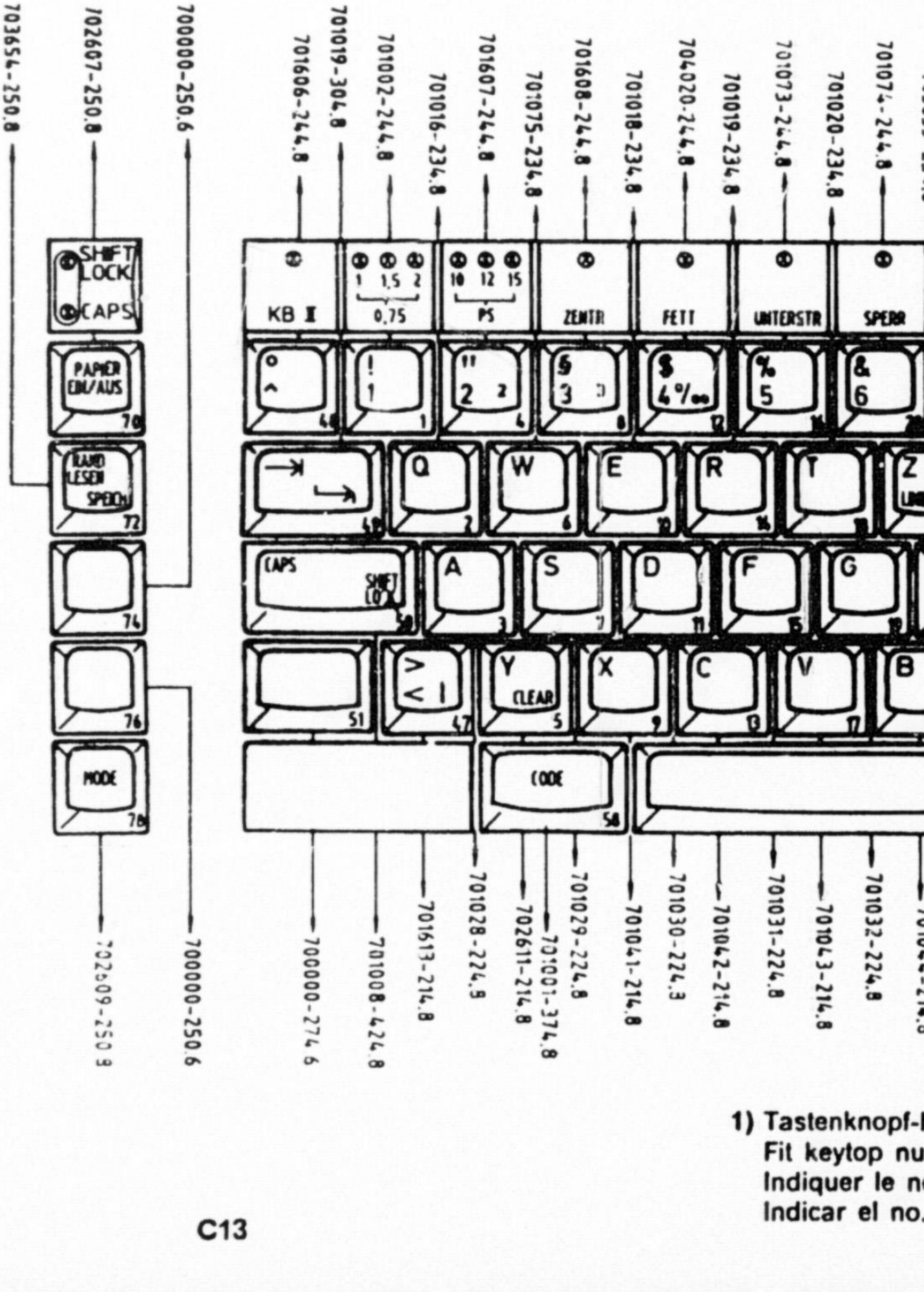
Claviers, boutons des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas

20.4 Deutsch-DIN 2137
German-DIN 2137
Allemand-DIN 2137
Alemán-DIN 2137

Bestell-Nr./Order no. No. de commande/Referencia		Ben App
xxxxxx-xxx.x/00	**1)**	Sch Indi Bou Botó

82.765-9001.2/00 T866.765

Tast
Clav

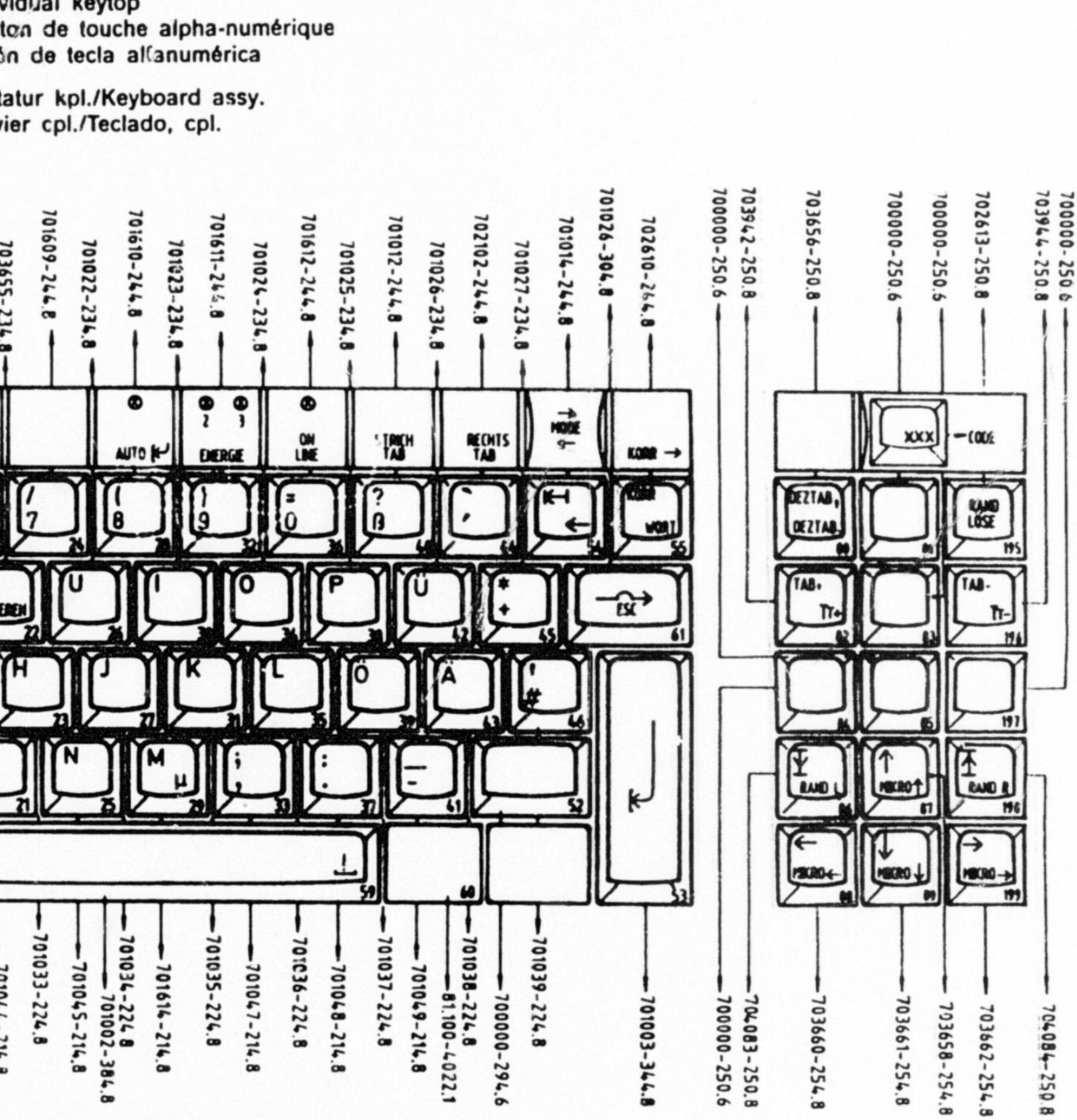


1) Tastenknopf-
Fit keytop nu
Indiquer le n
Indicar el no

ennung/Term elation/Denominación	Farbe/Color Couleur/Color
reibtastenknopf vidual keytop ton de touche alpha-numérique ón de tecla alfanumérica	F 296

Tastaturvorlage-Nr. : 866.755
Keyboard sheet no. :
No. de la présent. de clavier :
No. de hoja del teclado :

tatur kpl./Keyboard assy.
vier cpl./Teclado, cpl.



Nr. aus Tastaturvorlage einsetzen
mber given in keyboard sheet
o. de bouton de la présent. de clavier
. del botón de la hoja del teclado

21. Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/Keyboards, keytops, panels

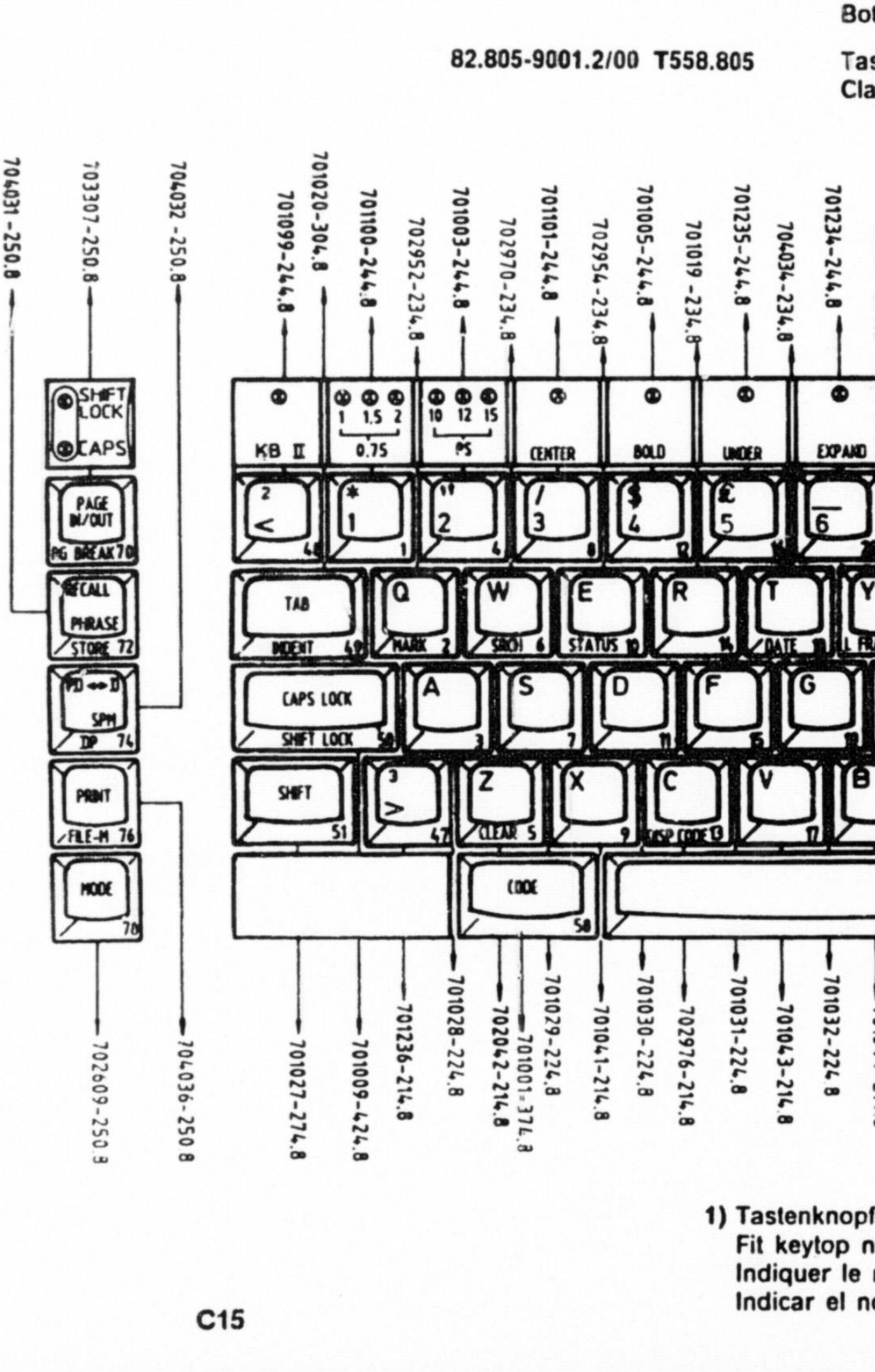
Claviers, boutcns des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas

21.1 Englisch
English
Anglais
Inglés

Bestell-Nr./Order no. No. de commande/Referencia		Ber App
xxxxxx-xxx.x/00	1)	Sch Ind Bou Bot

82.805-9001.2/00 T558.805

Tas Cla



1) Tastenknopf
Fit keytop n
Indiquer le
Indicar el n

nennung/Term pelation/Denominación	Farbe/Color Couleur/Color
hreibtastenknopf ividual keytop uton de touche alpha-numérique tón de tecla alfanumérica	F 296

Tastaturvorlage-Nr. : 558.805
Keyboard sheet no. :
No. de la présent. de clavier :
No. de hoja del teclado :

statur kpl./Keyboard assy.
vier cpl./Teclado, cpl.

-Nr. aus Tastaturvorlage einsetzen
umber given in keyboard sheet
no. de bouton de la présent. de clavier
o. del botón de la hoja del teclado

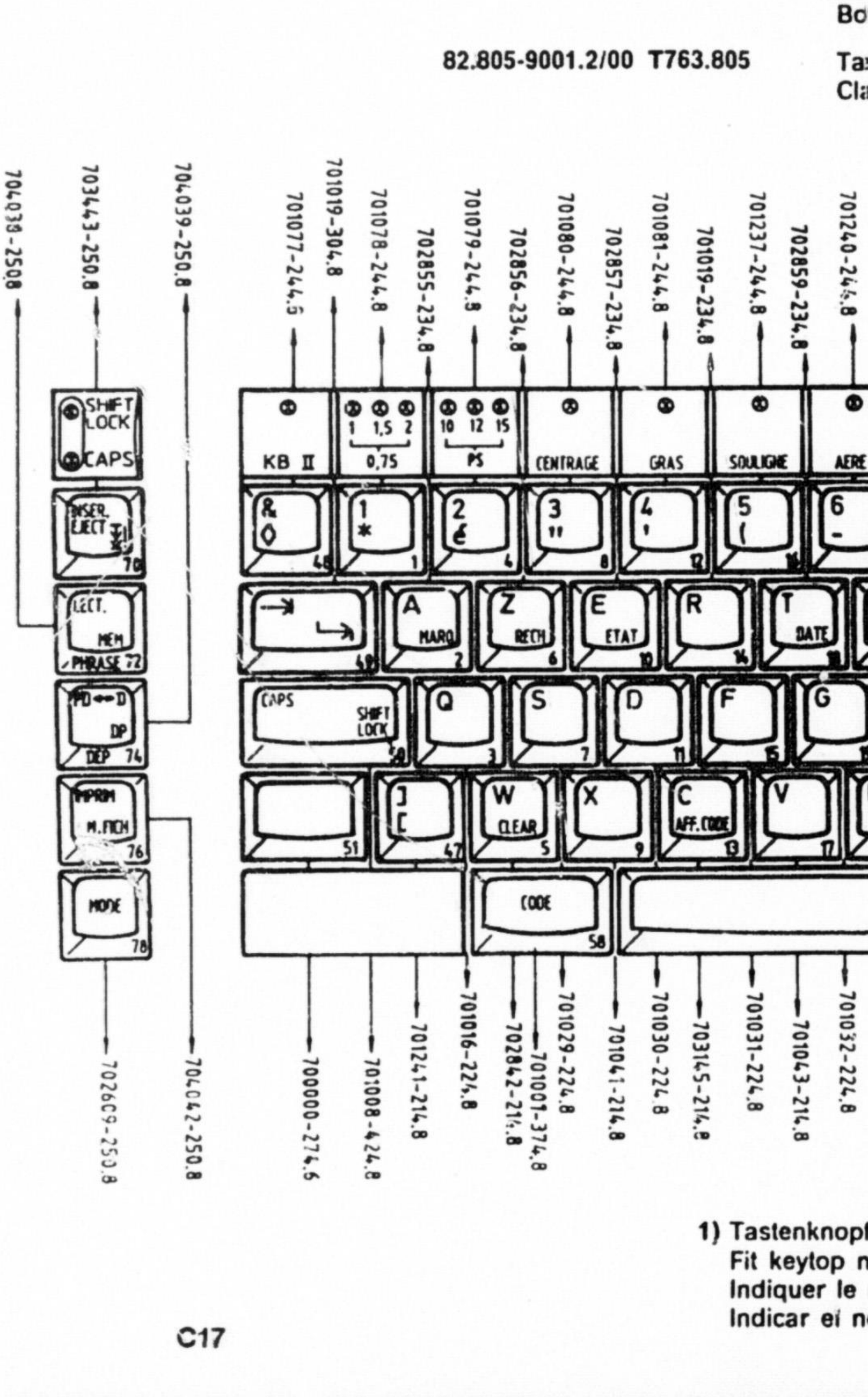
21. Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/Keyboards, keytops, panels

Claviers, boutons des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas

21.2 Französisch 6
French 6
Français 6
Francés 6

Bestell-Nr./Order no. / No. de commande/Referencia		Be / Ap
xxxxxx-xxx.x/00	**1)**	**Sc / Ind / Bo / Bo**

82.805-9001.2/00 T763.805

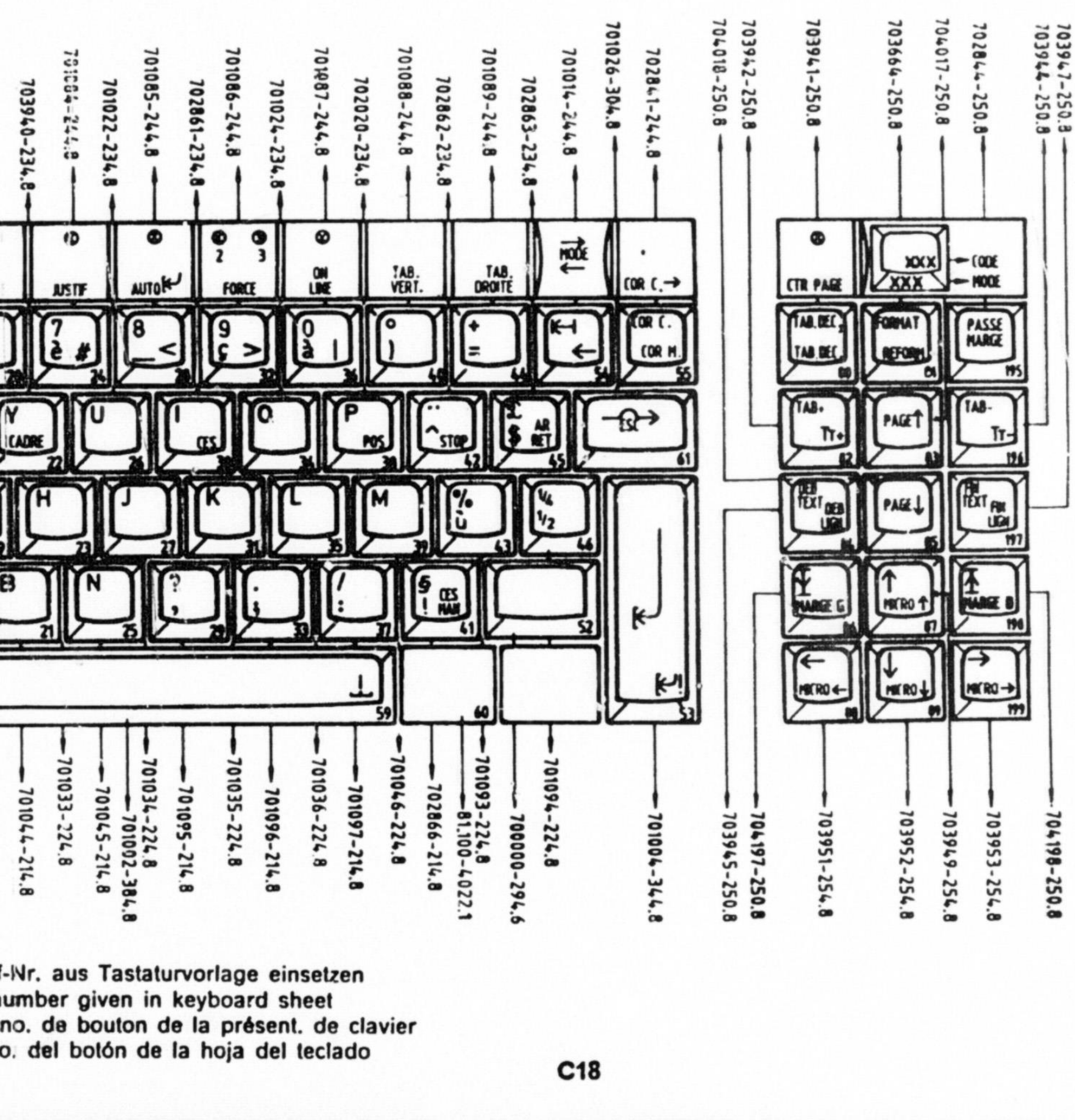


1) Tastenknopf
Fit keytop n
Indiquer le
Indicar el n

Benennung/Term Appelation/Denominación	Farbe/Color Couleur/Color
Schreibtastenknopf Individual keytop Bouton de touche alpha-numérique Botón de tecla alfanumérica	F 296

Tastaturvorlage-Nr. : 763.805
Keyboard sheet no. :
No. de la présent. de clavier :
No. de hoja del teclado :

Tastatur kpl./Keyboard assy.
Clavier cpl./Teclado, cpl.



Art.-Nr. aus Tastaturvorlage einsetzen
Part number given in keyboard sheet
Art. no. de bouton de la présent. de clavier
Art. no. del botón de la hoja del teclado

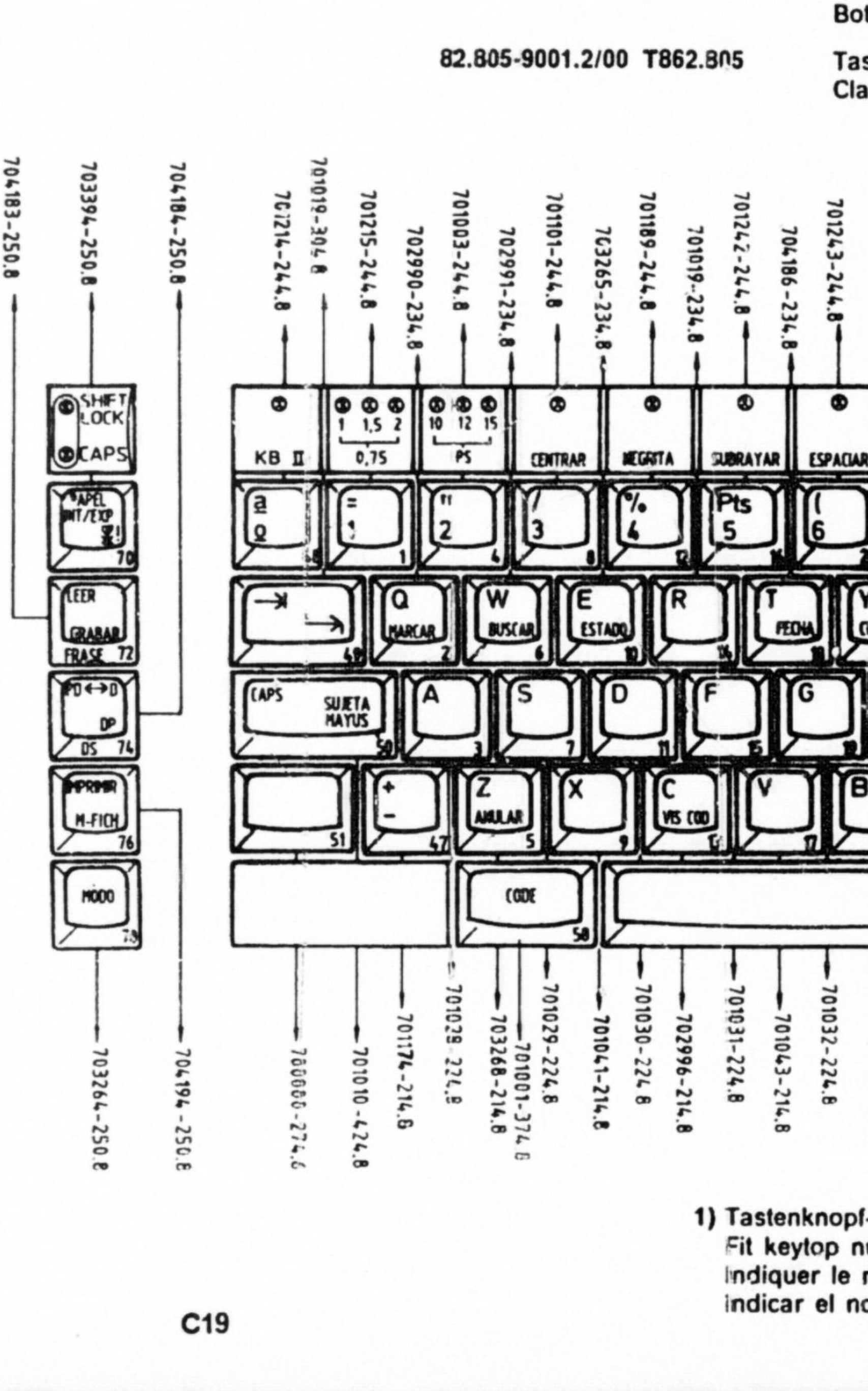
21. Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/Keyboards, keytops, panels

Claviers, boutons des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas

21.3 Spanisch 5
Spanish 5
Espagnol 5
Español 5

Bestell-Nr./Order no. No. de commande/Referencia		Ben App
xxxxxx-xxx.x/00	1)	Sch Ind Bou Bot

82.805-9001.2/00 T862.805



1) Tastenknopf-
Fit keytop nu
Indiquer le n
Indicar el nú

Benennung/Term Appelation/Denominación	Farbe/Color Couleur/Color
Schreibtastenknopf Individual keytop Bouton de touche alpha-numérique Botón de tecla alfanumérica	F 296
Tastatur kpl./Keyboard assy. Clavier cpl./Teclado, cpl.	

Tastaturvorlage-Nr. : 862.805
Keyboard sheet no. :
No. de la présent. de clavier :
No. de hoja del teclado :

-Nr. aus Tastaturvorlage einsetzen
umber given in keyboard sheet
no. de bouton de la présent. de clavier
o. del botón de la hoja del teclado

21. Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/Keyboards, keytops, panels

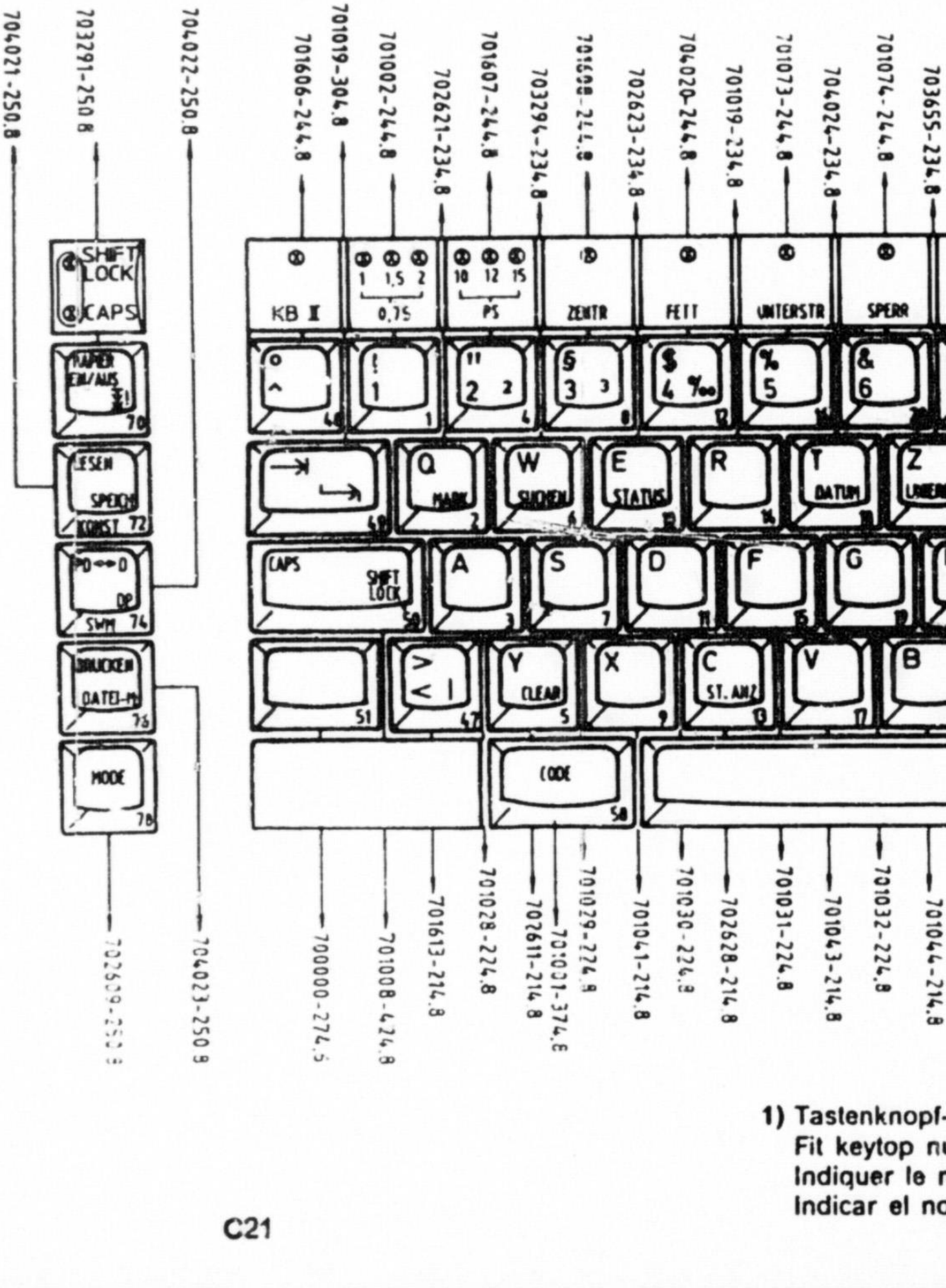
Claviers, boutons des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas

21.4 Deutsch-DIN 2137
German-DIN 2137
Allemand-DIN 2137
Alemàn-DIN 2137

Bestell-Nr./Order no. No. de commande/Referencia		Ben App
xxxxxx-xxx.x/00	1)	Sch Indi Bou Bot

82.805-9001.2/00 T866.805

Tas Clav

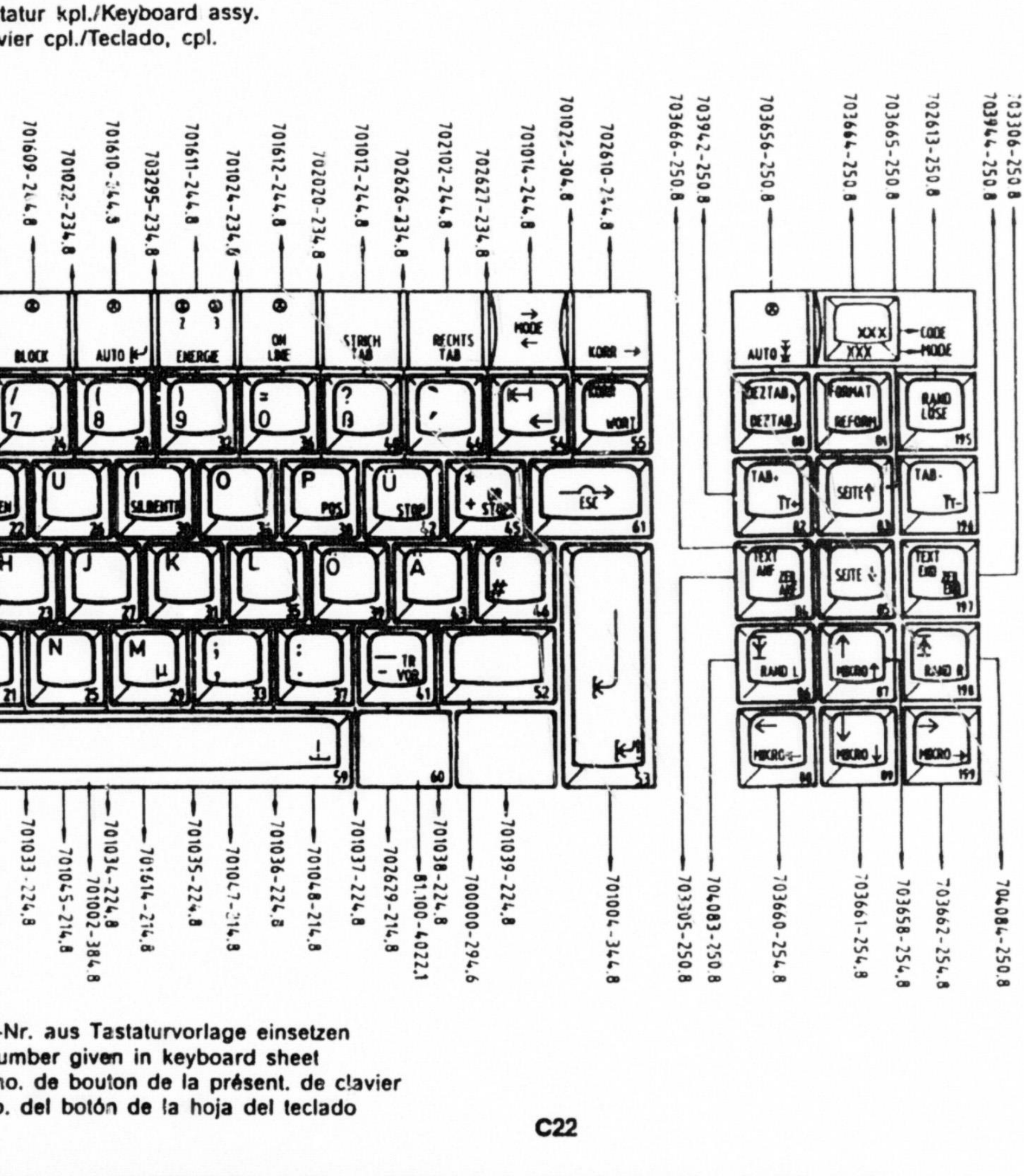


1) Tastenknopf-
Fit keytop n
Indiquer le n
Indicar el no

Benennung/Term Appelation/Denominación	Farbe/Color Couleur/Color
Schreibtastenknopf Individual keytop Bouton de touche alpha-numérique Botón de tecla alfanumérica	F 296

Tastaturvorlage-Nr. : 866.805
Keyboard sheet no. :
No. de la présent. de clavier :
No. de hoja del teclado :

Tastatur kpl./Keyboard assy.
Clavier cpl./Teclado, cpl.



-Nr. aus Tastaturvorlage einsetzen
umber given in keyboard sheet
no. de bouton de la présent. de clavier
o. del botón de la hoja del teclado

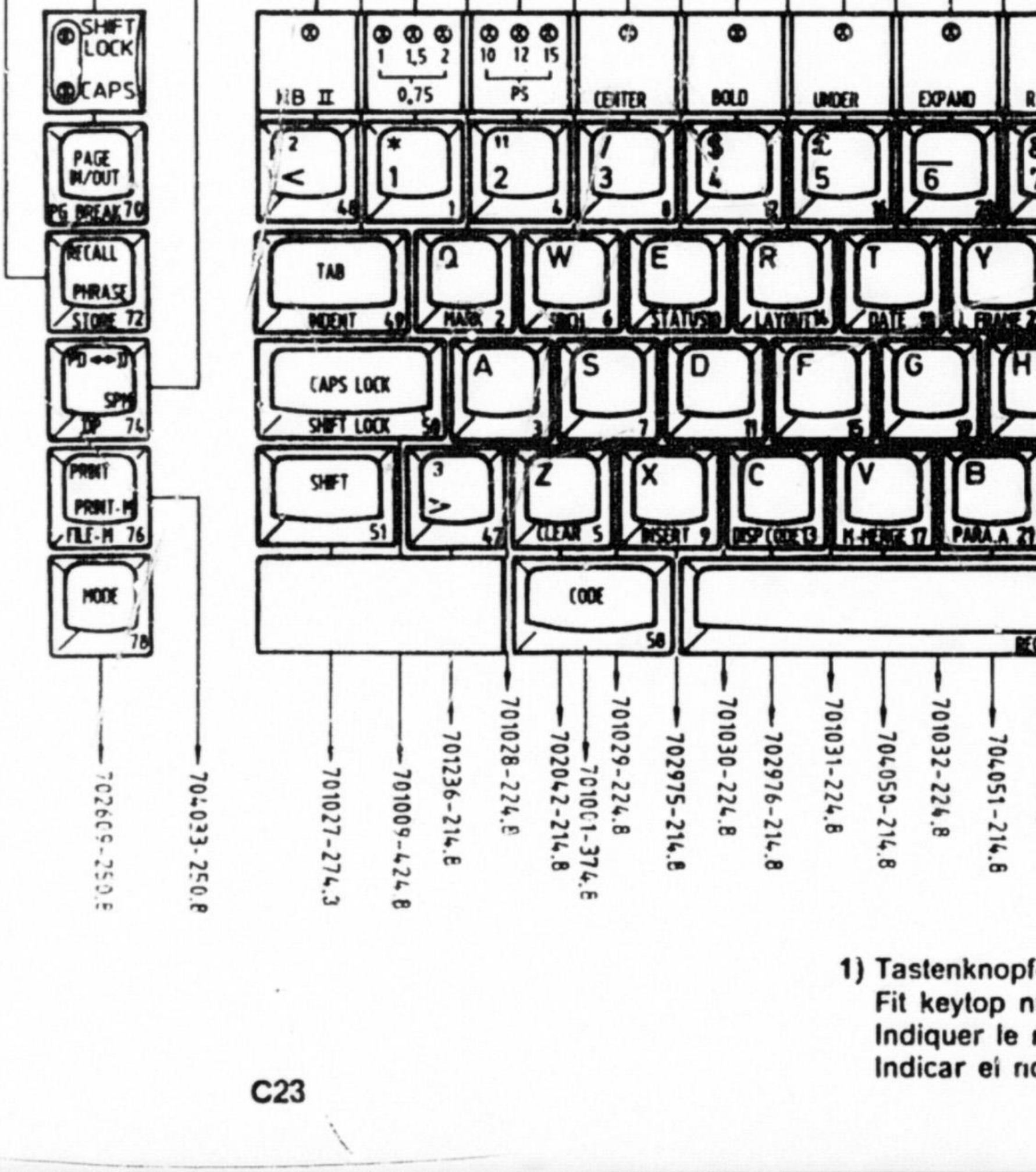
22. Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/Keyboards, keytops, panels

Claviers, boutons des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas

22.1 Englisch
English
Anglais
Inglés

Bestell-Nr./Order no. No. de commande/Referencia	
xxxxxx-xxx.x/00	1)

82.825-9001.2/00 T558.825

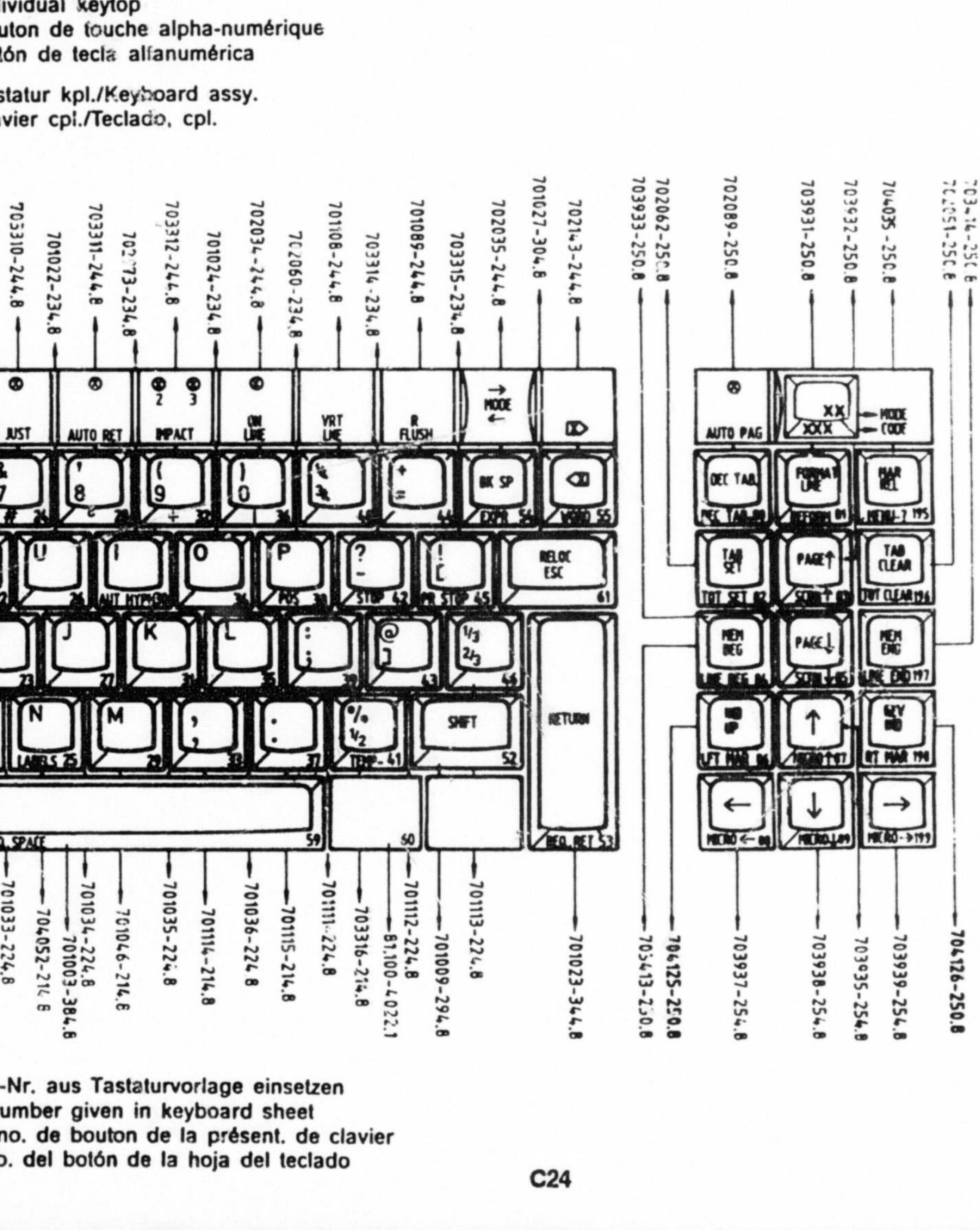


1) Tastenknopf
Fit keytop n
Indiquer le
Indicar el n

Tastaturvorlage-Nr. : 558.825
Keyboard sheet no. :
No. de la présent. de clavier :
No. de hoja del teclado :

Benennung/Term Appelation/Denominación	Farbe/Color Couleur/Color
Schreibtastenknopf Individual keytop Bouton de touche alpha-numérique Botón de tecla alfanumérica	F 296

Tastatur kpl./Keyboard assy.
Clavier cpl./Teclado, cpl.



-Nr. aus Tastaturvorlage einsetzen
umber given in keyboard sheet
no. de bouton de la présent. de clavier
o. del botón de la hoja del teclado

22. Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/Keyboards, keytops, panels

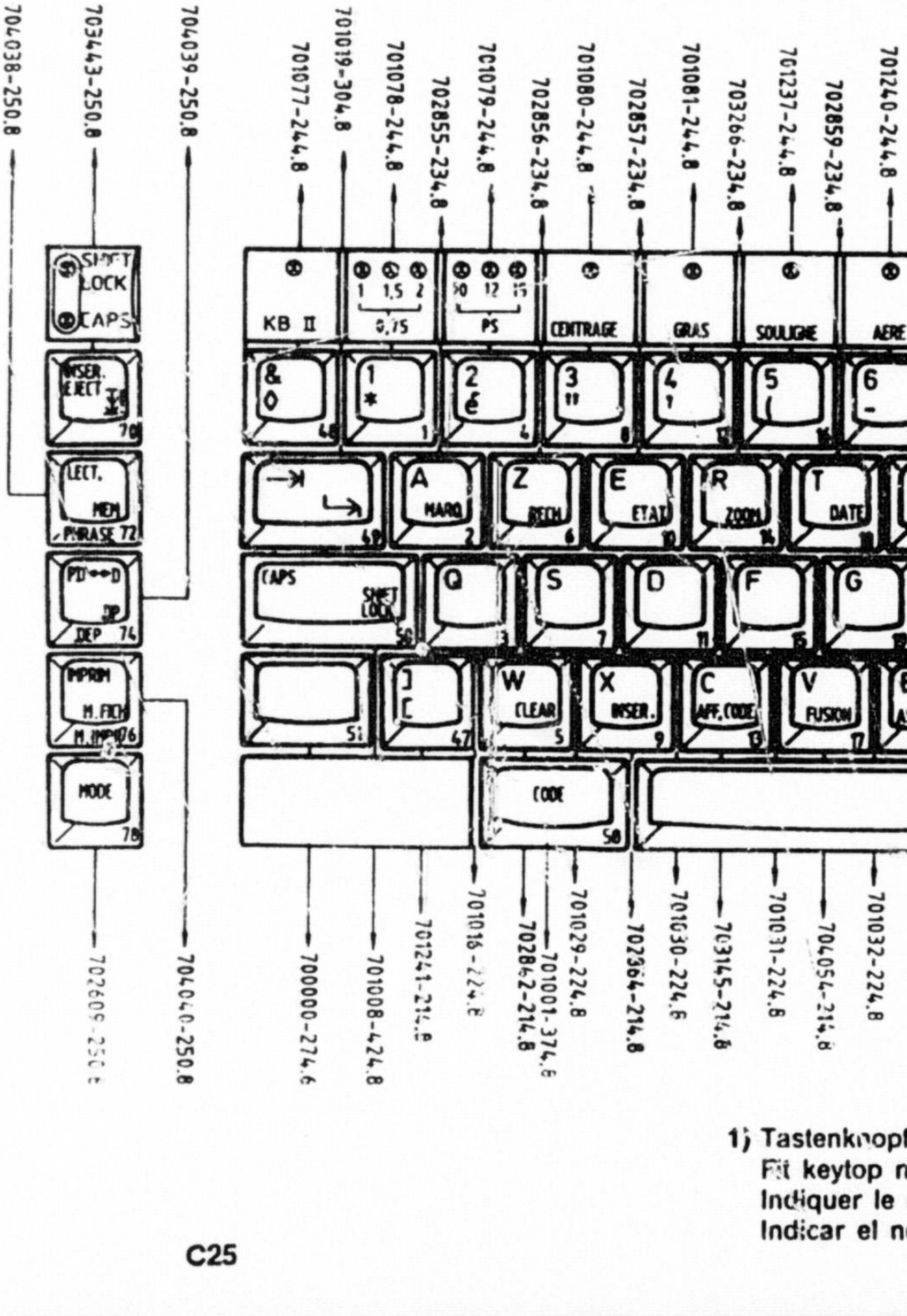
Claviers, boutons des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas

22.2 Französisch 6

French 6
Français 6
Francés 6

Bestell-Nr./Order no. No. de commande/Referencia	
xxxxxx-xxx.x/00	1)

82.825-9001.2/00 T763.825



1) Tastenknopf
Fit keytop n
Indiquer le
Indicar el n

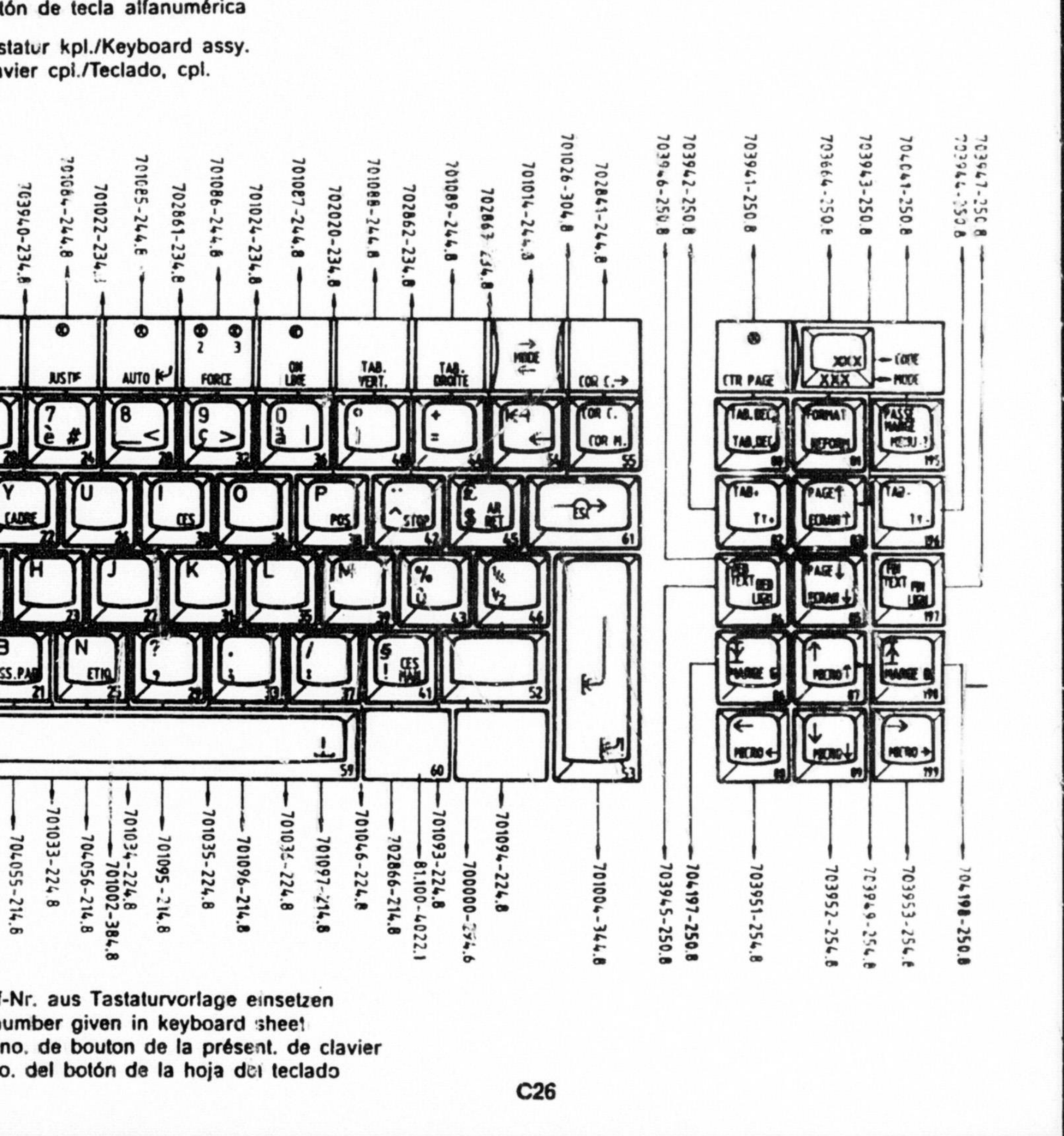
Benennung/Term
Appelation/Denominación

Farbe/Color
Couleur/Color

Tastaturvorlage-Nr. : 763.825
Keyboard sheet no. :
No. de la présent. de clavier :
No. de hoja del teclado :

Schreibtastenknopf F 296
Individual keytop
Bouton de touche alpha-numérique
Botón de tecla alfanumérica

Tastatur kpl./Keyboard assy.
Clavier cpl./Teclado, cpl.



Art.-Nr. aus Tastaturvorlage einsetzen
Part number given in keyboard sheet
Art.no. de bouton de la présent. de clavier
Art.no. del botón de la hoja del teclado

22. Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/Keyboards, keytops, panels

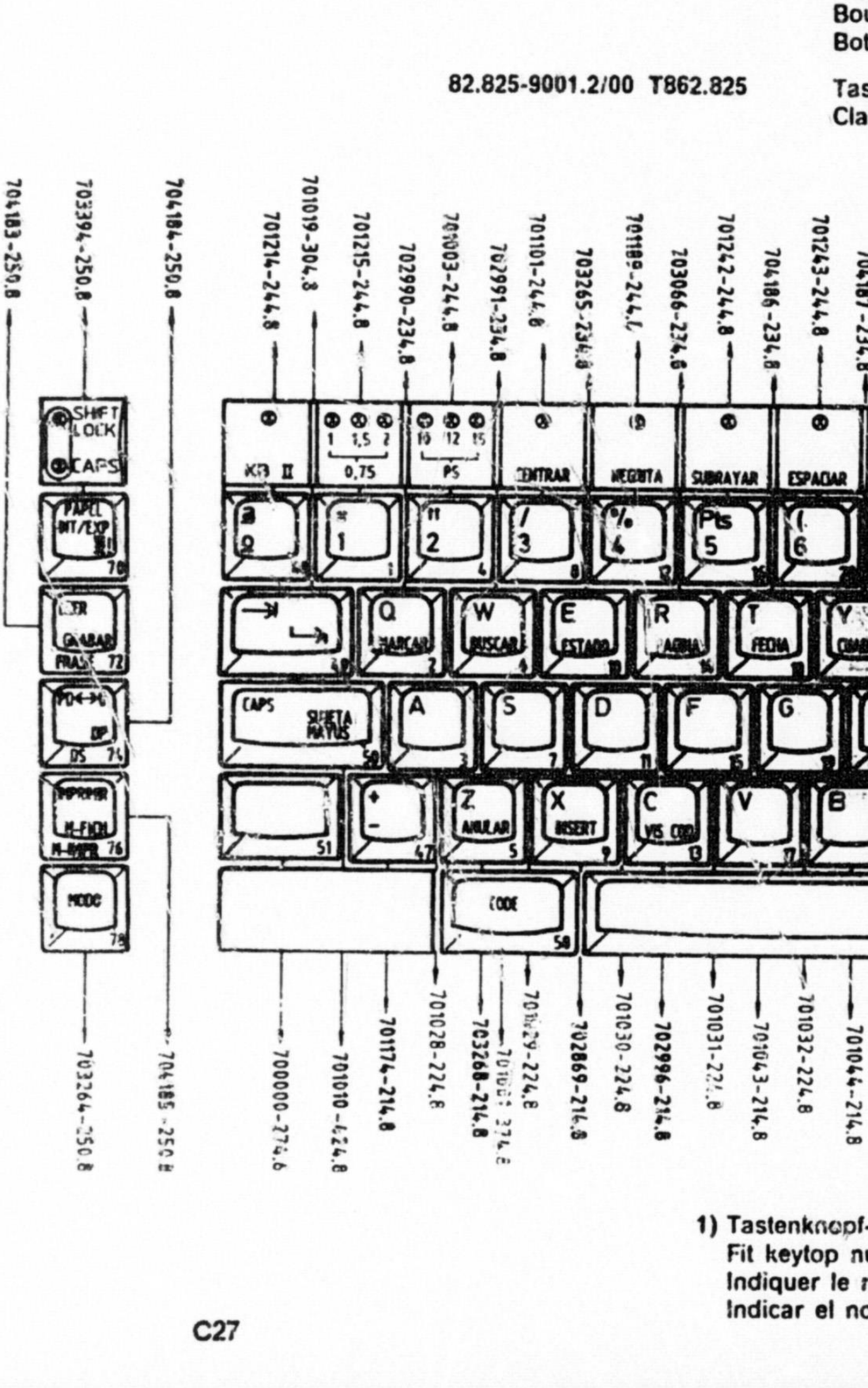
Claviers, boutons des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas

22.3 Spanisch 5
Spanish 5
Espagnol 5
Español 5

Bestell-Nr./Order no.
No. de commande/Referencia

xxxxxx-xxx.x/00 1)

82.825-9001.2/00 T862.825

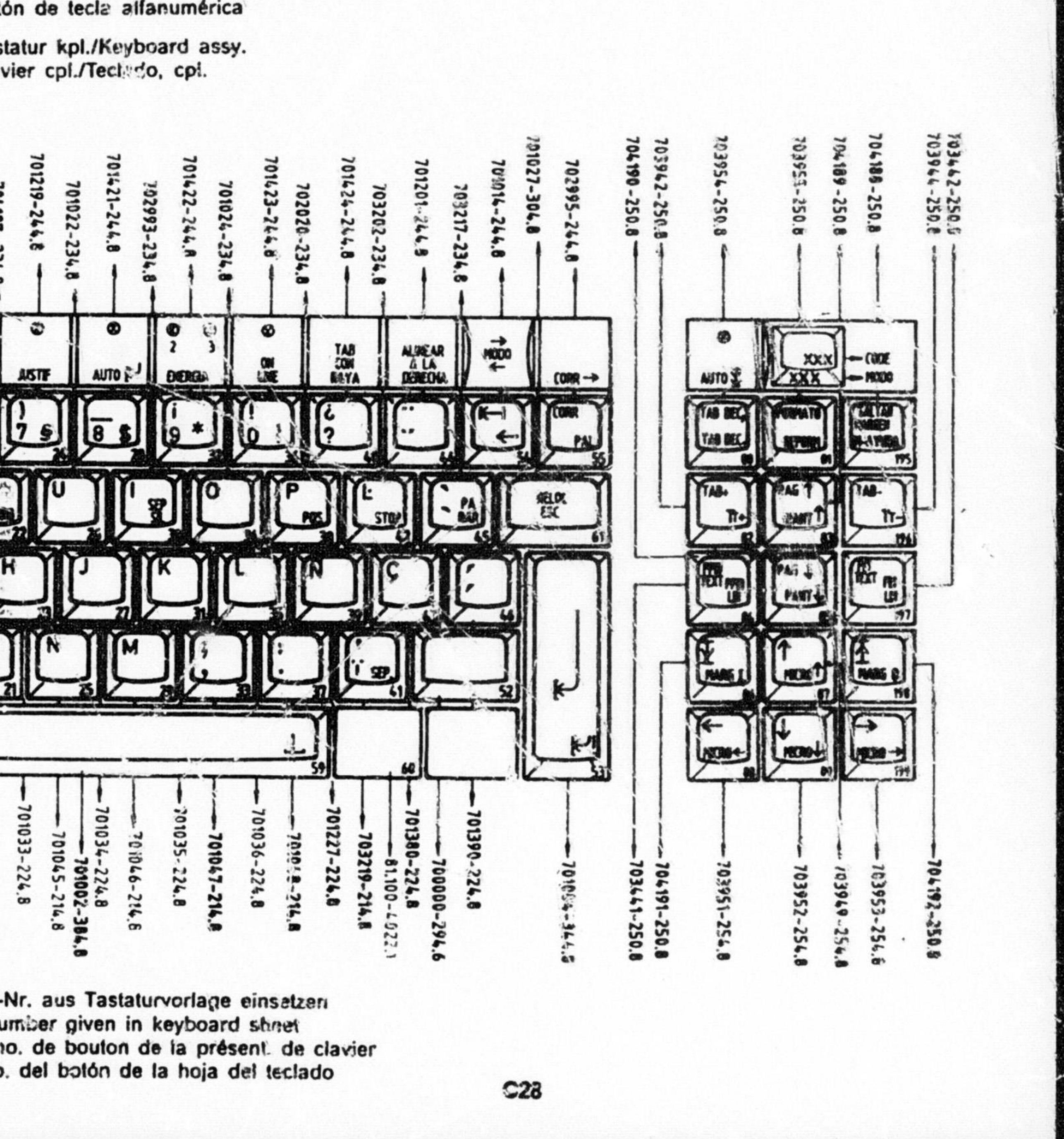


1) Tastenknopf-
Fit keytop nu
Indiquer le n
Indicar el nú

nennung/Term bezeichnung/Denominación	Farbe/Color Couleur/Color
hreibtastenknopf ividual keytop uton de touche alpha-numérique tón de tecla alfanumérica	F 296

Tastaturvorlage-Nr. : 862.825
Keyboard sheet no. :
No. de la présent. de clavier :
No. de hoja del teclado :

statur kpl./Keyboard assy.
vier cpl./Teclado, cpl.



-Nr. aus Tastaturvorlage einsetzen
umber given in keyboard sheet
no. de bouton de la présent. de clavier
o. del botón de la hoja del teclado

PIAGGIO

OLYMPIA

Ersatzteilkatalog
Spare parts catalog
Catalogue de pièces de rechange
Catálogo de Repuestos

Competence
Competence Memory Display
Competence Word Processor

Service Department

22. Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/Keyboards, keytops, panels

Claviers, boutons des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas

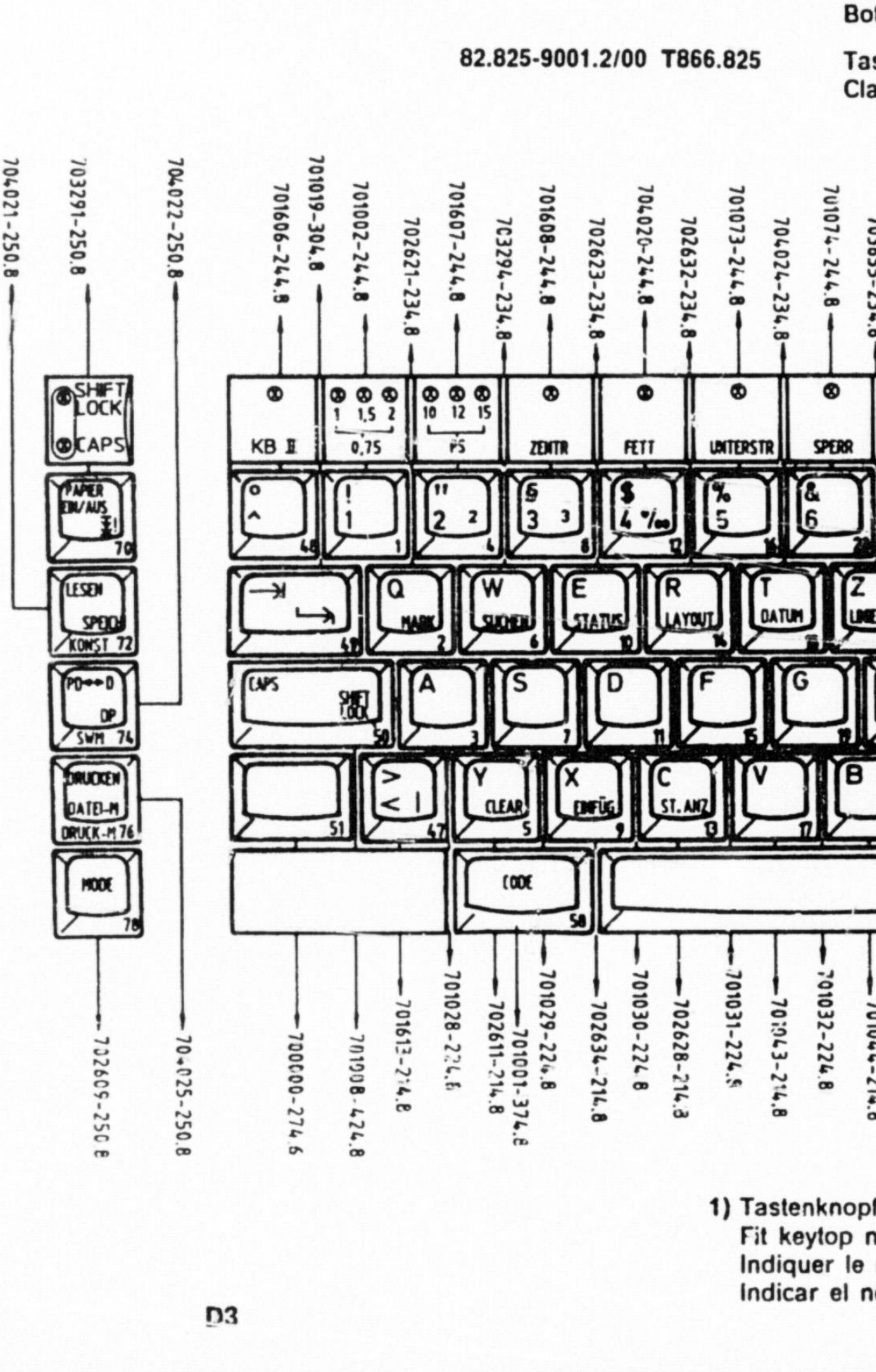
22.4 Deutsch-DIN 2137

German-DIN 2137
Allemand-DIN 2137
Alemàn-DIN 2137

Bestell-Nr./Order no. No. de commande/Referencia		Bez App
xxxxxx-xxx.x/00	1)	Sch Ind Bo Bo

82.825-9001.2/00 T866.825

Tas Cla

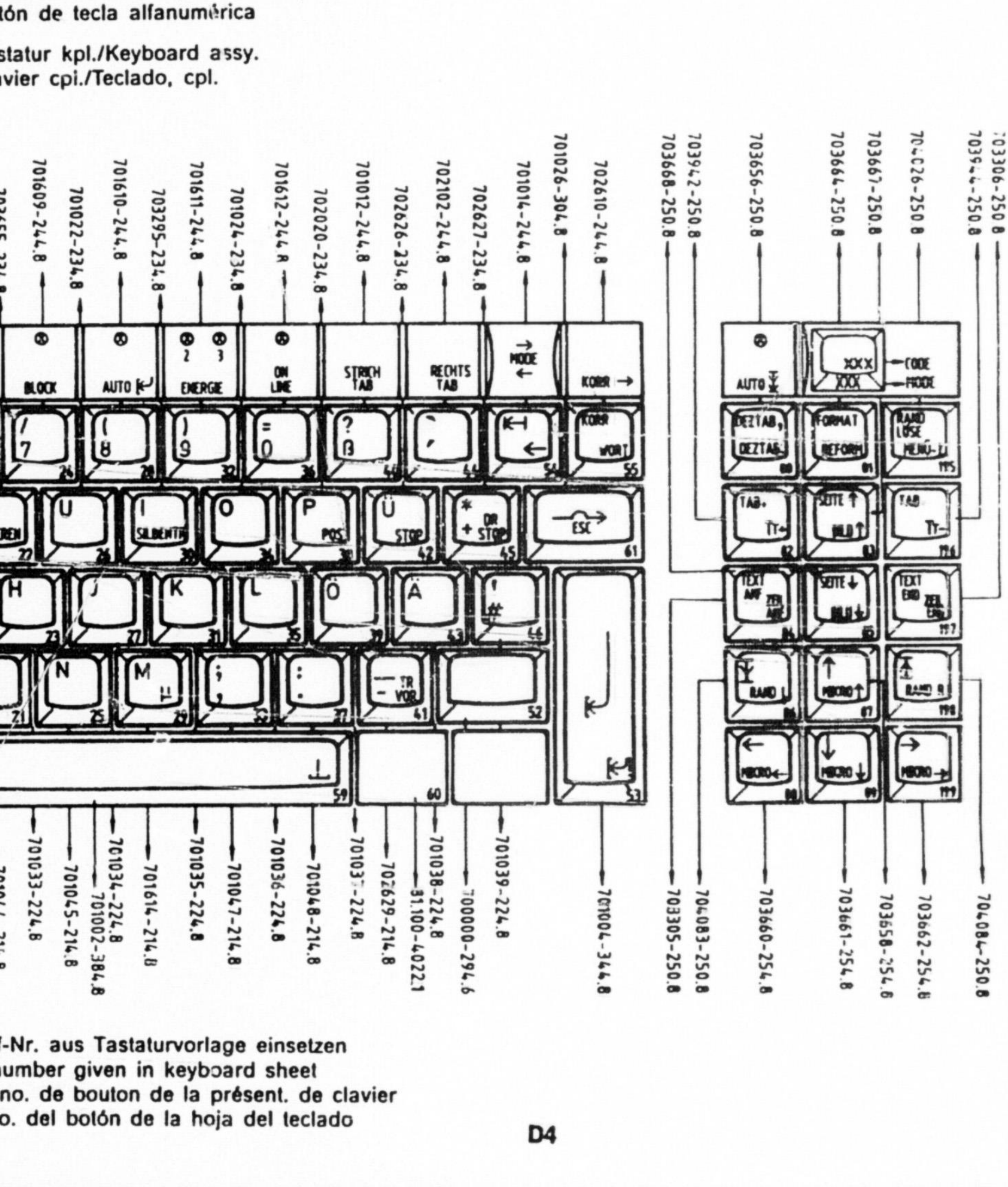


1) Tastenknopf
Fit keytop n
Indiquer le
Indicar el n

nennung/Term pelation/Denominación	Farbe/Color Couleur/Color
hreibtastenknopf lividual keytop uton de touche alpha-numérique tón de tecla alfanumérica	F 296

Tastaturvorlage-Nr. : 866.825
Keyboard sheet no. :
No. de la présent. de clavier :
No. de hoja del teclado :

statur kpl./Keyboard assy.
vier cpl./Teclado, cpl.



-Nr. aus Tastaturvorlage einsetzen
umber given in keyboard sheet
no. de bouton de la présent. de clavier
o. del botón de la hoja del teclado

23. Tastaturen, Tastenknöpfe, Blenden/Keyboards, keytops, panels

Claviers, boutens des touches, couvres/Teclados, teclas, cubiertas

23.1 Deutsch-DIN 2137

German-DIN 2137
Allemand-DIN 2137
Alemàn-DIN 2137

	Bestell-Nr./Order no. No. de commande/Referencia	
Option MF 2-Tastatur f. Schreibmaschine Option MF 2 keyboard for typewriter Option MF 2 clavier pour machine à écrire Opciòn MF 2 teclado para màquina de escribir	**xxxxxx-xxx.x/00**	**1)**

82.065-9001.2/00 T866.065

1) Tastenknop
Fit keytop
Indiquer le
Indicar el

enennung/Term
ppelation/Denominación

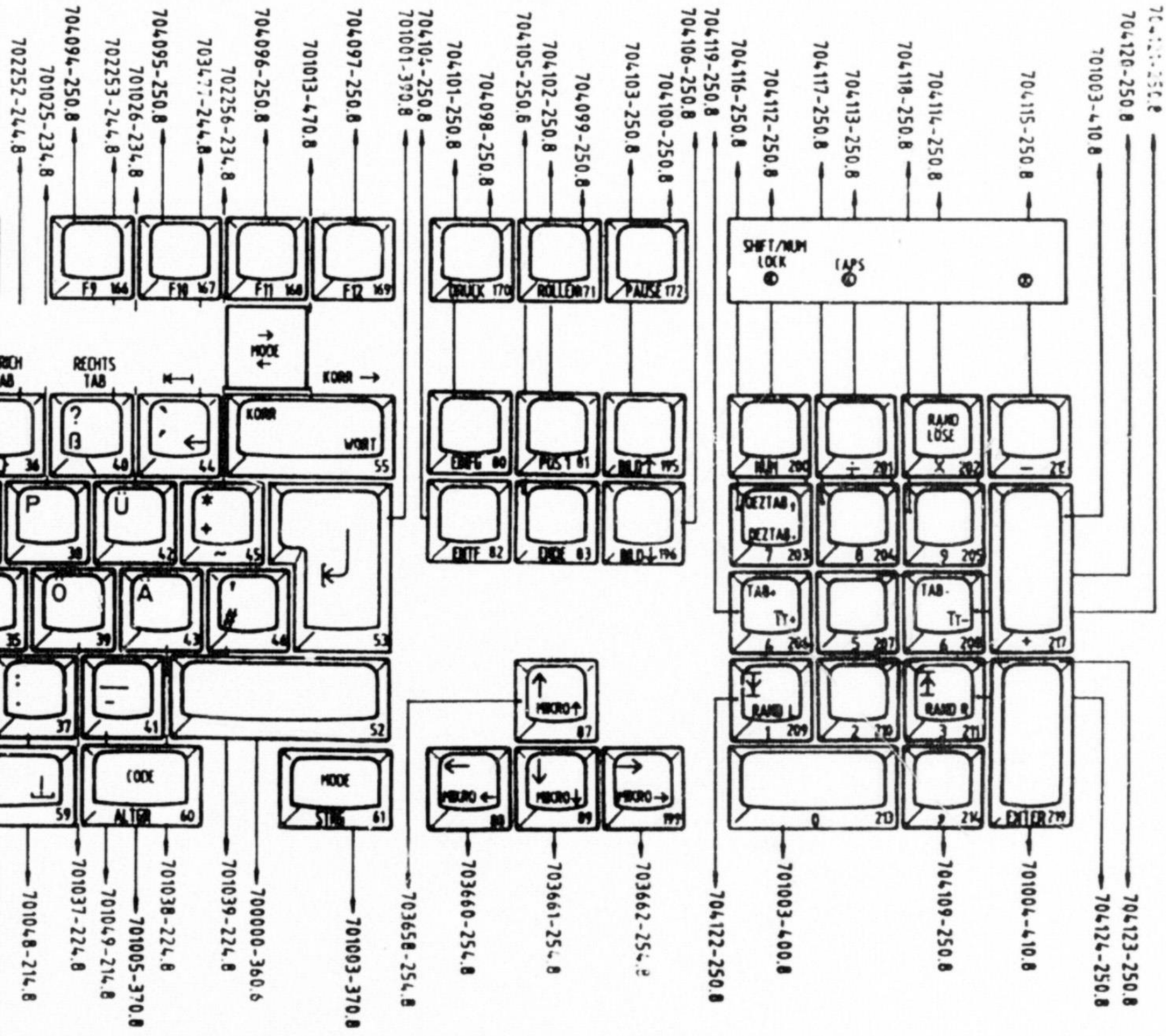
Farbe/Color
Couleur/Color

Tastaturvorlage-Nr. : 866.065
Keyboard sheet no. :
No. de la présent. de clavier :
No. de hoja del teclado :

chreibtastenknopf
dividual keytop
outon de touche alpha-numérique
otón de tecla alfanumérica

F 296

statur kpl./Keyboard assy.
avier cpl./Teclado, cpl.



f-Nr. aus Tastaturvorlage einsetzen
number given in keyboard sheet
no. de bouton de la présent. de clavier
no. del botón de la hoja del teclado

30. Farbschlüssel
Color code
Code couleurs
Código de colores

40. Norm - , Standardteile
Standard parts
Pièces de la norme, pièces standard
Piezas normalizadas, piezas standard

30. Farbteile/Colored components

Couleurs pièces/Piezas de color

30.1 Farbschlüssel für Teile mit Farbauftrag

Color code for parts with a color coating
Code couleurs pour pièces peintes
Código de colores para piezas con color aplicado

Stand/Date of issue/Etat/Edición **07.1989**

Farbkennzahl Color Code	Struktur Structure	Farbe	Colors	Couleur	Color
F001	1)	graphitschwarz	graphite black	noir graphite	negro grafito
F002	3)	graphitschwarz	graphite black	noir graphite	negro grafito
F003	3)	goldorange	gold orange	orange d'or	naranjado oro
F036	1)	schiefergrau	slate grey	gris ardoise	gris pizarra
F037	3)	schiefergrau	slate grey	gris ardoise	gris pizarra
F062	1)	orionblau	orion blue	bleu orion	azul orión
F064	3)	orionblau	orion blue	bleu orion	azul orión
F065	4)	schiefergrau	slate grey	gris ardoise	gris pizarra
F094	1)	aluminium	aluminium	aluminium	aluminio
F096	2)	aluminium	aluminium	aluminium	aluminio
F098	1)	saturnweiß	saturn white 70	blanc saturne 70	blanco saturno 70
F099	3)	saturnweiß	saturn white 70	blanc saturne 70	blanco saturno 70
F606	1)	laubgrün	leaf-green	vert feuillage	verde hoja
F607	4)	laubgrün	leaf-green	vert feuillage	verde hoja
F613	3)	malachitgrün	green	vert malachite	verde malaquita
F616	1)	malachitgrün	green	vert malachite	verde malaquita
F617	1)	braun	brown	brun	marrón
F618	3)	braun	brown	brun	marrón
F619	1)	perlgrau 78	pearl grey 78	gris perle 78	gris perla 78
F620	3)	perlgrau 78	pearl grey 78	gris perle 78	gris perla 78
F624	4)	lichtgrau	light grey	gris clair	gris luminoso
F630	1)	venusbeige	venus beige	beige venus	beige venus
F631	3)	venusbeige	venus beige	beige venus	beige venus
F637	3)	sandbeige	sand beige	beige sable	beige arena
F638	1)	sandbeige	sand beige	beige sable	beige arena
F641	3)	hellgrau (Nix)	light grey (Nix)	gris clair (Nix)	gris claro (Nix)
F642	1)	hellgrau (Nix)	light grey (Nix)	gris clair (Nix)	gris claro (Nix)
F643	1)	platinbeige	platin beige	beige platine	beige platino
F644	3)	platinbeige	platin beige	beige platine	beige platino
F645	1)	sandbeige 83	sand beige 83	beige sable 83	beige arena 83
F646	4)	chiarobeige	beige	beige chiaro	beige chiaro
F647	4)	beige (Com)	beige (Com)	beige (Com)	beige (com)
F649	3)	carreraweiß	carrera white	blanc carrera	blanco carrera
F650	1)	carreraweiß	carrera white	blanc carrera	blanco carrera
F654	1)	grau (AEG)	grey (AEG)	gris (AEG)	gris (AEG)

1) Glatt - smooth - lisse - liso
2) Glatt glänzend - smooth polished - lisse-brillant liso-brillante
3) Genarbt - dimpled - grainé - gofrado
4) Fein genarbt - lightly dimpled - grainé en fin - finamente gofrado

30. **Farbteile**/Colored components
Couleurs pièces/Piezas de color

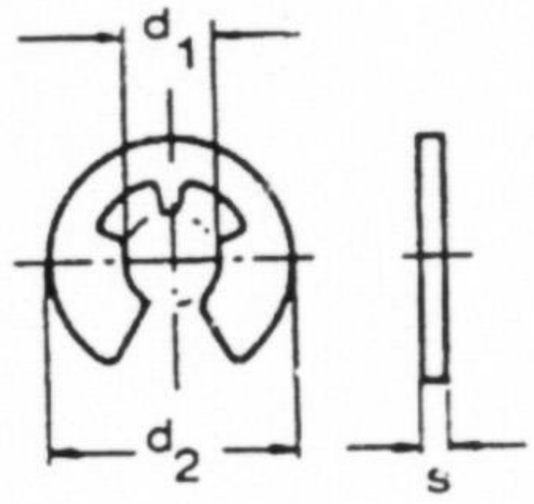
30.2 Farbschlüssel für Kunststoffteile
Color code for plastic parts
Code couleurs pour pièces en matière plastique
Código de colores para piezas de plástico

Stand/Date of issue/Etat/Edición **09.1988**

Farbkennzahl Color code	Farbe	Colors	Couleur	Color
F100	glasklar	transparent	clair	transparente
F102	natur	natural	nature	natural
F111	schwarz	black	noir	negro
F116	schiefergrau	slate grey	gris ardoise	gris pizarra
F159	saturnweiß 70	saturn white 70	blanc saturne 70	blanco saturno 70
F227	goldorange	gold orange	orange d'or	naranjado oro
F233	lichtgrau	light grey	gris lumière	gris luminoso
F239	jadegrün	jade green	vert jade	verde jade
F256	weiß 76	white 76	blanc 76	oro 76
F265	anthrazit	anthracite	anthrazite	antracita
F270	hellgrau	light grey	gris clair	gris claro
F274	bordeauxrot	bordeaux red	rouge bordeaux	rojo burdeos
F284	taigagrün	green taiga	vert taiga	verde taiga
F296	venusbeige	venus beige	beige venus	beige venus
F302	sandbeige (TN)	sand beige (TN)	beige de sable (TN)	beige arena (TN)
F305	hellgrau (Nix)	light grey (Nix)	gris clair (Nix)	gris claro (Nix)
F309	grau	grey	gris	gris
F313	platinbeige	platin beige	beige platine	beige platino
F314	sandbeige	sand beige	beige sable	beige arena
F315	beige (Com)	beige (Com)	beige (Com)	beige (Com)
F318	bronze beige	bronze beige	beige bronze	beige bronze
F320	braun	brown	brun	marrón
F327	carreraweiß	carrera white	blanc carrera	blanco carrera
F328	cremegrau (Nix)	cream grey	gris crême	gris crema
F329	braungrau (Nix)	brown grey	brun gris	marrón gris
F332	grau (AEG)	grey (AEG)	gris (AEG)	gris (AEG)

40.	Norm-, Standardteile - Standard parts
	Pièces de la norme, pièces standard - Piezas normaiizadas, standard

40.1 Bestellnummern für Sicherungsscheiben
Reference numbers for lockwashers
Références pour les rondelles de blocage
Referencias de arandelas de seguridad



d1	d2	s	schwarze Ausführung black version exécution noire diseño negro	verkupferte Ausführung copper plated version exécution cuivree diseño cobrizado
1,2	3	0,3	035501-060.6/00	035501-068.6/00
1,5	4	0,4	035502-060.6/00	035502-068.6/00
1,9	4.5	0,5	035503-060.6/00	035503-068.6/00
2,3	6	0,6	035504-060.6/00	035504-068.6/00
3,2	7	0,6	035505-060.6/00	035505-068.6/00
4	9	0,7	035506-060.6/00	035506-068.6/00
5	11	0,7	035507-060.6/00	035507-068.6/00
6	12	0,7	035508-060.6/00	035508-068.6/00
7	14	0,9	035509-060.6/00	035509-068.6/00
8	16	1		035511-068.6/00
9	18,5	1,1	035510-060.6/00	035510-068.6/00

50. Software

50.	Software
50.1	Competence

Steuerelektronik/Control PCB/Électronique de commande/Placa electrónica de control: **82.110-3003.2/00**

IS Programmstand IC program state IC Etat de programme Version de programa IC von/up de/desde	bis/to à/hasta	**Bestell-Nr.** Reference no. No. commande Nº de referencia	**Benennung** Description Dénomination Denominación	**IS-/Tastatur-Nr.** IC/Keyboard no. IC/clavier no. Nº IC/Teclado
1602-103/05	1602-103/x	651602-103.8/00	64K-EPROM 27C512 (1602-103/x)	IS2 T558/816
1602-105/05	1602-105/x	651602-105.8/00	64K-EPROM 27C512 (1602-105/x)	IS2 T701/558
1602-107/05	1602-107/x	651602-107.8/00	64K-EPROM 27C512 (1602-107/x)	IS2 T760
1602-108/05	1602-108/x	651602-108.8/00	64K-EPROM 27C512 (1602-108/x)	IS2 T763
1602-110/01	1602-110/x	651602-110.8/00	64K-EPROM 27C512 (1602-110/x)	IS2 T866
1602-119/05	1602-119/x	651602-119.8/00	64K-EPROM 27C512 (1602-119/x)	IS2 T816
1602-126/05	1602-126/x	651602-126.8/00	64K-EPROM 27C512 (1602-126/x)	IS2 T852
1602-128/05	1602-128/x	651602-128.8/00	64K-EPROM 27C512 (1602-128/x)	IS2 T862/811

Steuerelektronik/Control PCB/Électronique de commande/Placa electrónica de control: **82.210-3003.2/00**

Utility-Disk: **659100-105.8/00**

IS Programmstand IC program state IC Etat de programme Version de programa IC von/up de/desde	bis/to à/hasta	**Bestell-Nr.** Reference no. No. commande Nº de referencia	**Benennung** Description Dénomination Denominación	**IS/Tastatur-Nr.** IC/Keyboard no. IC/clavier no. Nº IC/Teclado	**Display**
1802-202/00	1802-202/x	651802-202.8/00	256K-EPROM 27C020 (1802-202/x)	IS2 T558/816	678630-300.6/00
1700-453/00	1700-453/x	651700-453.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-453/x)	IS4 T558/816	678630-300.6/00
1802-204/00	1802-204/x	651802-204.8/00	256K-EPROM 27C020 (1802-204/x)	IS2 T760	678630-000.6/00
1700-458/00	1700-458/x	651700-458.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-458/x)	IS4 T760	678630-000.6/00
1802-205/00	1802-205/x	651802-205.8/00	256K-EPROM 27C020 (1802-205/x)	IS2 T763	678630-000.6/00
1700-451/00	1700-451/x	651700-451.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-451/x)	IS4 T763	678630-000.6/00
1802-206/04	1802-206/x	651802-206.8/00	256K-EPROM 27C020 (1802-206/x)	IS2 T866	678630-300.6/00
1700-450/03	1700-450/x	651700-450.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-450/x)	IS4 T866	678630-300.6/00
1802-208/00	1802-208/x	651802-208.8/00	256K-EPROM 27C020 (1802-208/x)	IS2 T798/862	678630-300.6/00
1700-454/00	1700-454/x	651700-454.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-454/x)	IS4 T798/862	678630-300.6/00
1802-212/04	1802-212/x	651802-212.8/00	256K-EPROM 27C020 (1802-212/x)	IS2 T862/811	678630-300.6/00
1700-452/03	1700-452/x	651700-452.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-452/x)	IS4 T862/811	678630-300.6/00

Steuerelektronik/Control PCB/Électronique de commande/Placa electrónica de control: **82.410-3003.2/00**

Utility-Disk: **659100-105.01/00**

Videocontroller: **81.400-3031.2/00**

IS Programmstand IC program state IC Etat de programme Version de programa IC von/up de/desde	bis/to à/hasta	**Bestell-Nr.** Reference no. No. commande N° de referencia	**Benennung** Description Dénomination Denominación	**IS/Tastatur-Nr.** IC/Keyboard no. IC/clavier no. Nº IC/Teclado
1700-403/00	1700-403/x	651700-403.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-403/x)	IS4 T558/816
1700-463/00	1700-463/x	651700-463.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-463/x)	IS3 T558/816
1700-441/00	1700-441/x	651700-441.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-441/x)	IS2 T558/816
1700-407/00	1700-407/x	651700-407.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-407/x)	IS4 T760
1700-468/00	1700-468/x	651700-468.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-468/x)	IS3 T760
1700-442/00	1700-442/x	651700-442.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-442/x)	IS2 T760
1700-408/00	1700-408/x	651700-408.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-408/x)	IS4 T763
1700-461/00	1700-461/x	651700-461.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-461/x)	IS3 T763
1700-443/00	1700-443/x	651700-443.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-443/x)	IS2 T763
1700-410/01	1700-410/x	651700-410.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-410/x)	IS4 T866
1700-460/01	1700-460/x	651700-460.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-460/x)	IS3 T866
1700-444/01	1700-444/x	651700-444.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-444/x)	IS2 T866
1700-427/00	1700-427/x	651700-427.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-427/x)	IS4 T862/811
1700-462/00	1700-462/x	651700-462.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-462/x)	IS3 T862/811
1700-449/00	1700-449/x	651700-449.8/00	128K-EPROM 571000 (1700-449/x)	IS2 T862/811

60. Übersichten
Lists
Tableaus
Listas

60. Übersichten/Lists
Tableaus/Listas

60.1 Tastaturen-Übersicht
List of keyboards
Tableau de clavier
Listas de los teclados

Land Country Pays Pais	Deutsch	English	Français	Español
T346	Jugoslawisch 4	Yugoslav 4	Yougoslave 4	Yugoslavo 4
T352	Holländisch 3	Dutch 3	Hollandais 3	Holandés 3
T558	Englisch	English	Anglais	Inglés
T654	Anglo-Universal 5	Anglo-Universal 5	Anglo-Universal 5	Anglo-Universal 5
T654/853	Anglo-Universal 5/ Hebräisch 3	Anglo-Universal 5/ Hebrew 3	Anglo-Universal 5/ Hébreu 3	Anglo-Universal 5/ Hebreo 3
T701	Russisch-Normen	Russian Standard	Russe normal	Ruso estándar
T701/558	Russisch-Normen/ Englisch	Russian Standard/ English	Russe normal/ Anglais	Ruso estándar/ Inglés
T701/892	Russisch-Normen/ Litauisch	Russian Standard/ Lithuanian	Russe normal/ Lituanien	Ruso estándar/ Lituano
T704	Philippinen 2	Philippines 2	Philippinen 2	Filipinas 2
T754	Nigeria	Nigeria	Nigeria	Nigeria
T760	Italienisch 4	Italian 4	Italien 4	Italiano 4
T763	Französisch 6	French 6	Français 6	Francés 6
T766	Deutsch-DIN 2137 T1	German-DIN 2137 T1	Allemand-DIN 2137 T1	Alemán DIN 2137 T1
T766/780	Deutsch OCR-B	German OCR-B	Allemand OCR-B	Aléman OCR-B
T766/817	Deutsch OCR-A	German OCR-A	Allemand OCR-A	Aléman OCR-A
T769	Norwegisch-Normen 2	Norwegian-Stand. 2	Norvégien-Normal 2	Noruego-Estándar 2
T774	Tschechisch-Normen 2	Czechish-Standard 2	Tchèque normal	Checo estándar
T782	Schweiz 8	Swiss 8	Suisse 8	Suizo 8
T782/783	Schweiz 8/ Französisch 10 (CH)	Swiss 8/ French 10	Suisse 8/ Français 10	Suizo 8/ Francés 10
T783	Französisch 10 (CH)	French 10	Français 10	Francés 10
T784	Afrikaans 3	Afrikaans 3	Africain 3	Africano 3
T785	Finnisch-Normen 2	Finnish Standard 2	Filandais Normes 2	Filandés Normas 2
T798	Amerikanisch 3	American 3	Américain 3	Americano 3
T805/558	Siam.-Norm 7/ Englisch	Siamese-Standard 7/ English	Siamois Normes 7/ Anglais	Siames Norams 7/ Inglés
T806	Dänisch 6	Danish 6	Danois 6	Danés 6
T809	Luxemburg 2	Luxembourg 2	Luxembourgeois 2	Luxemburgo 2
T811	Spanisch 4	Spanish 4	Espagnol 4	Español 4
T812	Portugiesisch	Portuguese	Portugais	Portugués
T816	Hispano 9	Spanish 9	Espagnol 9	Hispano 9
T821	Turkisch	Turkish	Turc	Turco
T827	Ungarisch	Hungarian	Hongrois	Hungaro
T839	Brasilianisch	Brazilian	Brésilien	Brasileno
T840	Islandisch	Iceland	Islandais	Islandés

Hinweis:
Tastenknopfe und Tastaturen sind zur Zeit nur für die vertriebsmäßig eingeführten Maschinen erhältlich.
Note:
At the present time, keytops and keyboards are only available for the sales models.
Note:
Les plaques de touches et les claviers ne sont pour l'instant disponibles que pour les machines destinées à la commercialisation.
Advertencia:
Están disponibles solamente las teclas y los teclados para aquellos modelos que ya se comercializan.

Land Country Pays País	Deutsch	English	Français	Español
T841/842	Griech.-Franz. 5/ Griech-Latein 4	Greek-French 5/ Greek-Latin 4	Greco-Francais 5/ Greco-Latin 4	Griego-Francés 5/ Griego-Lationo 4
T842	Griech-Latein 4	Greek-Latin 4	Greco-Latin 4	Griego-Lationo 4
T850	Canada-Franz. 4	Canada-French 4	Canada-Français 4	Canada-Francés 4
T852	Belgisch	Belgian	Belge	Belga
T853/654	Hebräisch 3/ Anglo-Universal 5	Hebrew 3/ Anglo-Universal 5	Hébreu 3/ Anglo-Universal 5	Hebreo 3/ Anglo-Universal 5
T857	Schwedisch 5	Swedish 5	Suedois 5	Sueco 5
T860	Numerische Tastatur	Numerical keyboard	Clavier numérique	Teclado numérico
T861	Portugiesisch 5	Portuguese 5	Portugais 5	Portugués 5
T862	Spanisch 5	Spanish 5	Espagnol 5	Español 5
T863	Arabisch 3	Arabic 3	Arabe 3	Arabe 3
T863/558	Arabisch 3/Englisch	Arabic 3/English	Arabe 3/Anglais	Arabe 3/Inglés
T864/654	Katakana-Latein. 6/ Anglo-Universal 5	Katakana-Latin 6/ Anglo-Universal 5	Katakana-Latin 6/ Anglo-Universal 5	Katakana-Lationo 6/ Anglo-Universal 5
T865	Persisch 4	Persian 4	Persan 4	Persa 4
T865/558	Persisch 4/Englisch	Persian 4/English	Persan 4/Anglais	Persa 4/Inglés
T866	Deutsch-DIN 2137 T2	German-DIN 2137 T2	Allemand-DIN 2137 T2	Alemán DIN 2137 T2
T866/780	Deutsch-DIN 2137 T2/ Deutsch 3 (OCR-B)	German-DIN 2137 T2/ German 3 (OCR-B)	Allemand-DIN 2137 T2/ Allemand 3 (OCR-B)	Alemán DIN 2137 T2/ Alemán 3 (OCR-B)
T866/817	Deutsch-DIN 2137 T2/ Deutsch 4 (OCR-A)	German-DIN 2137 T2/ German 4 (OCR-A)	Allemand-DIN 2137 T2/ Allemand 4 (OCR-A)	Alemán DIN 2137 T2/ Alemán 4 (OCR-A)
T869/346	Serbokyrillisch/ Jugoslawisch 4	Serbo-cyrillic/ Yugoslav 4	Serbo-cyrillique/ Yougoslave 4	Serbo-cirilico/ Yugoslavo 4
T870	Amerikanisch 2	American 2	Americain 2	Amerikano 2
T870/558	Amerikanisch 2/Engl.	American 2/English	Americain 2/Anglais	Amerikano 2/Inglés
T880	Deutsch (nur f. Post)	German (only for post)	Allemand (seulement pour poste)	Aleman (solo para postal)
T883	Deutsch	German	Allemand	Aleman
T884	Französisch	French	Francais	Francés
T885	Amerikanisch	American	Americain	Americano
T886	Englisch	English	Anglais	Inglés
T887	Hispano	Spanish	Espagnol	Hispano
T888	Spanisch	Spanish	Espagnol	Español
T892	Litauisch	Lithuanian	Lituanien	Lituano
T892/701	Litauisch/ Russisch-Normen	Lithuanian/ Russian Standard	Lituanien/ Russe normal	Lituano/ Ruso estándar
T891	Arabisch 4	Arabic 4	Arabe 4	Arabe 4
T891/763	Arabisch 4/Franz. 6	Arabic 4/French 6	Arabe 4/Francais 6	Arabe 4/Francés 6
T891/558	Arabisch 4/Englisch	Arabic 4/English	Arabe 4/Anglais	Arabe 4/Inglés
T893	Polnisch	Polish	Polonais	Polaco

60.2 Technische Unterlagen
Documentation
Documentation technique
Documentacion técnica

Pos.-Nr./Bauteil Pos. no./Comp.	Bestell-Nr. Ref. no.	Benennung Deutsch Denominación Español	Term English	Farbe Color
	05.9278-567.0/00	ERSATZTEILKATALOG CATALOGO DE REPUESTOS	SPARE PARTS CATALOG	
	05.9278-502.0/00	SERVICE-MANUAL DEUTSCH MANUAL DE SERVICIO ALEMAN Für/for/para Competence	SERVICE MANUAL GERMAN	
	05.9278-512.0/00	SERVICE-MANUAL ENGLISCH MANUAL DE SERVICIO INGLES Für/for/para Competence	SERVICE MANUAL ENGLISH	
	05.9278-532.0/00	SERVICE-MANUAL SPANISCH MANUAL DE SERVICIO ESPANOL Für/for/para Competence	SERVICE MANUAL SPANISH	
	05.9278-602.0/00	SERVICE-MANUAL DEUTSCH MANUAL DE SERVICIO ALEMAN Für/for/para Competence MD	SERVICE MANUAL GERMAN	
	05.9278-612.0/00	SERVICE-MANUAL ENGLISCH MANUAL DE SERVICIO INGLES Für/for/para Competence MD	SERVICE MANUAL ENGLISH	
	05.9278-632.0/00	SERVIE-MANUAL SPANISCH MANUAL DE SERVICIO ESPANOL Für/for/para Competence MD	SERVICE MANUAL SPANISH	
	05.9278-702.0/00	SERVICE-MANUAL DEUTSCH MANUAL DE SERVICIO ALEMAN Für/for/para Competence WP	SERVICE MANUAL GERMAN	
	05.9278-712.0/00	SERVICE-MANUAL ENGLISCH MANUAL DE SERVICIO INGLES Für/for/para Competence WP	SERVICE MANUAL ENGLISH	
	05.9278-732.0/00	SERVICE-MANUAL SPANISCH MANUAL DE SERVICIO ESPANOL Für/for/para Competence WP	SERVICE MANUAL SPANISH	